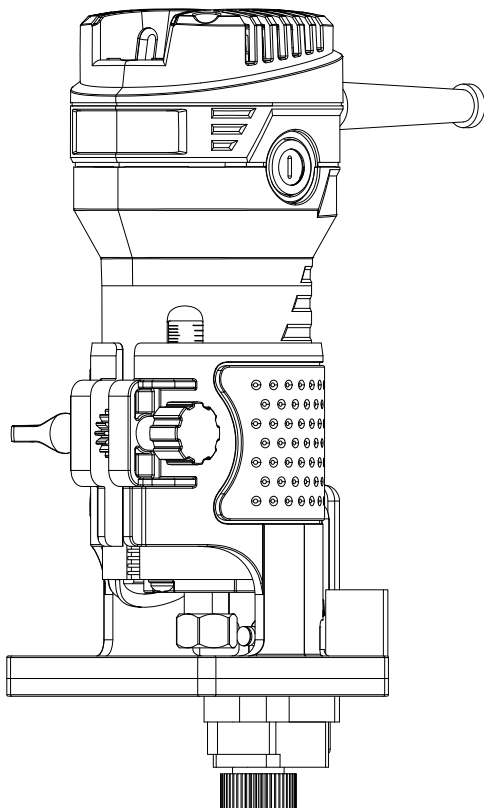


DEXTER



Palm Router

510PR2.5
510PR2.5003



- FR** Affleureuse à main
- ES** Fresadora manual
- PT** Fresadora de palma
- IT** Fresatrice manuale
- EL** Φρεζα χειρός
- PL** Frezarka górnoprzecionowa
- UA** А Ручна фрезерна машина
- RO** Mașină de frezat
- EN** Palm router



EAN CODE: 3276007888362 / 3276007906929

FR Mode d'emploi

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγών

PL Instrukcja Obsługi

UA Інструкція з Експлуатації

RO Manual de Instrucțiuni

EN Instructions Manual

SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'instructions et sur l'étiquette de l'outil :



Classe de protection II (double isolation).



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.



Toujours porter une protection pour les yeux.



Toujours porter un masque de protection.



Porter un équipement de protection auditive.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés.



Indique un risque de blessures corporelles, un danger de mort ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel.



Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

Contenu

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE
2. Instructions de sécurité pour les défonceuses
3. RISQUES RÉSIDUELS
4. UTILISATION PRÉVUE
5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
6. FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES INITIAUX
7. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES
8. RECYCLAGE
9. GARANTIE

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT - Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

2. Instructions de sécurité pour les défonceuses

- a) Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, car la fraise peut être en contact avec son propre câble.** Le fait de couper un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" les parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- b) Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

3. RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. La construction et la conception de l'outil électrique peuvent entraîner les risques suivants :

- a) Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibration si l'outil électrique est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.**
- b) Blessures et dommages matériels dus au bris soudain d'accessoires.**



Avvertissement ! Cet outil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil.

FR

4. UTILISATION PRÉVUE

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

L'affleureuse est un outil idéal pour travailler le bois et le plastique, ainsi que pour la découpe de nœuds, la coupe de rainures, l'élimination de creux, la reproduction de courbes et de logos, etc.

L'affleureuse ne doit pas être utilisée pour l'usinage du métal, de la pierre, etc.

L'équipement ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme un cas de mauvaise utilisation. L'utilisateur/l'opérateur, et non le fabricant, sera tenu responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit en résultant.

Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si la machine est utilisée pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes.

Consignes de sécurité particulières

Débrancher la fiche secteur de la prise avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outil, de procéder à l'entretien ou au nettoyage. Après avoir terminé les réglages, changements, opérations d'entretien ou de nettoyage prévus, la machine peut être rebranchée sur la prise avant sa mise en marche.

L'écrou à trous (3) doit toujours être bien serré lors de l'utilisation de la machine.

Ne pas essayer de travailler des pièces de très petite taille. Les pièces de plus petite taille doivent être fixées de manière à rester en place lors de l'utilisation de la machine (par exemple à l'aide de vis de serrage).

Vérifier que la pièce est exempte de tout corps étranger. Lors de l'utilisation, toujours s'assurer de ne pas couper de clous ou d'autres matériaux similaires. S'assurer que rien ne fait obstacle à l'objectif ou à la pièce à usiner pendant l'utilisation de l'appareil.

Garder les mains éloignées de l'outil en rotation !

Retirer les débris et autres matériaux similaires uniquement lorsque la machine est à l'arrêt.

Ne pas toucher la fraise immédiatement après son utilisation. En effet, celle-ci peut être très chaude et provoquer des brûlures.

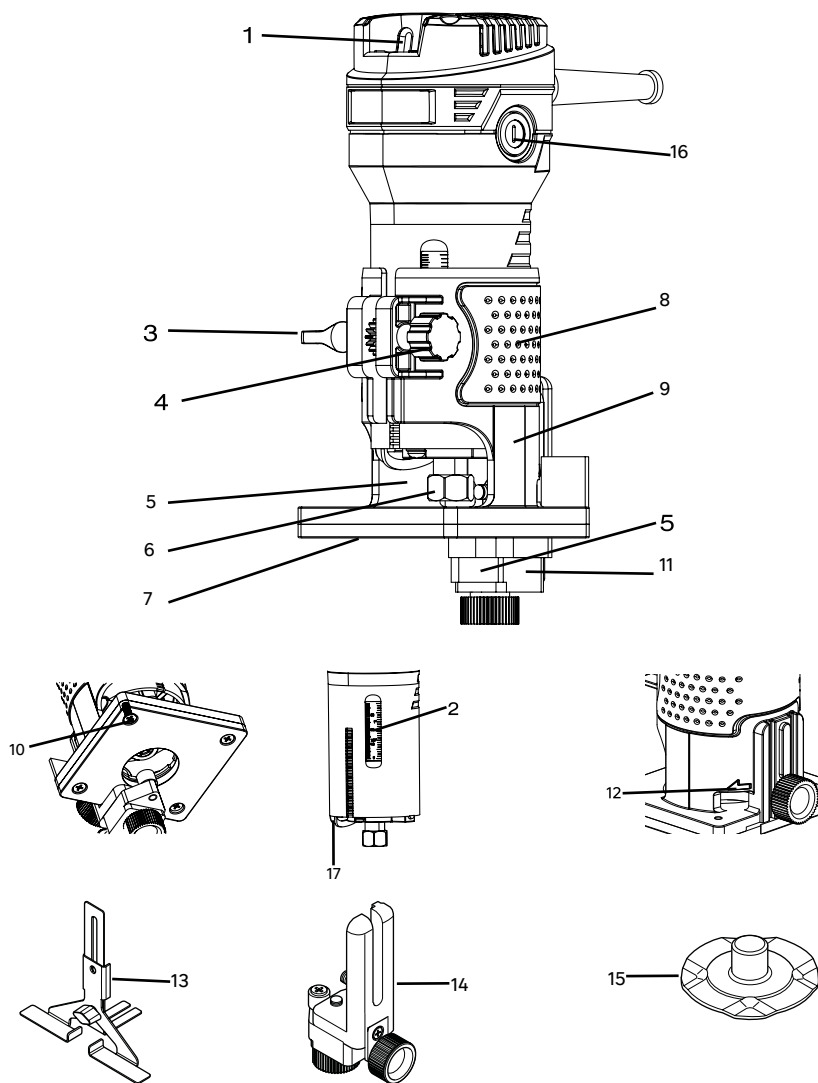
Risque de blessure par contact avec les bords tranchants de l'outil de coupe.

Si nécessaire, abaisser complètement le support pour garantir une meilleure protection.

Les matériaux qui génèrent des poussières ou des vapeurs potentiellement nocives pour la santé (par exemple, l'amiante) ne doivent pas être usinés.

Ne pas utiliser la machine dans un support.

Toujours utiliser l'outil dans des conditions ambiantes sèches et à une température appropriée.



1. Interrupteur de mise en marche/arrêt
2. Étiquette (échelle de profondeur de coupe)
3. Écrou à trous (profondeur de coupe)
4. Vis de réglage (profondeur de coupe)
5. Broche
6. Adaptateur pour embout de l'affleureuse
7. Plaque de base
8. Surface de préhension
9. Support

10. Vis
11. Protection
12. Flèche (indique le sens de rotation de la fraise)
13. Guide droit (accessoire)
14. Guide pour bord incurvé (accessoire)
15. Douille de guidage (accessoire)
16. Support brosse en carbone
17. Bouton de relâchement

FR

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ES

PT

IT

EL

PL

UA

TENSION NOMINALE	220V-240V
FRÉQUENCE NOMINALE	50Hz
PUISSANCE D'ENTRÉE NOMINALE	510W
VITESSE À VIDE	32000/min
DIMENSIONS DES MEULES À SEC	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
DIAMÈTRE DE LA FRAISE	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE	L_{PA} : 84 dB(A)
INCERTITUDE	K_{PA} : 3 dB(A)
NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE	L_{WA} : 92 dB(A)
INCERTITUDE	K_{WA} : 3 dB(A)
NIVEAU DE VIBRATION	$a_{h,AG}$: 2,25 m/s ²
INCERTITUDE	K: 1,5 m/s ²
NIVEAU DE PROTECTION	□ /

RO

EN

Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.

- que la ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils ;
- que la ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



Mise en garde :

- L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner;
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

6. FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES INITIAUX



Avant la mise en service, vérifier que la tension et la fréquence nominales indiquées sur la plaque signalétique correspondent à l'alimentation électrique utilisée.



Toujours installer un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA en amont.



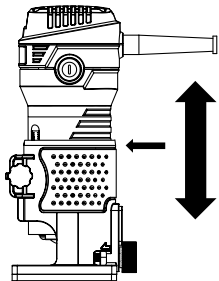
Retirer la fiche secteur de la prise.

Montage

Pour régler la distance entre la fraise et la pièce à usiner, déplacer le corps de la machine vers le haut ou vers le bas en desserrant l'écrou à trous (3) et en tournant la vis de réglage (4).

Le support (9) a pour fonction de soutenir le corps de la machine, de servir de poignée de maintien pendant l'utilisation et de protection pour éviter que les mains ne touchent la lame en mouvement.

1. Insertion de la fraise





La vitesse élevée de la machine nécessite des fraises de haute qualité (HSS ou carbure).



Utiliser uniquement des fraises adaptées à la vitesse de la machine. Voir le chapitre "Caractéristiques techniques".



Utiliser uniquement des fraises dont le diamètre de la tige correspond à l'alésage du mandrin de serrage.



L'écrou du mandrin de serrage peut être serré à la main uniquement si aucune fraise n'est utilisée.

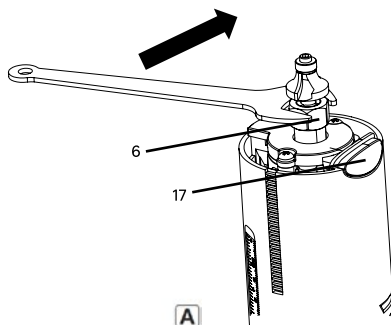


Ne pas utiliser de fraises émoussées ou endommagées.

1. Débrancher le câble d'alimentation.
2. Desserrer l'écrou à trous (3) et tirer le support (9) vers le bas.

Voir fig. A.

3. Insérer la fraise sur toute la longueur de la queue dans l'adaptateur d'embout de l'affleureuse (6).
4. Appuyer sur le bouton de relâchement (17).
5. Verrouiller à l'aide d'une clé plate de 17 mm.

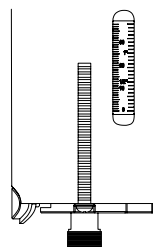


2. Réglage de la profondeur de coupe



La profondeur de coupe maximale de 3 mm permet une coupe propre et sûre. Cette valeur permet également de protéger le moteur contre les surcharges. Il est possible d'obtenir des profondeurs de coupe plus importantes en effectuant plusieurs passages.

1. Retirer la fiche secteur de la prise.
2. Dévisser l'écrou à trous (3).
3. En tournant la vis de réglage (4), régler le support (9) de manière à ce que la fraise touche très légèrement la surface de la pièce.
4. Observer l'échelle (2) et régler le support (9) en tournant la vis de réglage (4) à la profondeur de coupe souhaitée.
5. Serrer fermement l'écrou à trous (3) pour fixer le support (9).

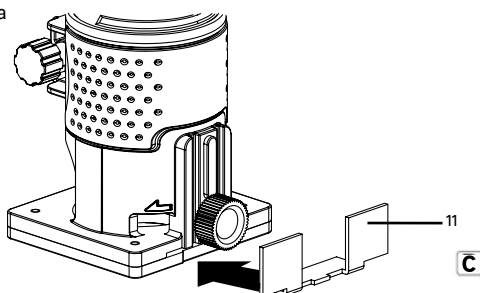


3. Remplacement de l'adaptateur d'embout de l'affleureuse

Cette machine convient aux adaptateurs et aux embouts d'affleuseuse de $\Phi 6,0$ mm et $\Phi 6,35$ mm.

Voir fig. B.

1. Retirer la fiche secteur de la prise.
2. Dévisser l'adaptateur d'embout de l'affleureuse (6).
3. Remplacer l'adaptateur d'embout de l'affleureuse ($\Phi 6,0$ mm ou $\Phi 6,35$ mm).
4. Visser l'adaptateur d'embout de l'affleureuse à la main uniquement, ne pas serrer.



4. Mise en place de la protection

Voir fig. C.

1. Retirer la fiche secteur de la prise.
2. Monter la protection (11) comme indiqué.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Utilisation

1. Mise en marche et mise à l'arrêt

Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche/arrêt (1).

1 = mise en marche

0 = mise à l'arrêt

2. Instructions de travail

Utilisation de la machine

Tenir fermement la machine par la surface de préhension (8).

Placer la machine sur la pièce à usiner sans que la fraise ne touche la pièce. Mettre la machine en marche et attendre qu'elle atteigne sa vitesse maximale. Laisser ensuite la fraise pénétrer dans la pièce.

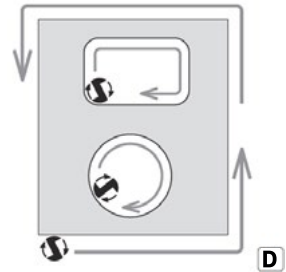
La plaque de base (7) glisse sur la pièce à usiner.

Sens d'avance (voir fig. D)

Travailler toujours dans la direction opposée. Toujours pousser la machine vers l'avant, comme indiqué.

Le sens de rotation de la fraise est indiqué par une flèche (12) située sur la machine.

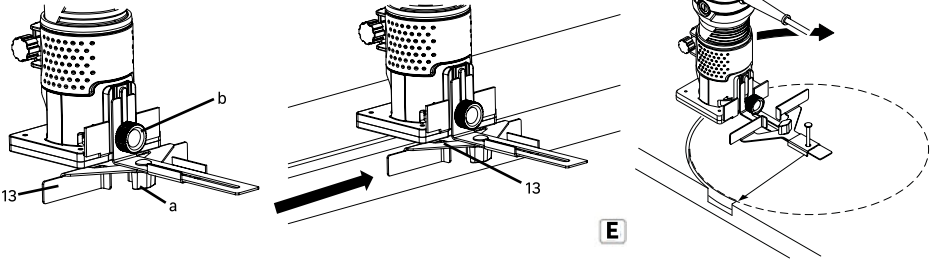
Guider la machine de manière régulière à une vitesse adaptée au matériau travaillé.



3. Pose après utilisation

Après avoir terminé le processus de coupe, mettre la machine à l'arrêt et la poser uniquement lorsque le moteur s'est arrêté.

4. Méthodes de travail particulières :



Coupe avec guide droit (Voir fig. E)

1. Fixer le guide droit (13) sur la machine à l'aide des vis (b).

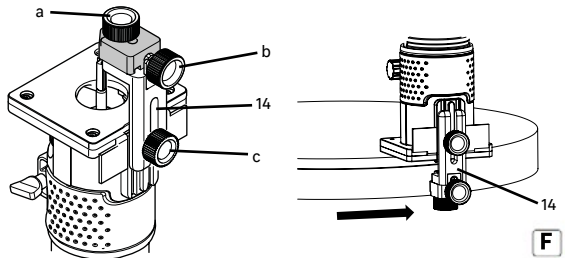
2. Dévisser la vis à ailettes (a) et régler la distance par rapport à la fraise. Serrer la vis à ailettes (a).

Attention : se référer au manuel d'instructions pour le montage.

5. Butée avec guide pour bord incurvé (voir fig. F)

Le guide pour bord incurvé est utilisé pour couper le long d'un bord incurvé.

1. Fixer le guide pour bord incurvé (14) à la machine à l'aide de la vis (c).



2. Dévisser la vis de serrage (a).

3. À l'aide de la vis de réglage (b), ajuster la distance souhaitée par rapport à la fraise.

4. Serrer la vis de serrage (a).

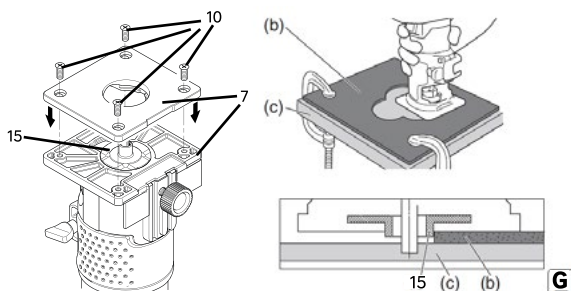
Attention : se référer au manuel d'instructions pour le montage.

6. Douille de guidage (voir fig. G)

Pour couper selon un gabarit fixé sur la pièce.

1. Dévisser les vis (10) pour retirer la plaque de base (7). Insérer la douille de guidage (15) et revisser la plaque de base (7).

2. Fixer un gabarit (b) sur la pièce à usiner (c). Placer la machine sur le gabarit et la guider de façon à ce que la douille de guidage (15) glisse le long du bord du gabarit (b).



Attention : se référer au manuel d'instructions pour le montage.

7. Fraisage le long d'une bande fixée à la pièce / fraisage le long d'un marquage droit

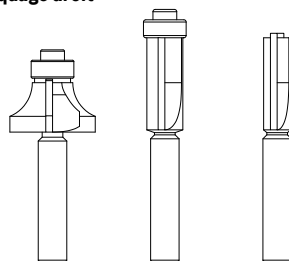
1. Fixer une bande sur la pièce et guider la machine le long de la bande à l'aide d'un bord droit de la plaque de base. (Toujours utiliser le même bord.)

Fraisage de profilés

1. En cas d'utilisation de fraises pour profilés, retirer tout d'abord un gros copeau, puis un petit copeau.
2. La vitesse d'avance doit être suffisante pour éviter que le bois ne brûle.

Compatibilité de l'embout de coupe avec l'affleureuse à main :

Veiller à ce que l'embout de coupe soit adapté à la vitesse de travail maximale de l'affleureuse et à ce qu'il soit bien maintenu par l'adaptateur d'embout de l'affleureuse (6).



Nettoyage et entretien

Toujours débrancher la fiche d'alimentation électrique avant de commencer toute opération de nettoyage.

1. Nettoyage

- Veiller à ce que tous les dispositifs de sécurité, les sorties d'air et le carter du moteur soient, dans la mesure du possible, exempts de saleté et de poussière. Essuyer la machine avec un chiffon propre ou la souffler avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer la machine immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement la machine avec un chiffon humide et un peu de savon doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants, qui pourraient endommager les pièces en plastique de la machine. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans la machine. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

2. Brosses en carbone

Si l'utilisation de la machine génère trop d'étincelles, faire remplacer les brosses en carbone en procédant comme suit. Inspecter et remplacer régulièrement la brosse afin de garantir un fonctionnement sûr et une longue durée de vie.

Tout d'abord, dévisser le capuchon de la brosse à l'aide d'un tournevis. Remplacer la brosse usée, puis resserrer le capuchon de la brosse.

3. Entretien

1. Remplacer la fraise si celle-ci est endommagée ou usée.

FR

2. Inspecter régulièrement les cordons de l'outil et, s'ils sont endommagés, les faire réparer par le centre de service le plus proche.

ES

4. Accessoires

Brosse en carbone

Clé de 17 mm

Douille de guidage

PT

Guide pour bord incurvé

Guide droit

IT

Embout carottier rond Ø6,0

Embout droit Ø6,0

Embout de rognage Ø6,0.

EL

Remplacement du câble d'alimentation

Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout danger.

PL

Mise au rebut et recyclage

L'équipement est livré dans un emballage destiné à éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Les matières premières de cet emballage peuvent être réutilisées ou recyclées. L'équipement et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Ne jamais déposer un appareil défectueux dans les ordures ménagères. Il convient de remettre l'équipement à un centre de collecte adapté afin qu'il soit éliminé de manière appropriée. Si vous ne savez pas où se trouve ce centre de collecte, il convient de vous renseigner auprès de votre mairie.

UA

RO

EN

7. RECYCLAGE



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être jeté dans les conteneurs de recyclage locaux.



ATTENTION! Ce produit comporte, sous la forme d'un symbole, un marquage relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais qu'il doit être remis à un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contacter les autorités locales ou votre vendeur pour des conseils en matière de recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé car ils contiennent des substances dangereuses.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les installations existantes prévues à cet effet. Contacter les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement.

8. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES

FR

ES

PT

IT

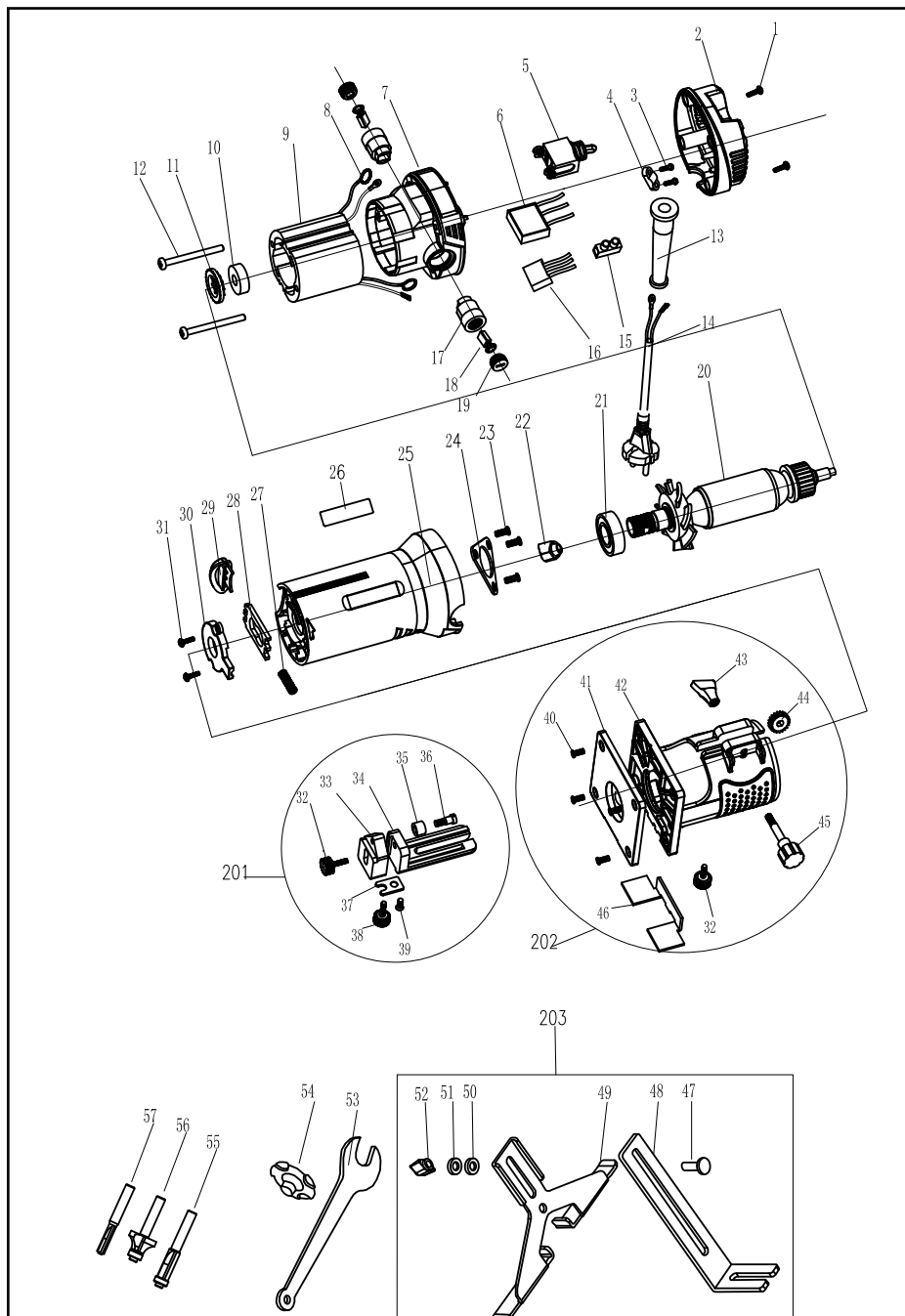
EL

PL

UA

RO

EN



N°	Description de la pièce	Qté	N°	Description de la pièce	Qté
1	VIS ST4*35	4	29	BOUTON DE RELÂCHEMENT	1
2	COUVERCLE ARRIÈRE	1	30	COUVERCLE	1
3	VIS ST4*12	2	31	VIS ST4.2*12	2
4	SERRE-CÂBLE	1	32	MOLETTE DE RÉGLAGE A	2
5	INTERRUPTEUR	1	33	BLOC DE RÉGLAGE	1
6	MODULE DE PROTECTION CONTRE LE REDÉMARRAGE	1	34	BLOC DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR	1
7	COUVERCLE INTERMÉDIAIRE	1	35	PÔLE DE FIXATION	1
8	CONNECTEUR DE BROSSSE	2	36	ÉCROU M5	1
9	ENSEMBLE STATOR	1	37	BLOC DE POSITIONNEMENT	1
10	PALIER 608	1	38	MOLETTE DE RÉGLAGE B	1
11	BAGUE ANTI-POUSSIÈRE	1	39	VIS À TÊTE FENDUE M5*10	1
12	VIS ST4*65	2	40	VIS TARAUDEUSE M4*10	1
13	PROTECTEUR DE CÂBLE	1	41	PLAQUE DE BASE	1
14	CÂBLE AVEC PRISE	1	42	GARDE-POUSSIÈRE	1
15	PÔLE DE COMMUTATION	1	43	MOLETTE CAPS1	1
16	CONDENSATEUR	1	44	RONDELLE-RESSORT	1
17	PORTE-BROSSE	2	45	TIGE À MOLETTE	1
18	BROSSE EN CARBONE (x2)	2	46	PROTECTION	1
19	COUVERCLE DE BROSSSE	2	47	ÉCROU M6*12	1
20	ENSEMBLE ROTOR	1	48	SUPPORT DE FIXATION	1
21	PALIER 6002	1	49	BASE GUIDE	1
22	ADAPTATEUR D'EMBOUT	1	50	WASHER	1
23	VIS ST4*12	3	51	RONDELLE ONDULÉE	1
24	COUVERCLE DE PALIER	1	52	MOLETTE CAPS2	1
25	BOÎTIER	1	53	CLÉ DE SERRAGE 17	1
26	ÉTIQUETTE DE L'INDICATEUR DE PROFONDEUR	1	54	DOUILLE DE GUIDAGE	1
27	VIS ST4*22	1	55	EMBOUT À GORGE	1
27	RESSORT	1	56	EMBOUT À ARRONDIR	1
28	PLAQUETTE ÉVIDÉE	1	57	EMBOUT DROIT	1

KIT	Nom de type	Numéro de pièce
201	KIT DE BASE DE RÉGLAGE	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	KIT ANTI-POUSSIÈRE	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	KIT DE BASE GUIDE	47, 48, 49, 50, 51, 52

9. GARANTIE

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

Garantie

Les produits Dexter sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Cet outil est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat
- Qu'aucune réparation et/ou changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'aucune détérioration ne soit survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau...).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par Dexter), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de paysagistes, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

SÍMBOLOS

Los símbolos del manual de instrucciones y la etiqueta de la herramienta.



Clase de protección II (doble aislamiento).



ADVERTENCIA: El usuario deberá leer atentamente el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.



En conformidad con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.



Utilice siempre protección ocular.



Use siempre una máscara de protección.



Utilice protección auditiva.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o descartados deberán desecharse en los lugares de reciclaje adecuados.



Indica un riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Marcado de conformidad que indica que el producto cumple con las normativas técnicas ucranianas aplicables.

ÍNDICE

- 1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FRESADORAS
- 3. RIESGOS RESIDUALES
- 4. USO PREVISTO
- 5. DATOS TÉCNICOS
- 6. FUNCIONAMIENTO Y CONFIGURACIÓN INICIALES
- 7. RECICLAJE
- 8. DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS
- 9. GARANTÍA

1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán ser adecuados para la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) **No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Permanezca vigilante, observe atentamente lo que está haciendo y utilice el sentido común en el empleo de la herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
- c) **Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- e) **No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo,**

asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada. El uso de una instalación para la eliminación del polvo puede reducir los peligros relacionados con este.

h) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.

c) Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si pudiera extraerse, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

e) Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Reparación

a) Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FRESADORAS

a) Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aislantes, ya que la fresa podría entrar en contacto con su propio cable. El corte de un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al operario.

b) Utilice unas mordazas u otro medio práctico para fijar y apoyar la pieza a mecanizar sobre una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo la hace inestable y podría provocar la pérdida de control.

3. RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando la herramienta eléctrica se utilice según lo prescrito, no será posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Podrían surgir los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de la herramienta eléctrica:

a) Daños a la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara la herramienta eléctrica durante períodos de tiempo prolongados o no se manejara y mantuviera correctamente.

b) Lesiones y daños materiales por rotura repentina de accesorios.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Dicho campo podría, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos.

Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar esta herramienta eléctrica.

4. USO PREVISTO

La fresadora es ideal para mecanizar madera y plástico y también para recortar nudos, cortar ranuras, eliminar rebajes, copiar curvas y logotipos, etc.

La fresadora no deberá utilizarse para mecanizar metal, piedra, etc.

El equipo deberá utilizarse únicamente para el fin previsto. Cualquier otro uso se considerará como un caso de uso indebido. El usuario / operador y no el fabricante será responsable de los daños o las lesiones de cualquier tipo causados como resultado de ello.

Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para un uso comercial, profesional ni industrial.

Nuestra garantía se anulará si la máquina se utilizara en actividades comerciales, profesionales o industriales, o con fines equivalentes.

Instrucciones especiales de seguridad

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de ajuste, cambio de herramientas, mantenimiento o limpieza. Después de terminar todas las operaciones de ajuste, cambio, mantenimiento o limpieza, podrá conectar la máquina a la toma de corriente antes de encenderla.

La tuerca Tommy (3) deberá estar siempre bien apretada cuando se trabaje con la máquina.

No intente mecanizar piezas de trabajo extremadamente pequeñas. Las piezas de trabajo más pequeñas deberán fijarse de forma que no se aflojen al trabajar con la máquina (por ejemplo, con abrazaderas de tornillo).

Compruebe que no haya cuerpos extraños en la pieza de trabajo. Al trabajar, asegúrese siempre de que no se corten clavos u otros materiales similares que pudiera haber dentro de la pieza de trabajo. Asegúrese de que nada obstruya el objetivo o la pieza de trabajo durante el uso.

Mantenga las manos alejadas de la herramienta en rotación.

Retire los residuos y materiales similares únicamente cuando la máquina esté parada.

No toque la fresa inmediatamente después del uso. Podría estar muy caliente y provocarle quemaduras en la piel.

Peligro de lesiones por los bordes afilados de la fresa.

Si fuera necesario, baje el soporte al máximo para protección.

No deberán procesarse materiales que generen polvos o vapores que pudieran ser perjudiciales para la salud (por ejemplo, amianto).

No use la máquina en un soporte.

Utilice siempre la herramienta en condiciones ambientales secas y con una temperatura adecuada.

FR

ES

PT

IT

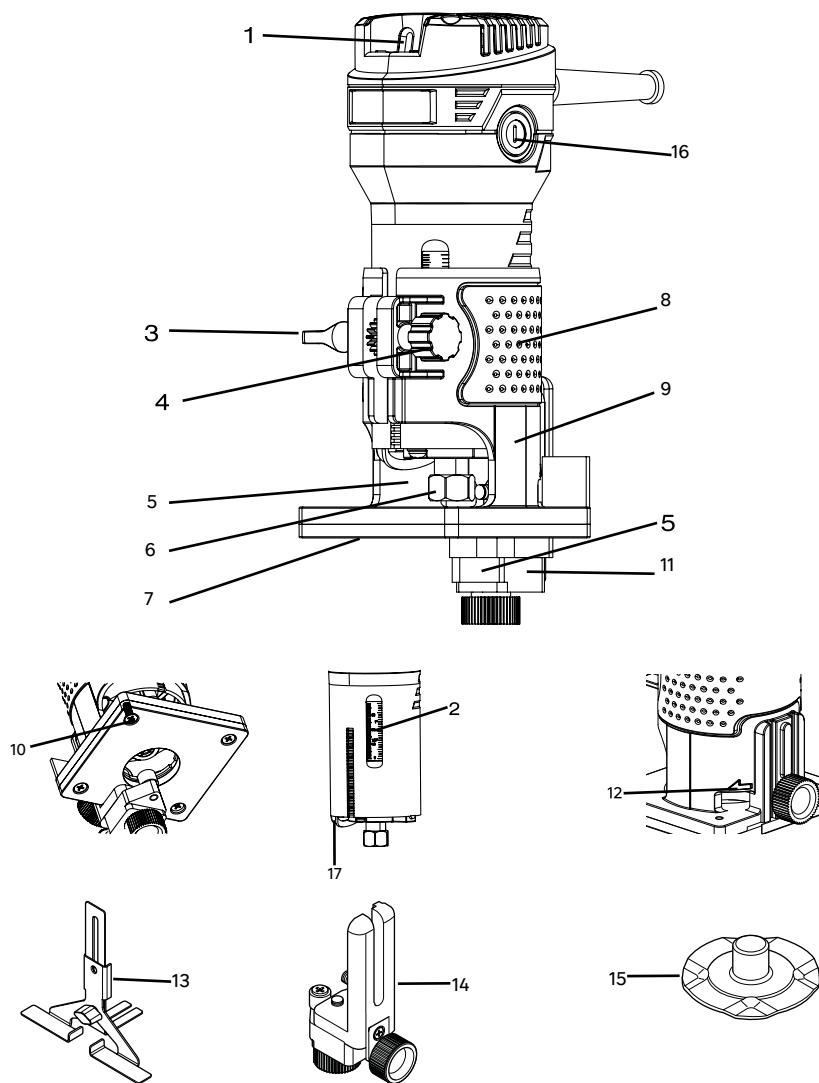
EL

PL

UA

RO

EN



- | | |
|--|--|
| 1. Interruptor de encendido/apagado | 10. Tornillo |
| 2. Etiqueta (escala de profundidad de corte) | 11. Protector |
| 3. Tuerca Tommy (profundidad de corte) | 12. Flecha (indica el sentido de rotación de la fresa) |
| 4. Tornillo de ajuste (profundidad de corte) | 13. Guía recta (accesorio) |
| 5. Husillo | 14. Guía para cantos curvos (accesorio) |
| 6. Adaptador de fresa | 15. Casquillo de guía (accesorio) |
| 7. Placa base | 16. Portaescobillas de carbono |
| 8. Superficie de agarre | 17. Botón de liberación |
| 9. Soporte | |

5. DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN NOMINAL	220V-240V
FRECUENCIA NOMINAL	50Hz
POTENCIA NOMINAL DE ENTRADA	510W
VELOCIDAD SIN CARGA	32000/min
TAMAÑO DE DISCO DE AMOLADO EN SECO	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
DIÁMETRO DE LA FRESA	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
NIVEL DE PRESIÓN ACÚSTICA	L_{PA} : 84 dB(A)
INCERTIDUMBRE	K_{PA} : 3 dB(A)
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA	L_{WA} : 92 dB(A)
INCERTIDUMBRE	K_{WA} : 3 dB(A)
NIVEL DE VIBRACIONES	$a_{h,AG}$: 2,25 m/s ²
INCERTIDUMBRE	K: 1,5 m/s ²
GRADO DE PROTECCIÓN	□ /

Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.

- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.
- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



Advertencia:

- Las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas.
- Podría ser necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

6. FUNCIONAMIENTO Y CONFIGURACIÓN INICIALES



Antes de la puesta en servicio, compruebe que la tensión y la frecuencia de red nominales indicadas en la placa de características coincidan con las de su alimentación.



Instale siempre un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo máxima de 30 mA para protección.

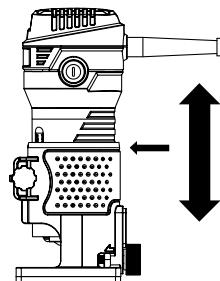


Extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Montaje

Afloje la tuerca Tommy (3) y gire el tornillo de ajuste (4); de este modo, el cuerpo de la máquina podrá moverse hacia arriba o hacia abajo para ajustar la distancia entre la fresa y la pieza de trabajo.

El Soporte (9) sirve para aguantar el cuerpo de la máquina, proporcionar agarre para sujetarla durante el uso y protegerle, evitando que las manos toquen la fresa en movimiento.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

1. Inserción de la fresa



La alta velocidad de la máquina requiere fresas de alta calidad (HSS o carburo).



Utilice únicamente fresas que sean adecuadas para la velocidad de su máquina. Véase el capítulo “Datos técnicos”.



Emplee únicamente fresas cuyo diámetro de eje coincida con el orificio del mandril de la pinza.



El mandril de la pinza solo podrá apretarse a mano si no se utilizan fresas.

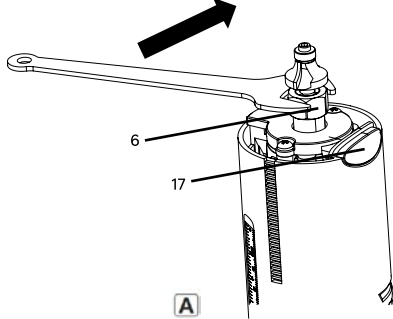


No utilice fresas desafiladas o dañadas.

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Afloje la tuerca Tommy (3) y tire del soporte (9) hacia abajo.

Véase la Fig. A.

3. Inserte la fresa con toda la longitud del vástago dentro del adaptador de fresa (6).
4. Pulse el botón de liberación (17).
5. Bloquee con una llave fija de 17 mm.



2. Ajuste de la profundidad de corte



Un corte limpio y seguro se logra con una profundidad de corte máxima de 3 mm. Esto también protege al motor frente a sobrecarga. Es posible conseguir mayores profundidades de corte con varias rondas.

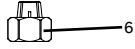
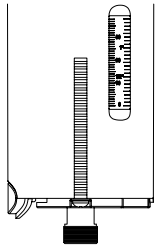
1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
2. Afloje la tuerca Tommy (3).
3. Girando el tornillo de ajuste (4), ajuste el soporte (9) de forma que la fresa toque muy ligeramente la superficie de la pieza de trabajo.
4. Observe la escala (2) y ajuste el soporte (9) girando el tornillo de ajuste (4) a la profundidad de corte deseada.
5. Apriete firmemente la tuerca Tommy (3) para fijar el soporte (9).

3. Sustitución del adaptador de fresa

Esta máquina es adecuada para el adaptador de fresa y para fresas de Φ 6,0 mm y Φ 6,35 mm.

Véase la Fig. B.

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
2. Desenrosque el adaptador de fresa (6).
3. Sustituya el adaptador de fresa (Φ 6,0 mm o 6,35 mm).
4. Enrosque el adaptador de fresa únicamente a mano, no lo apriete.

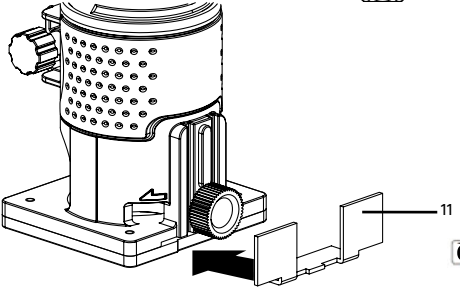


B

4. Acople el protector

Véase la Fig. C.

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
2. Monte el protector (11) como se muestra.



C

Uso

1. Encendido y apagado

Active el interruptor de encendido/apagado (1).

1 = encendido

0 = apagado

2. Direcciones de trabajo

Uso de la máquina

Sujete firmemente la máquina por la superficie de agarre (8).

Coloque la máquina sobre la pieza de trabajo sin que la fresa toque la pieza. Encienda la máquina y espere hasta que se alcance la velocidad máxima. A continuación, deje que la fresa penetre en la pieza de trabajo.

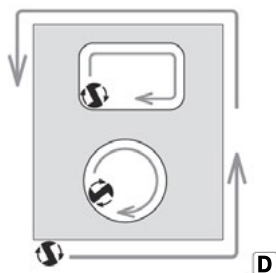
La placa base (7) se deslizará sobre la pieza de trabajo.

Dirección de avance (véase la Fig. D)

Trabaje siempre en la dirección contraria. Empuje siempre la máquina hacia delante según se muestra.

El sentido de rotación de la fresa se indica mediante una flecha (12) en la máquina.

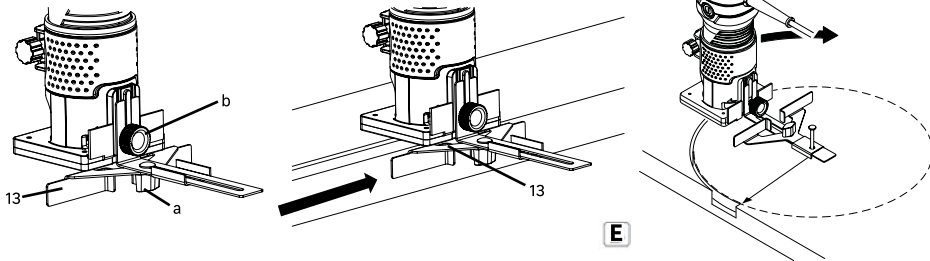
Guíe la máquina uniformemente a una velocidad adecuada para el material que se esté procesando.



3. Colocación en el suelo después del uso

Una vez finalizado el proceso de corte, apague la máquina y póngala en el suelo únicamente cuando el motor se haya detenido por completo.

4. Métodos de trabajo especiales:



Corte con guía recta (véase la Fig. E)

1. Fije la guía recta (13) con tornillos (b) en la máquina.

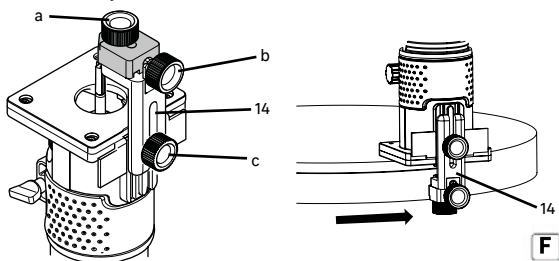
2. Afloje el tornillo de mariposa (a) y ajuste la distancia a la fresa. Apriete el tornillo de mariposa (a).

Atención: Consulte el Manual de instrucciones de montaje

5. Tope con guía para cantos curvos (véase la Fig. F)

La guía para cantos curvos se utiliza para cortar a lo largo de un borde curvado.

1. Fije la guía para cantos curvos (14) con el tornillo (c) a la máquina.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

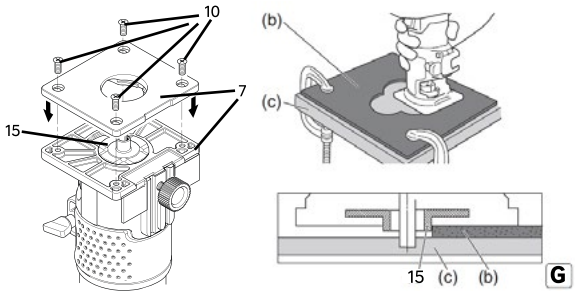
- 2. Afloje el tornillo de sujeción (a).
- 3. Con el tornillo de ajuste (b), ajuste la distancia deseada a la fresa.
- 4. Apriete el tornillo de sujeción (a).

Atención: Consulte el Manual de instrucciones de montaje

6. Casquillo de guía (véase la Fig. G)

Para cortar de acuerdo con una plantilla fijada sobre la pieza.

- 1. Afloje los tornillos (10) para retirar la placa base (7). Introduzca el casquillo de guía (15) y vuelva a enroscar la placa base (7).
- 2. Fije una plantilla (b) sobre la pieza de trabajo (c). Coloque la máquina sobre la plantilla y guíela de modo que el casquillo de guía (15) se deslice a lo largo del borde de la plantilla (b).



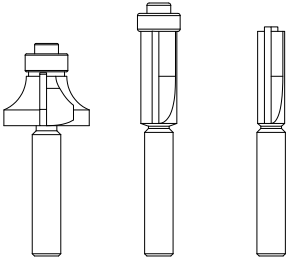
Atención: Consulte el Manual de instrucciones de montaje.

7. Fresado a lo largo de una tira fijada a la pieza de trabajo / fresado a lo largo de una marca recta

- 1. Fije una tira sobre la pieza y guíe la máquina con un borde recto de la placa base a lo largo de la tira (utilice siempre el mismo borde).

Fresado de perfiles

- 1. Cuando trabaje con fresas de perfil, retire primero las virutas más grandes y luego las más pequeñas.
- 2. La velocidad de avance no deberá ser demasiado baja; de lo contrario la madera se quemará.



Fresa de corte compatible con la fresadora manual como se indica a continuación:

Asegúrese de que la fresa de corte sea adecuada para la velocidad de trabajo máxima de la fresadora manual y que esté bien fijada por el adaptador de fresa (6).

Limpieza y mantenimiento

Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza.

1. Limpieza

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, los respiraderos y la carcasa del motor libres de suciedad y polvo en la medida de lo posible. Limpie el equipo con un paño limpio o soplando con aire comprimido a baja presión.
- Se recomienda limpiar el dispositivo cada vez inmediatamente después de terminar de usarlo.
- Limpie el equipo con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes; estos pueden atacar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

2. Escobillas de carbono

En caso de chispas excesivas, sustituya las escobillas de carbono de acuerdo con las siguientes instrucciones. Inspeccione y cambie la escobilla periódicamente para garantizar un funcionamiento seguro y una larga vida útil. En primer lugar, retire la tapa de la escobilla con un destornillador. Cambie la escobilla gastada y, a continuación, apriete el tapón de la escobilla. .

3. Mantenimiento

- 1. Sustituya la fresa si estuviera dañada o gastada.
- 2. Inspeccione periódicamente los cables de las herramientas y, si estuvieran dañados, mándelos reparar a su Centro de Servicio más cercano.

4. Accesorio

Escobilla de carbono
Llave de 17 mm
Casquillo de guía
Guía para cantos curvos
Guía recta
Fresa redonda Φ 6,0
Fresa recta Φ 6,0,
Fresa para corte a ras Φ 6,0.

Sustitución del cable de alimentación

Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su agente para evitar riesgos de seguridad.

Eliminación y reciclaje

El equipo se suministra embalado para evitar que sufra daños durante el transporte. Las materias primas de dicho embalaje pueden reutilizarse o reciclarse. El equipo y sus accesorios están fabricados con diversos tipos de materiales, como metal y plástico. No deposite nunca aparatos defectuosos en la basura doméstica.

El equipo deberá llevarse a un centro de recogida adecuado para su correcta eliminación. Si no conociera la ubicación de un punto de recogida de este tipo, pregunte en las oficinas de su ayuntamiento.

7. RECICLAJE



El material de embalaje es respetuoso con el medioambiente. Puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



¡PRECAUCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo relativo a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no deberá desecharse con los residuos domésticos, sino que deberá depositarse en un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea sobre RAEE. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para más información sobre el reciclaje. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medioambiente y la salud de las personas, ya que contienen sustancias peligrosas.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte con las autoridades locales o con el minorista para más información sobre el reciclaje. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente.

FR

ES

PT

IT

EL

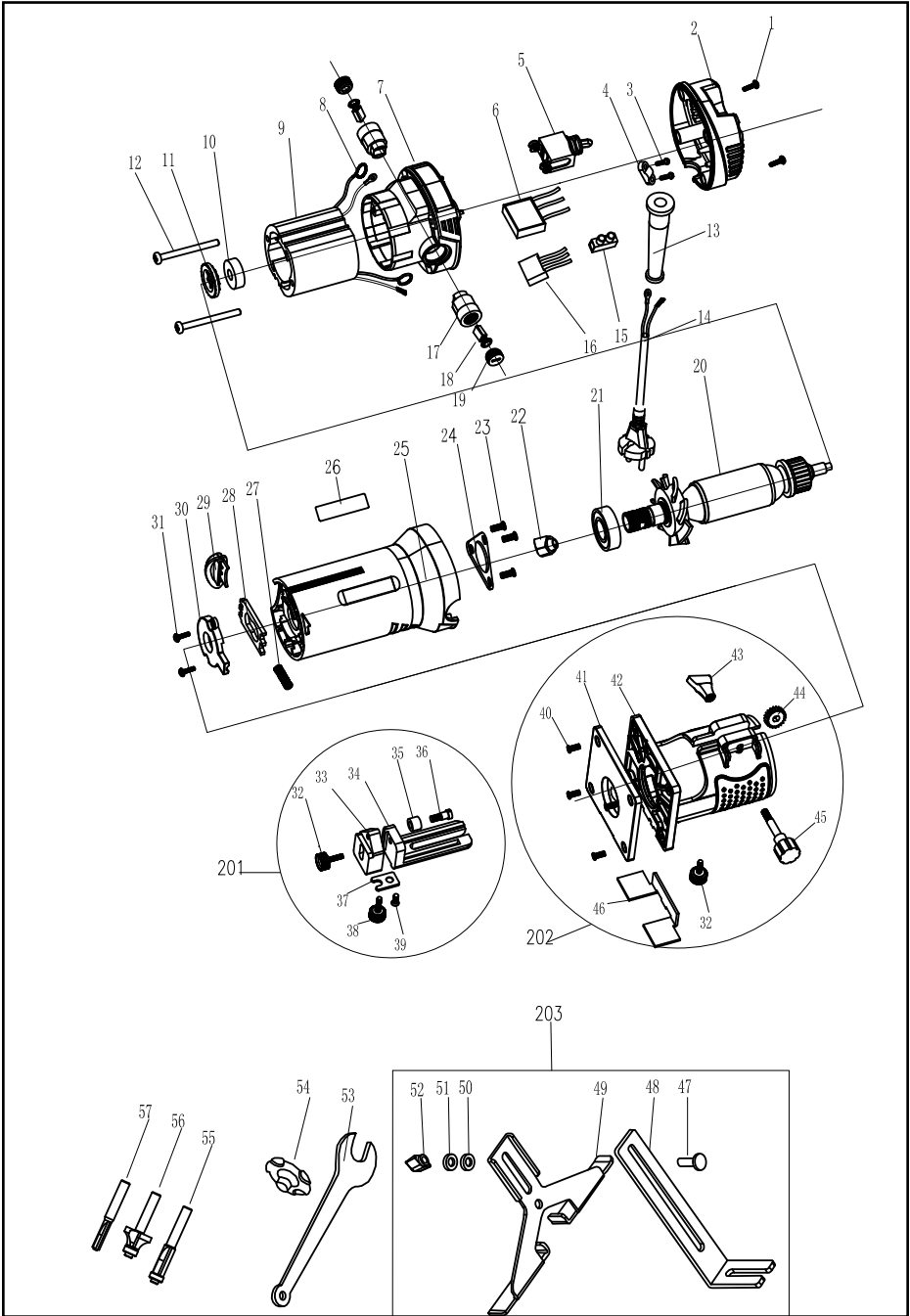
PL

UA

RO

EN

8. DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS



N°	Descripción de la pieza	Cant.	N°	Descripción de la pieza	Cant.
1	TORNILLO ST4*35	4	29	BOTÓN DE LIBERACIÓN	1
2	CUBIERTA TRASERA	1	30	CUBIERTA	1
3	TORNILLO ST4*12	2	31	TORNILLO ST4.2*12	2
4	SUJETACABLES	1	32	MANDO DE AJUSTE A	2
5	INTERRUPTOR	1	33	BLOQUE DE AJUSTE	1
6	MÓDULO DE PROTECCIÓN CONTRA REARRANQUE	1	34	BLOQUE DE AJUSTE DE PROFUNDIDAD	1
7	CUBIERTA CENTRAL	1	35	POSTE DE FIJACIÓN	1
8	TERMINAL DE ESCOBILLAS	2	36	TUERCA M5	1
9	UNIDAD DEL ESTÁTOR	1	37	BLOQUE DE POSICIÓN	1
10	RODAMIENTO 608	1	38	MANDO DE AJUSTE B	1
11	ANILLO ANTIPOLVO	1	39	TORNILLO DE CABEZA RANURADA M5*10	1
12	TORNILLO ST4*65	2	40	TORNILLO AUTORROSCANTE M4*10	1
13	PROTECTOR DE CABLE	1	41	PLACA BASE	1
14	CABLE CON ENCHUFE	1	42	PROTECCIÓN ANTIPOLVO	1
15	POLO DE INTERRUPTOR	1	43	TAPAS DE MANDO 1	1
16	CONDENSADOR	1	44	ARANDELA ELÁSTICA	1
17	PORTAESCOBILLAS	2	45	PALANCA DE MANDO	1
18	ESCOBILLA DE CARBONO (2 UNIDADES)	2	46	PROTECTOR	1
19	TAPA DE ESCOBILLAS	2	47	TUERCA M6*12	1
20	UNIDAD DEL ROTOR	1	48	SOPORTE DE FIJACIÓN	1
21	RODAMIENTO 6002	1	49	BASE DE GUÍA	1
22	ADAPTADOR DE FRESA	1	50	ARANDELA	1
23	TORNILLO ST4*12	3	51	ARANDELA ONDULADA	1
24	CUBIERTA DE RODAMIENTO	1	52	TAPAS DE MANDO 2	1
25	CARCASA	1	53	LLAVE 17	1
26	ETIQUETA INDICADORA DE PROFUNDIDAD	1	54	CASQUILLO DE GUÍA	1
27	TORNILLO ST4*22	1	55	FRESA DE CAJA DE CUBIERTA	1
27	MUELLE	1	56	FRESA DE REDONDEO	1
28	PARCHES DE REBORDE	1	57	FRESA RECTA	1

KIT	Nombre de clase	Número de pieza
201	KIT BÁSICO DE AJUSTE	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	KIT DE PROTECCIÓN CONTRA EL POLVO	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	KIT BÁSICO DE GUÍAS	47, 48, 49, 50, 51, 52

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

9. GARANTÍA

Estaremos encantados de recibir todas sus observaciones en la página web de nuestra tienda online.

Garantía

Los productos Dexter están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

Este producto está cubierto por una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con el personal de su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por DEXTER, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

SÍMBOLOS

Símbolos no manual de instruções e na etiqueta da ferramenta.



Classe de proteção II (isolamento duplo).



AVISO – Para reduzir o risco de lesões, é imprescindível que o utilizador leia o manual de instruções.



Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.



Utilize sempre proteção ocular.



Utilize sempre máscara de proteção.



Utilize proteção de ouvidos.



Os aparelhos elétricos ou eletrônicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados.



Indica o risco de lesões, morte ou danos à ferramenta caso as instruções deste manual não sejam seguidas.



Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis na Ucrânia.

CONTEÚDO

1. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TUPIAS
3. RISCOS RESIDUAIS
4. UTILIZAÇÃO PREVISTA
5. DADOS TÉCNICOS
6. FUNCIONAMENTO INICIAL E DEFINIÇÕES
7. RECICLAGEM
8. VISÃO DETALHADA E LISTA DE PEÇAS
9. GARANTIA

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fios) ou operada com a bateria (sem fios).1) Seguridad en el área de trabajo

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas em ambientes possivelmente explosivos, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- c) **Mantenha crianças e passantes à distância enquanto estiver usando uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda do controlo.

2) Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica devem encaixar no suporte. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições de humidade.** O contacto da ferramenta elétrica com a água aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se vigilante, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar a ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamentos de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** Os equipamentos de proteção, tais como máscara antipoeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos, utilizados em condições adequadas, reduzirão a possibilidade de ferimentos.
- c) **Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado à energia é propício a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de binário ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de binário ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) **Não se debruce sobre a peça. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se a ferramenta elétrica for acompanhada de dispositivos a instalação de extratores e recolha de pó,**

certifique-se de que os dispositivos estão corretamente conectados e são utilizados devidamente. A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.

- h) Não seja negligente com os princípios de segurança após adquirir familiaridade pela utilização frequente das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

4) Utilização e cuidados com ferramentas elétricas

- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de ligar e desligar não estiver funcionando.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar as ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se existem peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com uma manutenção adequada têm menos risco de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as brocas etc. de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- h) Mantenha os punhos e alças de suporte da ferramenta secos, limpos e não oleosos.** As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Serviço

- a) A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Desta forma é possível garantir a segurança da ferramenta elétrica.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TUPIAS

- a) Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isolantes dos punhos, pois a fresa pode entrar em contacto com o seu próprio cabo.** O corte de um fio “sob tensão” pode “energizar” as partes metálicas acessíveis da ferramenta elétrica e provocar um choque elétrico no operador.
- b) Utilize grampos ou outros meios adequados para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.

3. RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando a ferramenta elétrica é utilizada conforme recomendado, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer devido à construção e à conceção da ferramenta elétrica:

- a) Danos à saúde resultantes da emissão de vibrações, caso o produto seja utilizado durante longos períodos, caso não seja utilizado de forma adequada ou em caso de manutenção incorreta.**
- b) Ferimentos e danos materiais devidos a acessórios partidos que são subitamente destruídos.**



Aviso! Esta ferramenta elétrica gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em certas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de começar a operar esta ferramenta.

FR

4. UTILIZAÇÃO PREVISTA

A tupia é ideal para fazer trabalhos sobre madeira e plástico, além de cortar nós, cortar ranhuras, remover reentrâncias, reproduzir linhas curvas, logótipos etc.

ES

A tupia não deve ser utilizada para usinagem de metal, pedra etc.

PT

A ferramenta deve ser utilizada apenas para a finalidade pretendida. Qualquer outra utilização é considerada um caso de utilização indevida. O utilizador/operador, e não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou ferimentos de qualquer tipo resultantes de seu mau uso.

IT

Tenha em atenção que o nosso equipamento não foi concebido para utilização em aplicações comerciais, de mercados ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em atividades comerciais, de mercados ou industriais ou para fins equivalentes.

EL

Instruções especiais de segurança

Retire a ficha de alimentação da tomada antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar de ferramentas, efetuar manutenção ou limpeza. Depois de terminar todos os ajustes, alterações, manutenção ou limpeza, pode então ligar a ficha à tomada antes de acionar a máquina para utilização.

PL

A porca tommy (3) deve ser sempre bem apertada quando a máquina for utilizada.

UA

Não tente usinar peças de trabalho extremamente pequenas. As peças de trabalho pequenas devem ser bem fixadas para não se soltarem durante o trabalho com a ferramenta (por exemplo, com grampos de parafuso).

RO

Verifique a existência de corpos estranhos na peça de trabalho. Ao começar o trabalho, certifique-se sempre de que não estão a ser cortados pregos ou outros materiais semelhantes dentro da peça. Nada deve obstruir os objetivos ou a peça de trabalho durante a operação.

EN

Mantenha as mãos afastadas da ferramenta rotativa!

Retire os detritos e materiais semelhantes apenas quando a máquina estiver parada.

Não toque na fresa após a operação. Pode estar muito quente e causar queimaduras na pele.

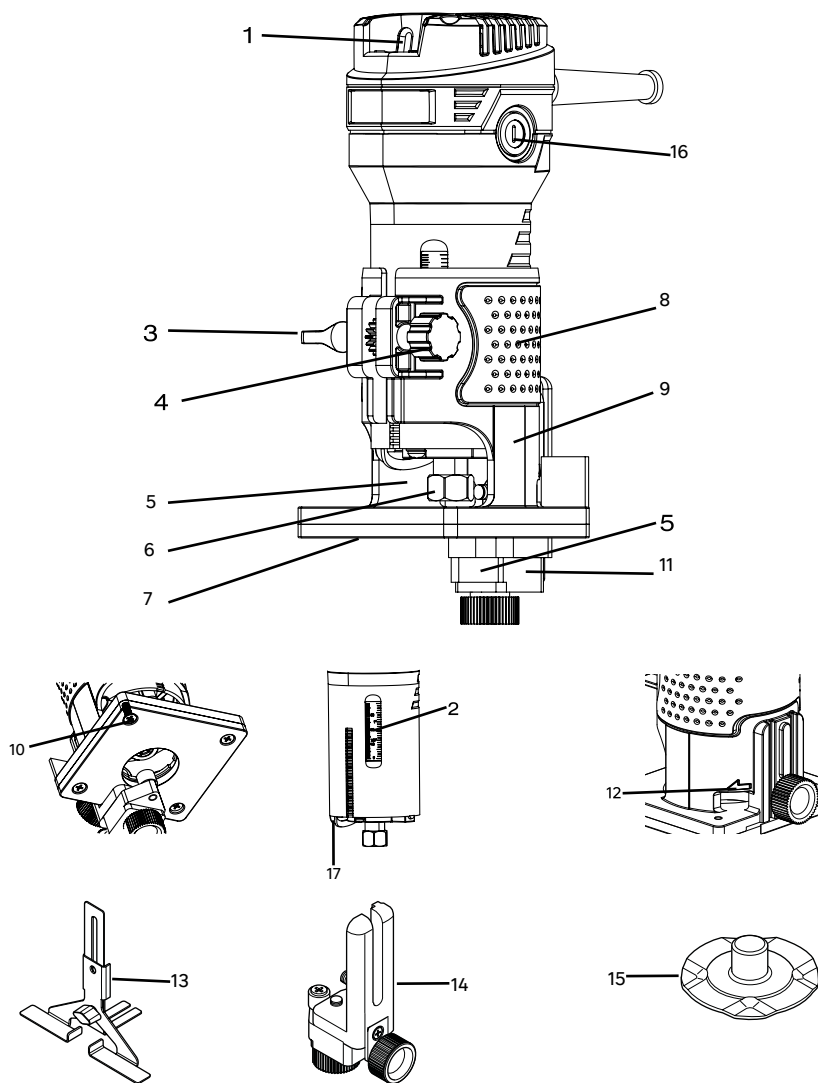
Risco de ferimentos devido às extremidades afiadas da fresa.

Se necessário, coloque o suporte totalmente para baixo para proteção.

Os materiais que produzem poeiras ou vapores nocivos para a saúde (por exemplo, amianto) não devem ser usinados.

Não opere a máquina em um suporte.

Utilize a ferramenta sempre em condições secas e com temperatura ambiente adequadas.



1. Interruptor de ligar/desligar
2. Etiqueta (Escala de profundidade de corte)
3. Porca Tommy (profundidade de corte)
4. Parafuso de ajuste (profundidade de corte)
5. Eixo
6. Adaptador de fresa
7. Placa de apoio
8. Superfície de pega
9. Suporte

10. Parafuso
11. Proteção
12. Seta (indica a direção de rotação da fresa)
13. Guia de corte reto (acessório)
14. Guia de bordas curvas (acessório)
15. Bucha de guia (acessório)
16. Suporte para escova de carvão
17. Botão de desbloqueio

5. DADOS TÉCNICOS

TENSÃO NOMINAL	220V-240V
FREQUÊNCIA NOMINAL	50Hz
PORTÊNCIA NOMINAL DE ENTRADA	510W
VELOCIDADE SEM CARGA	32000/min
TAMANHO DO REBOLO A SECO	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
DIÂMETRO DA FRESA	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
NÍVEL DE PRESSÃO SONORA	L_{PA} : 84 dB(A)
INCERTEZA	K_{PA} : 3 dB(A)
NÍVEL DE POTÊNCIA SONORA	L_{WA} : 92 dB(A)
INCERTEZA	K_{WA} : 3 dB(A)
NÍVEL DE VIBRAÇÃO	a_{hAG} : 2,25 m/s ²
INCERTEZA	K: 1,5 m/s ²
GRAU DE PROTECÇÃO	

Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.

- os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra;
- os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruídos podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.



Aviso:

- As emissões de vibrações e de ruídos durante a utilização da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores declarados em função da utilização da ferramenta, nomeadamente do tipo de peça a trabalhar;
- É necessário identificar as medidas de segurança destinadas a proteger o operador, que se baseiam numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de manobra, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em vazio, para além do tempo necessário para acionar o punho).

6. FUNCIONAMENTO INICIAL E DEFINIÇÕES



Antes de iniciar a operação, verifique se a tensão nominal e a frequência da rede indicadas na placa de identificação correspondem à sua fonte de alimentação elétrica.



Instale sempre um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente de disparo máxima de 30 mA à montante.

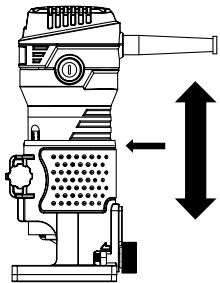


Retire a ficha de alimentação da tomada.

Montagem

Afrouxe a porca Tommy (3) e gire o parafuso de ajuste (4), o corpo da máquina poderá então ser deslocado para cima ou para baixo para ajustar a distância entre a fresa e a peça de trabalho.

O eixo de suporte (9) tem a função de sustentar o corpo da máquina, fornecer uma pega durante a utilização e proteger as mãos, evitando o contato com a lâmina em movimento.



1. Inserção da fresa



A alta velocidade da máquina exige fresas de alta qualidade (HSS ou carboneto).



Utilize apenas fresas adequadas à velocidade da sua máquina. Consulte o capítulo “Especificações técnicas”.



Utilize apenas fresas cujo diâmetro do veio coincida com o furo da pinça de aperto do mandril de aperto.



A porca do mandril de aperto só pode ser apertada à mão se nenhuma fresa for usada.

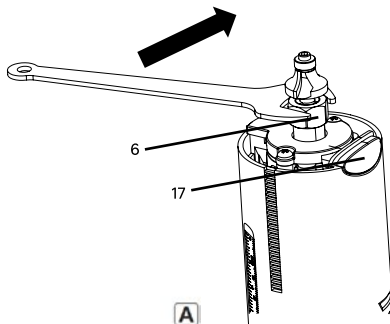


Não utilize fresas não afiadas ou danificadas.

1. Desligue o cabo de alimentação.
2. Solte a porca tommy (3) e puxe o eixo de suporte (9) para baixo.

Veja fig. A.

3. Insira a fresa com o comprimento total da haste no adaptador de broca da tupa (6).
4. Prima o botão de desbloqueio (17).
5. Aperte com uma chave de boca de 17 mm.



2. Ajuste da profundidade de corte



O corte limpo e seguro é conseguido com uma profundidade de corte máxima de 3 mm. Isto também protege a sobrecarga do motor. Para obter maiores profundidades de corte, repita a operação, passando diversas vezes pelo mesmo local.

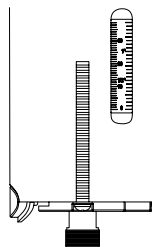
1. Retire a ficha de alimentação da tomada.
2. Afrouxe a porca tommy (3).
3. Ao girar o parafuso de ajuste (4), ajuste o eixo de suporte (9) de maneira que a fresa toque ligeiramente a superfície da peça de trabalho.
4. Observe a escala (2) e ajuste o eixo de suporte (9) girando o parafuso de ajuste (4) até a profundidade de corte desejada.
5. Aperte firmemente a porca tommy (3) para fixar o eixo de suporte (9).

3. Substituição do adaptador de brocas da tupa

Esta máquina é adequada para adaptadores e fresas de $\Phi 6,0$ mm e $\Phi 6,35$ mm.

Veja fig. B.

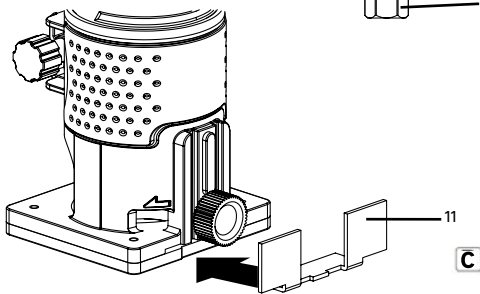
1. Retire a ficha de alimentação da tomada.
2. Desaparafuse o adaptador de brocas (6).
3. Substitua o adaptador de brocas da tupa ($\Phi 6,0$ mm ou $\Phi 6,35$ mm).
4. Aparafuse o adaptador de brocas da tupa unicamente com as mãos. Não aperte com muita força.



4. Instalação da proteção

Veja fig. C.

1. Retire a ficha de alimentação da tomada.
2. Encaixe a proteção (11) como indicado.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Utilização

1. Ligar e desligar

Acionar o interruptor de ligar/desligar (1).

1 = ligar

0 = desligar

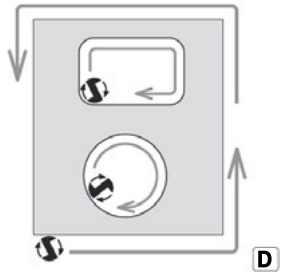
2. Instruções de uso

Utilização da máquina

Segure a máquina firmemente pela superfície de pega (8).

Posicione a máquina sobre a peça de trabalho sem que a fresa encoste na peça de trabalho. Ligue a máquina e espere até que a velocidade máxima seja atingida. Em seguida, deixe que a fresa entre em contacto com a peça de trabalho.

A placa de apoio (7) desliza sobre a peça de trabalho.



Direção de alimentação (Veja fig. D)

Trabalhe sempre na direção oposta. Empurre sempre a máquina para a frente, como indicado.

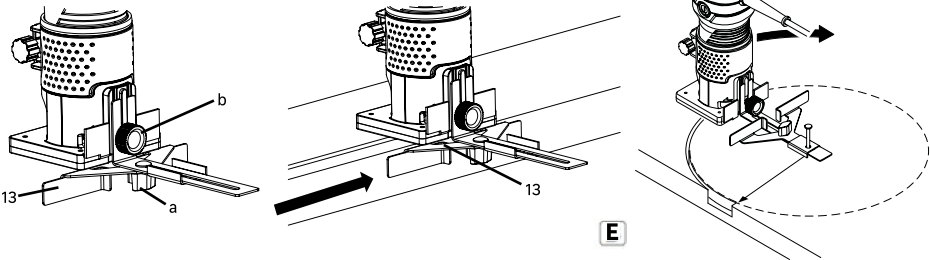
A direção de rotação da fresa é indicada por uma seta (12) na máquina.

Conduza a máquina uniformemente a uma velocidade adequada ao material a ser trabalhado.

3. Repousar a ferramenta após sua utilização

Depois de terminar o processo de corte, desligue a máquina e repouse-a apenas quando o motor estiver parado.

4. Métodos de trabalho especiais:



Corte com guia reto (Veja fig. E)

1. Encaixe a guia de corte reto (13) com os parafusos (b) na máquina.

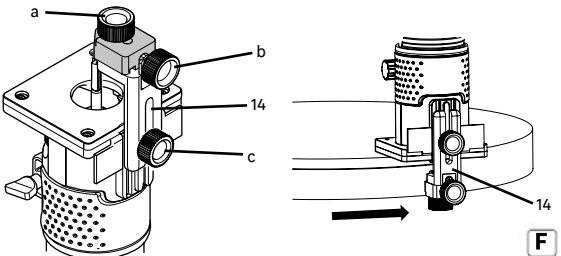
2. Desaperte o parafuso borboleta (a) e ajuste a distância à fresa. Aperte o parafuso borboleta (a).

Atenção: Consulte o manual de instruções de montagem

5. Paragem com a guia de bordas curvas (Veja fig. F)

A guia de bordas curvas é utilizada para cortar ao longo de extremidades curvas.

1. Fixe a guia de bordas curvas (14) com o parafuso (c) à máquina.



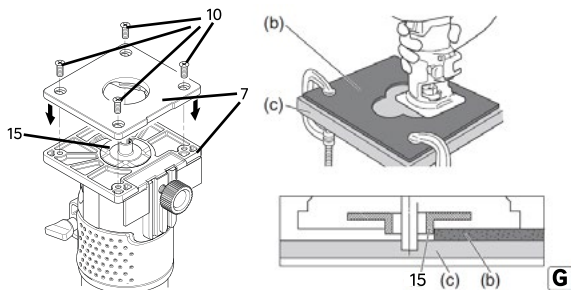
2. Solte o parafuso de aperto (a).
3. Com o parafuso de ajuste (b), ajuste a distância desejada em relação à fresa.
4. Aperte o parafuso de aperto (a).

Atenção: Consulte o manual de instruções de montagem

6. Bucha de guia (Veja fig. G)

Para cortar de acordo com um molde ou gabarito fixado na peça de trabalho.

1. Solte os parafusos (10) para retirar a placa de apoio (7). Insira a bucha de guia (15), reposicione a placa de apoio e aparafuse-a (7).
2. Fixe um gabarito (b) na peça de trabalho (c). Posicione a máquina sobre o gabarito e conduza-a para que a bucha de guia (15) deslize pelas bordas do gabarito (b).



Atenção: Consulte o manual de instruções de montagem.

7. Fresagem ao longo de uma faixa fixada à peça / fresagem ao longo de uma marcação reta

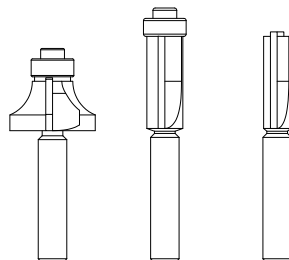
1. Fixe uma fita na peça de trabalho e guie a máquina, com uma borda reta na placa de apoio, ao longo da fita. (Utilize sempre a mesma borda)

Fresagem de perfis

1. Ao trabalhar com fresas de perfil, retire primeiro uma lasca maior e depois uma menor.
2. A velocidade de alimentação não deve ser demasiado baixa, caso contrário a madeira pode chamuscar.

Fresas de corte compatíveis com a tupa como abaixo:

Certifique-se de que a fresa de corte é adaptada para a velocidade máxima de trabalho da tupa e do tamanho adequado para ser bem fixada pelo adaptador de brocas (6).



Limpeza e manutenção

Desligue sempre a ficha de alimentação elétrica antes de iniciar qualquer tipo de limpeza.

1. Limpeza

- Mantenha todos os dispositivos de segurança, aberturas de ar e caixa do motor livres de detritos e sujidade. Limpe o equipamento com um pano limpo ou sopre com ar comprimido à baixa pressão.
- Recomendamos que limpe o aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano húmido e um pouco de sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as partes plásticas do equipamento. Certifique-se de que não há infiltrações de água no aparelho. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

2. Escovas de carbono

Em caso de faíscas excessivas, substitua as escovas de carbono seguindo a operação abaixo.

Inspecione e mude a escova periodicamente para garantir um funcionamento seguro e um maior tempo de vida útil da sua ferramenta. Primeiro, solte a tampa da escova com uma chave de fendas. Substitua a escova gasta e, em seguida, aperte a tampa da escova..

3. Manutenção

1. Substitua a fresa se ela estiver danificada ou gasta.
2. Inspecione periodicamente os cabos da ferramenta e, se estiverem danificados, mande-os para reparo no Centro de Assistência mais próximo.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

4. Acessórios

- Escova de carbono,
- Chave de boca 17 mm,
- Bucha de guia,
- Guia de bordas curvas,
- Guia de corte reto,
- Fresa raio côncavo para arredondar Ø6.0,
- Fresa reta Ø6.0,
- Fresa de ranhuras Ø6.0.

Substituição do cabo de alimentação

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança.

Eliminação e reciclagem

O equipamento é fornecido numa embalagem para evitar que seja danificado durante o transporte. Os materiais da embalagem podem ser reutilizados ou reciclados. O equipamento e os seus acessórios são fabricados com vários tipos de materiais, como o metal e o plástico. Nunca coloque um equipamento defeituoso no lixo doméstico. O equipamento deve ser levado para um centro de coleta seletiva para ser corretamente descartado. Informe-se com os serviços de sua cidade para encontrar o ponto de coleta mais próximo.

7. RECICLAGEM



A embalagem é feita com material ecológico. Pode ser eliminada em pontos de reciclagem.



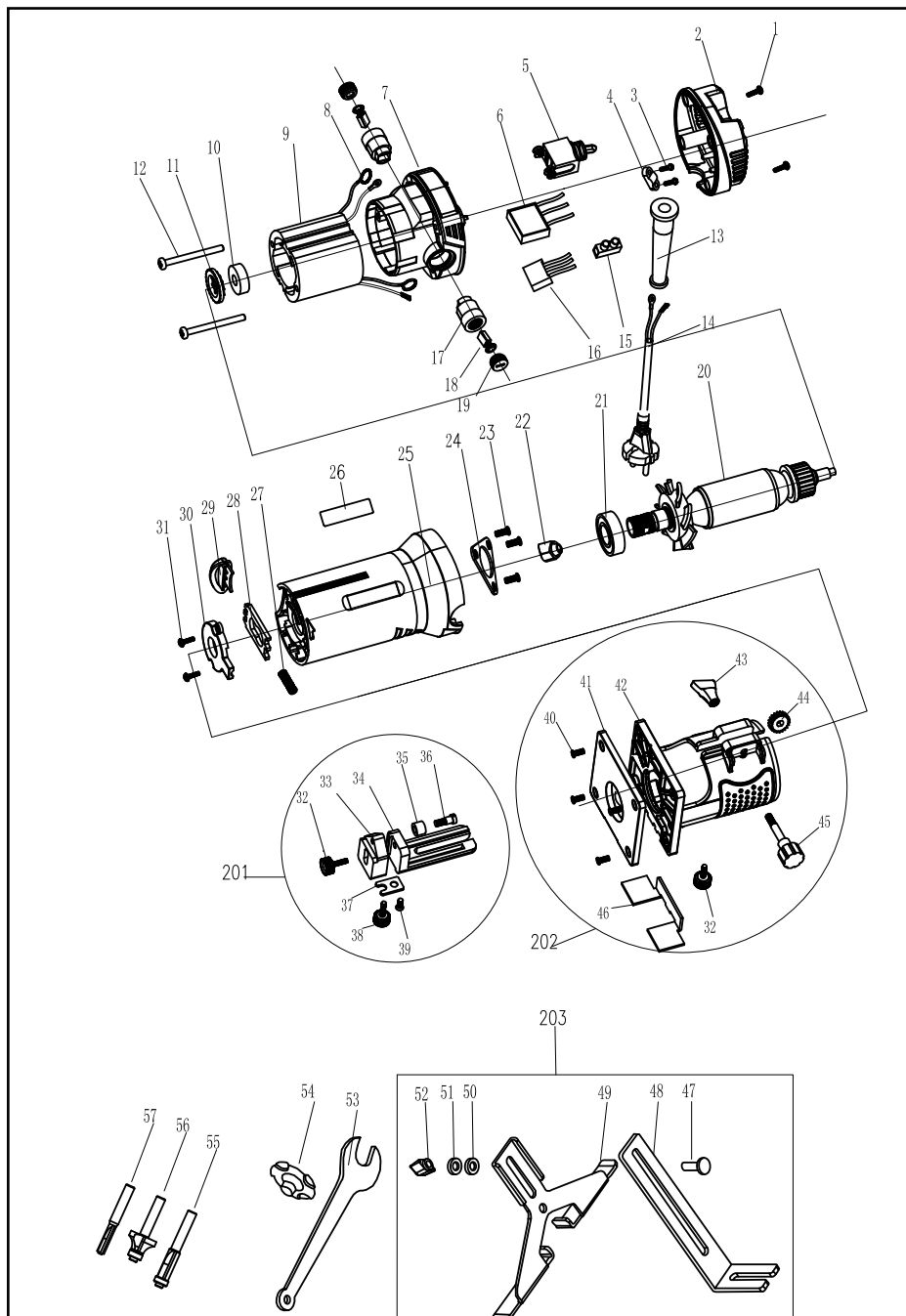
ATENÇÃO! Este produto foi marcado com um símbolo relativo à eliminação de resíduos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser descartado junto a um sistema de recolha que esteja em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o ponto de reciclagem para obter conselhos sobre a reciclagem.

Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrônicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana, uma vez que contém substâncias perigosas.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os onde existirem instalações para tal. Consulte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre a reciclagem. Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente.

8. VISÃO DETALHADA E LISTA DE PEÇAS



N°	Descrição da peça	Qtd	N°	Descrição da peça	Qtd
1	PARAFUSO ST4*35	4	29	BOTÃO DE DESBLOQUEIO	1
2	TAMPA TRASEIRA	1	30	COBERTURA	1
3	PARAFUSO ST4*12	2	31	PARAFUSO ST4.2*12	2
4	BRAÇADEIRA DE CABO	1	32	BOTÃO DE AJUSTE A	2
5	INTERRUPTOR	1	33	BLOCO DE AJUSTE	1
6	MÓDULO DE PROTEÇÃO CONTRA REARRANQUE	1	34	BLOCO DE AJUSTE DE PROFUNDIDADE	1
7	TAMPA CENTRAL	1	35	POLO DE FIXAÇÃO	1
8	TERMINAL DA ESCOVA	2	36	PORCA M5	1
9	CONJUNTO DO ESTATOR	1	37	BLOCO DE POSICIONAMENTO	1
10	ROLAMENTO 608	1	38	BOTÃO DE AJUSTE B	1
11	ANEL DE POEIRA	1	39	PARAFUSO CABEÇA COM FENDA M5*10	1
12	PARAFUSO ST4*65	2	40	PARAFUSO DE ROSCA M4*10	1
13	PROTETOR DE CABO	1	41	PLACA DE APOIO	1
14	CABO DE FICHA (onda contínua)	1	42	PROTEÇÃO CONTRA POEIRA	1
15	POLO DO INTERRUPTOR	1	43	PEGA CAPS1	1
16	CAPACITOR	1	44	ANILHA DA MOLA	1
17	PORTA-ESCOVA	2	45	BOTÃO DA ALAVANCA	1
18	ESCOVA DE CARBONO (2 peças)	2	46	PROTEÇÃO	1
19	TAMPA DA ESCOVA	2	47	PORCA M6*12	1
20	CONJUNTO DO ROTOR	1	48	SUORTE DE FIXAÇÃO	1
21	ROLAMENTO 6002	1	49	BASE DO GUIA	1
22	ADAPTADOR DE FRESAS	1	50	ANILHA	1
23	PARAFUSO ST4*12	3	51	ANILHA ONDULADA	1
24	TAMPA DO ROLAMENTO	1	52	PEGA CAPS2	1
25	CAIXA DO MOTOR	1	53	CHAVE DE BOCA 17	1
26	ETIQUETA INDICADORA DE PROFUNDIDADE	1	54	BUCHA DE GUIA	1
27	PARAFUSO ST4*22	1	55	FRESA DE RANHURAS	1
27	MOLA	1	56	FRESA RAIO CÔNCAVO PARA ARREDONDAR	1
28	PLACA VAZADA	1	57	FRESA RETA	1

KIT	Tipo Nome	Número da peça
201	KIT DE BASE DE AJUSTE	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	KIT DE PROTECÇÃO CONTRA POEIRA	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	KIT DE BASE DE GUIA	47, 48, 49, 50, 51, 52

9. GARANTIA

Teremos todo o gosto em receber todas as suas observações no nosso site da loja online.

Garantia

Os produtos Dexter são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que não se tenha verificado qualquer deterioração em resultado de uma regulação incorreta do carburador.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela Dexter e que a causa da deterioração tenha sido comprovada.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SIMBOLI

Simboli riportati nel manuale di istruzioni e sulla targhetta dell'utensile.



Classe di protezione II (doppio isolamento).



AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere attentamente le istruzioni.



Conformità alle norme di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.



Indossare sempre protezioni per gli occhi.



Indossare sempre una mascherina.



Indossare protezioni acustiche.



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o dismesse devono essere conferite presso gli appositi centri di riciclo.



Indica il rischio di infortuni, perdita di vite umane o danni all'utensile in caso di mancato rispetto delle istruzioni fornite con il presente manuale.



Marchio di conformità dei prodotti alla normativa tecnica ucraina applicabile.

INDICE

- 1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE
- 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE FRESATRICI
- 3. RISCHI RESIDUI
- 4. USO PREVISTO
- 5. SPECIFICHE TECNICHE
- 6. FUNZIONAMENTO E CONFIGURAZIONE INIZIALE
- 7. RICICLAGGIO
- 8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI COMPONENTI
- 9. GARANZIA

1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con il presente elettROUTENSILE. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni.

Il termine "elettROUTENSILE" utilizzato nelle avvertenze indica un elettROUTENSILE alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettROUTENSILI generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettROUTENSILE, tenere a debita distanza i bambini e altri eventuali astanti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono essere adattate alla base. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettROUTENSILI messi a massa (messi a terra).** L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettROUTENSILI a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettROUTENSILE aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettROUTENSILE. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se l'uso di un elettROUTENSILE in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza personale

- a) **È necessario restare vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e agire all'insegna del buon senso quando si usa l'utensile elettrico. Non usare un elettROUTENSILE se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettROUTENSILE può causare gravi infortuni.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Se utilizzati nel modo appropriato, i dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antiparticolato, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione acustica, riducono il rischio di lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettROUTENSILI tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettROUTENSILE.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettROUTENSILE può causare infortuni.
- e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Questo assicura un miglior controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

h) **La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali dispositivi non deve lasciare spazio alla compiacenza e ad una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) **Uso e manutenzione dell'elettro utensile**

- a) **Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'elettro utensile è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore di avvio/spegnimento non lo accende o non lo spegne.** Un elettro utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'utensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettro utensile.
- d) **Riporre gli elettro utensili fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli elettro utensili ed i relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non sussistano altri problemi in grado di pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettro utensile. Se l'elettro utensile è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono causati da elettro utensili in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti.** Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste..

5) **Riparazioni**

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettro utensile.

2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE FRESATRICI**

- a) **Tenere l'utensile elettrico solo per le apposite superfici isolanti, poiché la fresa potrebbe venire in contatto con il suo stesso cavo.** Il taglio di un filo "sotto tensione" può "mettere in tensione" le parti metalliche accessibili dell'utensile elettrico e causare uno choc elettrico all'operatore.
- b) **Utilizzare morsetti o altri mezzi opportuni per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo da lavorare con la mano o appoggiato al corpo lo rende instabile e può comportare una perdita di controllo sullo stesso.

3. **RISCHI RESIDUI**

Anche quando l'elettro utensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. I seguenti pericoli possono derivare dalla costruzione e dalla progettazione dell'elettro utensile:

- a) **Problemi di salute dovuti alle vibrazioni emesse in caso di utilizzo prolungato dell'elettro utensile o nel caso in cui non sia adeguatamente impugnato e sorretto.**
- b) **Infortuni e danni materiali a causa di accessori rotti che possono bloccarsi improvvisamente.**



Avvertenza! Questo elettro utensile produce un campo elettromagnetico durante l'uso. In determinate circostanze, suddetto campo potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo elettro utensile.

4. USO PREVISTO

La fresatrice è ideale per la lavorazione del legno e della plastica, ma anche per eliminare nodi, realizzare scanalature, rimuovere rientranze, copiare curve e loghi, ecc.

La fresatrice non deve essere utilizzata per la lavorazione di metallo, pietra, ecc.

L'utensile deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utente/operatore, e non il produttore, sarà ritenuto responsabile di eventuali danni o infortuni di qualsiasi tipo causati da un uso improprio.

Questo elettrotensile non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'elettrotensile in ambienti commerciali o industriali, o per scopi equivalenti, comporterà l'annullamento della garanzia.

Istruzioni di sicurezza specifiche

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione della corrente prima di effettuare regolazioni, sostituire utensili, eseguire interventi di manutenzione o pulizia. Al termine di tutte le operazioni di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, è possibile collegare la spina alla presa di alimentazione della corrente prima di accendere la macchina.

Il dado tommy (3) deve essere sempre ben serrato quando si lavora con la macchina.

Non cercare di lavorare pezzi estremamente piccoli. I pezzi più piccoli devono essere fissati in modo che non si allentino durante la lavorazione con la macchina (ad esempio, utilizzando morsetti a vite).

Verificare che sul pezzo non siano presenti corpi estranei. Quando si lavora, assicurarsi sempre che non vengano tagliati chiodi o altri materiali simili. Verificare che nulla ostruisca l'obiettivo o il pezzo in lavorazione durante l'uso della macchina.

Tenere le mani lontane dai componenti in rotazione!

Rimuovere detriti e materiale simile solo a macchina ferma.

Non toccare la fresa subito dopo la lavorazione poiché può essere molto calda e causare ustioni alla pelle.

Pericolo di infortuni a causa dei bordi taglienti della fresa.

Se necessario, abbassare completamente il telaio per garantire una buona protezione.

Non devono essere lavorati materiali che generano polveri o vapori che possono essere dannosi per la salute (ad esempio, l'amianto).

Non utilizzare l'elettrotensile su un supporto.

Utilizzare sempre l'utensile in condizioni ambientali idonee, a temperatura adeguata e in un locale asciutto.

FR

ES

PT

IT

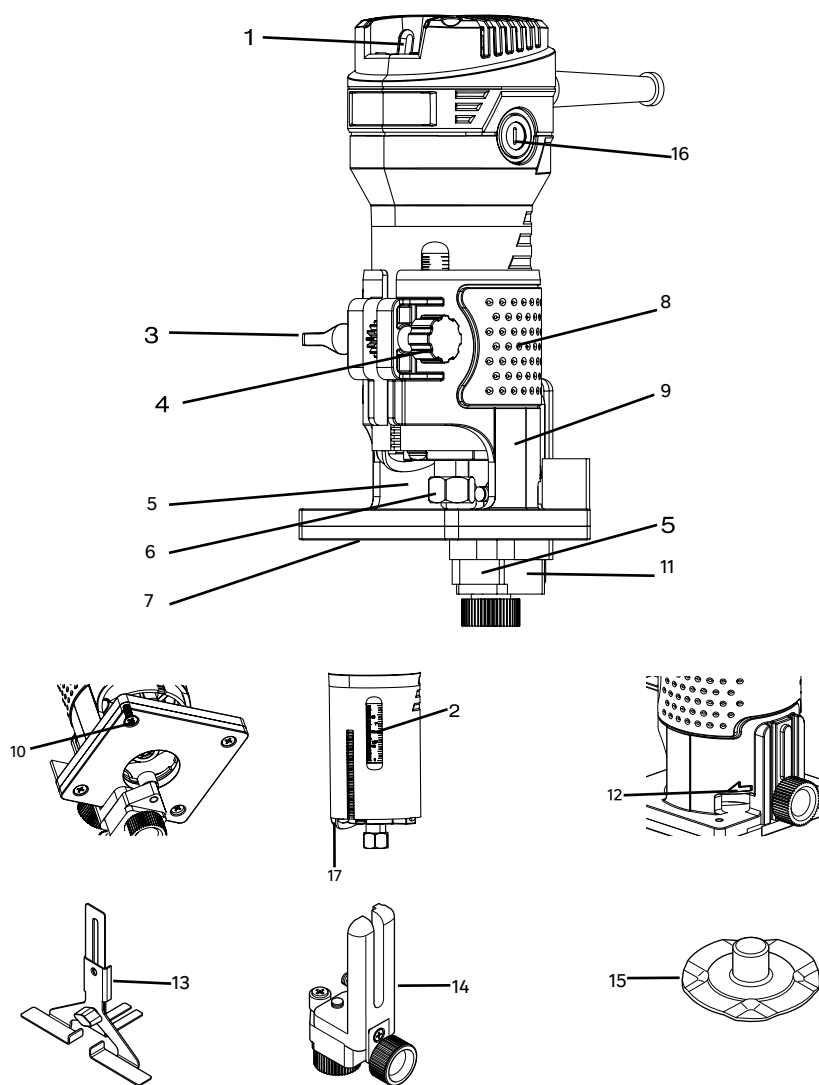
EL

PL

UA

RO

EN



1. Interruttore ON/OFF
2. Etichetta (Scala profondità di taglio)
3. Dado Tommy (profondità di taglio)
4. Vite di regolazione (profondità di taglio)
5. Alberino
6. Adattatore della punta della fresatrice
7. Piastra di base
8. Superficie di presa
9. Telaio

10. Vite
11. Paraschegge
12. Freccia (indica il senso di rotazione della fresa)
13. Guida diritta (accessorio)
14. Guida per bordi curvi (accessorio)
15. Boccola di guida (accessorio)
16. Supporto spazzole in carbone
17. Pulsante di rilascio

5. SPECIFICHE TECNICHE

TENSIONE NOMINALE	220V-240V
FREQUENZA NOMINALE	50Hz
TENSIONE DI INGRESSO NOMINALE	510W
REGIME A VUOTO DEL MOTORE	32000/min
DIMENSIONI DELLA MOLA PER SMERIGLIATURA	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
DIAMETRO DELLA FRESA	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA	L_{PA} : 84 dB(A)
FATTORE D'INCERTEZZA	K_{PA} : 3 dB(A)
LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA	L_{WA} : 92 dB(A)
FATTORE D'INCERTEZZA	K_{WA} : 3 dB(A)
LIVELLO DI VIBRAZIONI	a_{hAG} : 2,25 m/s ²
FATTORE D'INCERTEZZA	K: 1,5 m/s ²
GRADO DI PROTEZIONE	□ /

Raccomandazione all'operatore di indossare protezioni per l'udito.

- il/i valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione sonora dichiarato/i sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare l'elettro utensile con altri apparecchi analoghi.
- il/i valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avvertenza:

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso dell'utensile elettrico possono differire dai valori dichiarati in funzione delle modalità di utilizzo dello stesso, in particolare del tipo di pezzo da lavorare;
- È necessario individuare le misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di manovra, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di azionamento del manettino).

6. FUNZIONAMENTO E CONFIGURAZIONE INIZIALE



Prima della messa in funzione, verificare che la tensione e la frequenza di rete indicate sulla targhetta corrispondano alla rete di alimentazione utilizzata.



Installare sempre a monte un interruttore differenziale con una corrente di intervento massima di 30 mA.

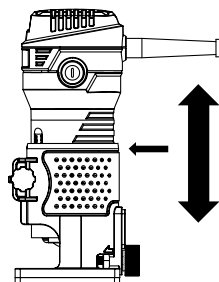


Estrarre la spina dalla presa di corrente.

Montaggio

Allentando il dado tommy (3) e ruotando la vite di regolazione (4), il corpo della macchina può muoversi verso l'alto o verso il basso per regolare la distanza tra la fresa e il pezzo da lavorare.

Il telaio (9) ha la funzione di sostenere il corpo della macchina, di fornire una presa durante l'uso e di proteggere le mani dal contatto con la lama in movimento.



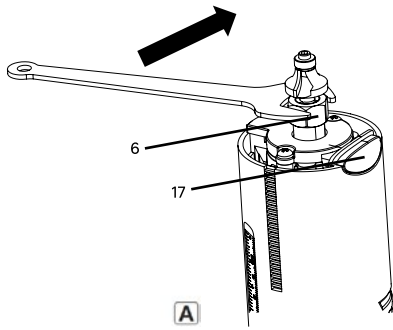
FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

1. Inserimento della fresa

-  L'elevata velocità della macchina richiede l'utilizzo di frese d'alta qualità (HSS o carburo).
-  Utilizzare solo frese adatte alla velocità della macchina. Vedi capitolo "Specifiche tecniche".
-  Utilizzare solo frese il cui diametro dell'albero corrisponda al foro della pinza del mandrino.
-  Il dado della pinza del mandrino può essere serrato solo manualmente se non si utilizzano frese.
-  Non utilizzare frese smussate o danneggiate.

1. Scollegare il cavo di alimentazione.
2. Allentare il dado tommy (3) e spingere il telaio (9) verso il basso.
3. Inserire tutta la lunghezza del gambo della fresa nell'adattatore della punta della fresatrice (6).
4. Premere il pulsante di rilascio (17).
5. Bloccare con una chiave aperta da 17 mm.

Vedi Fig. A.



2. Regolazione della profondità di taglio

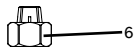
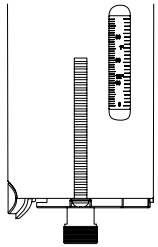
-  Per ottenere un taglio pulito e sicuro, impostare la profondità di taglio a 3 mm al massimo, onde evitare anche il sovraccarico del motore. Con più passate si possono ottenere profondità di taglio maggiori.
1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
 2. Allentare il dado tommy (3).
 3. Ruotando la vite di regolazione (4), impostare il telaio (9) in modo che la fresa tocchi leggermente la superficie del pezzo.
 4. Osservare la scala (2) e regolare il telaio (9) ruotando la vite di regolazione (4) alla profondità di taglio desiderata.
 5. Serrare saldamente il dado tommy (3) per fissare il telaio (9).

3. Sostituzione dell'adattatore per la punta della fresatrice

Questa macchina è idonea per adattatori e punte per fresatrici da $\Phi 6,0$ mm e $\Phi 6,35$ mm.

Vedi Fig. B.

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Svitare l'adattatore della punta della fresatrice (6).
3. Sostituire l'adattatore della punta della fresatrice ($\Phi 6,0$ mm o $\Phi 6,35$ mm).
4. Avvitare l'adattatore della punta della fresatrice solo a mano, senza stringere.

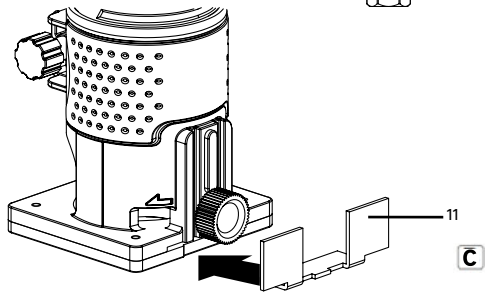


B

4. Montaggio del paraschegge

Vedi Fig. C.

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Montare il paraschegge (11) come illustrato.



C

Uso

1. Accensione e spegnimento

Attivare l'interruttore ON/OFF (1).

I = accensione

0 = spegnimento

2. Istruzioni per la lavorazione

Uso della macchina

Tenere saldamente la macchina dalla superficie di presa (8).

Posizionare la macchina sul pezzo in lavorazione senza che la fresa tocchi il pezzo. Accendere la macchina e attendere il raggiungimento della velocità massima. Quindi lasciare che la fresa penetri nel pezzo.

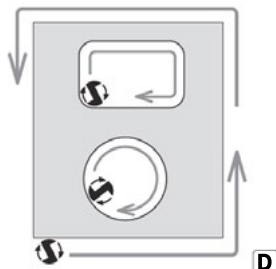
La piastra di base (7) si inserisce nel pezzo in lavorazione

Seguire la direzione di avanzamento (vedi Fig. D)

Lavorare sempre in direzione opposta. Spingere sempre la macchina in avanti come indicato.

Il senso di rotazione della fresa è indicato da una freccia (12) sulla macchina.

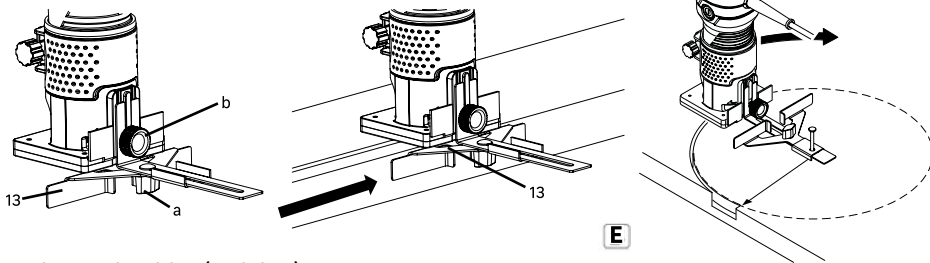
Guidare la macchina in modo uniforme, a una velocità adatta al materiale da lavorare.



3. Riporre dopo l'uso

Al termine dell'operazione di taglio, spegnere la macchina e riportarla solo quando il motore si è fermato.

4. Lavorazioni speciali:



Taglio con guida diritta (vedi Fig. E)

1. Fissare la guida diritta (13) con le viti (b) sulla macchina.

2. Allentare la vite ad alette (a) e regolare la distanza dalla fresa. Serrare la vite ad alette (a).

Attenzione: consultare il manuale di istruzioni per l'assemblaggio.

5. Arresto con guida per bordi curvi (vedi Fig. F)

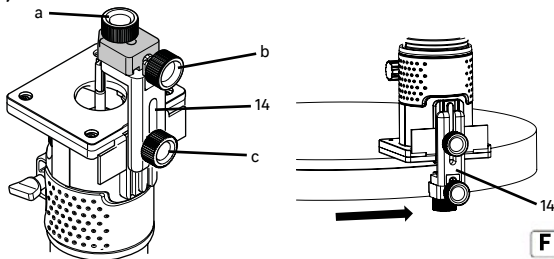
La guida per bordi curvi viene utilizzata per tagliare lungo un bordo curvo.

1. Fissare la guida per bordi curvi (14) con la vite (c) alla macchina.

2. Allentare la vite di fissaggio (a).

3. Utilizzando la vite di regolazione (b), impostare la distanza desiderata dalla fresa.

4. Serrare la vite di serraggio (a).



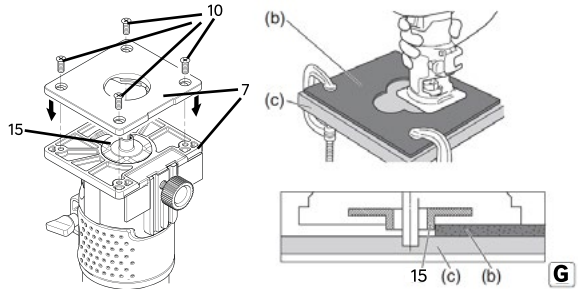
FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Attenzione: consultare il manuale di istruzioni per l'assemblaggio.

6. Boccola di guida (vedi Fig. G)

Permette di tagliare secondo una sagoma fissata sul pezzo.

1. Allentare le viti (10) per rimuovere la piastra di base (7). Inserire la boccola di guida (15) e riavvitare la piastra di base (7).
2. Applicare una dima (b) sul pezzo in lavorazione (c). Posizionare la macchina sulla dima e guidarla in modo che la boccola di guida (15) scorra lungo il bordo della dima (b).



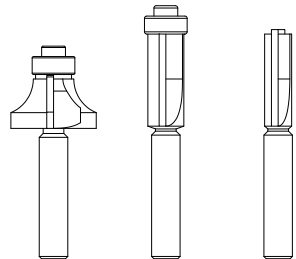
Attenzione: consultare il manuale di istruzioni per l'assemblaggio.

7. Fresatura lungo una striscia fissata al pezzo / fresatura lungo una marcatura rettilinea

1. Applicare una striscia sul pezzo in lavorazione e guidare la macchina con il bordo dritto della piastra di base lungo la striscia. (Utilizzare sempre lo stesso bordo).

Fresatura di profili

1. Quando si lavora con frese profilatrici, rimuovere prima un truciolo più grande e poi uno più piccolo.
2. La velocità di avanzamento non deve essere troppo bassa, altrimenti il legno si brucia.



Punta da taglio compatibile con la fresatrice, indicata di seguito:

Assicurarsi che la punta da taglio sia adatta alla velocità massima di lavorazione della fresatrice e che sia ben fissata dall'adattatore della punta della fresatrice (6).

Pulizia e manutenzione

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia, staccare sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica

1. Pulizia

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e il vano del motore siano privi di detriti e sporcizia. Pulire l'apparecchiatura con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire immediatamente il dispositivo al termine dell'utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchiatura con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare detersivi o solventi poiché potrebbero corrodere le parti in plastica dell'apparecchiatura. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel dispositivo. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

2. Spazzole in carbone

In caso di scintille eccessive, sostituire le spazzole in carbone rispettando la seguente procedura.

Ispezionare e sostituire periodicamente la spazzola per garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata.

Innanzitutto, avvitare il cappuccio della spazzola con un cacciavite. Sostituire la spazzola usurata, quindi serrare il cappuccio della spazzola.

3. Manutenzione

1. Sostituire la fresa se danneggiata o usurata.
2. Ispezionare periodicamente i cavi dell'utensile e, se danneggiati, farli riparare dal più vicino centro di assistenza autorizzato.

4. Accessori

Spazzola in carbone,
Chiave da 17 mm,
Boccola di guida,

Guida per bordi curvi,
Guida dritta,
Punta tonda Ø6.0,
Punta dritta Ø6.0,
Punta di rifilatura Ø6.0.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.

Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchiatura viene fornita con un imballaggio che ne impedisce il danneggiamento durante il trasporto.

Le materie prime di questo imballaggio possono essere riutilizzate o riciclate. L'apparecchiatura e i suoi accessori sono realizzati in vari tipi di materiali, come metallo e plastica. Non gettare mai le apparecchiature difettose tra i rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere portata presso un centro di raccolta differenziata adeguato per il corretto smaltimento. Rivolgersi agli uffici comunali per informazioni sul centro di raccolta differenziata più vicino.

7. RICICLAGGIORICICLAGGIO



L'imballaggio è realizzato in materiali rispettosi dell'ambiente e può essere smaltito negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.



ATTENZIONE! Questo prodotto è stato etichettato con simbologia relativa allo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che l'elettROUTENSILE non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere conferito presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea sui RAEE. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana, poiché contengono sostanze nocive.

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclo. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

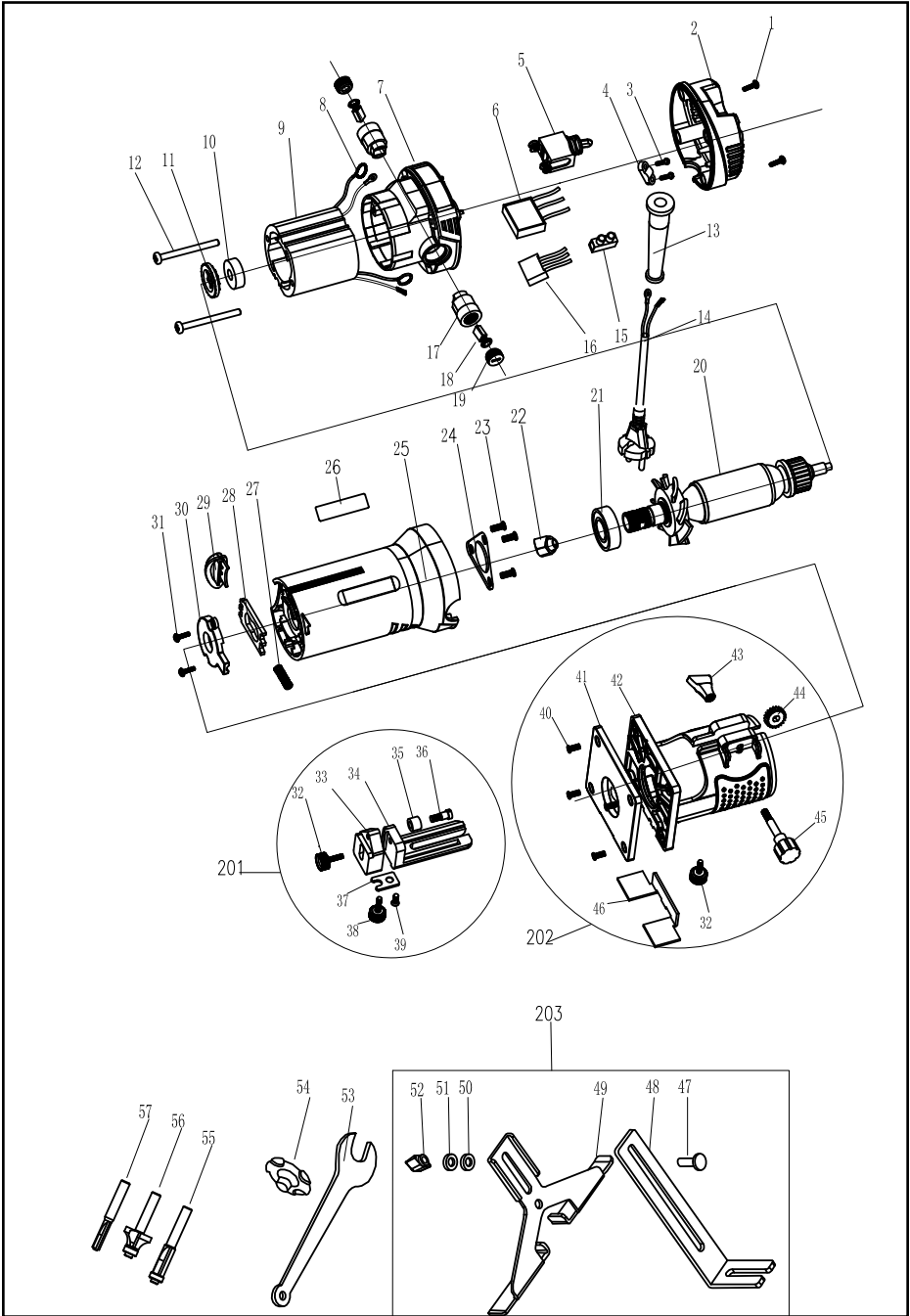
UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI COMPONENTI



N°	Componente Descrizione	Q.tà	N°	Componente Descrizione	Q.tà
1	VITE ST4*35	4	29	PULSANTE DI RILASCIO	1
2	CARTER POSTERIORE	1	30	COPERTURA	1
3	VITE ST4*12	2	31	VITE ST4.2*12	2
4	MORSETTO PER CAVO	1	32	MANOPOLA DI REGOLAZIONE A	2
5	INTERRUTTORE	1	33	BLOCCO DI REGOLAZIONE	1
6	MODULO DI PROTEZIONE DAL RIAVVIO	1	34	BLOCCO DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ	1
7	CARTER CENTRALE	1	35	POLO DI FISSAGGIO	1
8	TERMINALE SPAZZOLA	2	36	DADO M5	1
9	GRUPPO STATORE	1	37	BLOCCO DI POSIZIONE	1
10	CUSCINETTO 608	1	38	MANOPOLA DI REGOLAZIONE B	1
11	ANELLO ANTIPOLVERE	1	39	VITE A TESTA SCANALATA M5*10	1
12	VITE ST4*65	2	40	VITE AUTOFILETTANTE M4*10	1
13	PROTEZIONE DEL CAVO	1	41	PIASTRA DI BASE	1
14	CAVO C/W SPINA	1	42	PARAPOLVERE	1
15	POLO DI COMMUTAZIONE	1	43	CAPPUCCIO MANOPOLA 1	1
16	CONDENSATORE	1	44	RONDELLA ELASTICA	1
17	SUPPORTO SPAZZOLA	2	45	LEVA A POMELLO	1
18	SPAZZOLA IN CARBONE (2 pezzi)	2	46	PARASCHEGGE	1
19	COPRISPAZZOLA	2	47	DADO M6*12	1
20	GRUPPO ROTORE	1	48	STAFFA DI FISSAGGIO	1
21	CUSCINETTO 6002	1	49	BASE GUIDA	1
22	ADATTATORE PUNTA	1	50	RONDELLA	1
23	VITE ST4*12	3	51	RONDELLA ONDULATA	1
24	COPRICUSCINETTO	1	52	CAPPUCCIO MANOPOLA 2	1
25	CORPO	1	53	CHIAVE 17	1
26	ETICHETTA DELL'INDICATORE DI PROFONDITÀ	1	54	BOCCOLA DI GUIDA	1
27	VITE ST4*22	1	55	PUNTA PER SCANALARE	1
27	MOLLA	1	56	PUNTA TONDA	1
28	TASSELLI A LABBRO	1	57	PUNTA DIRITTA	1

KIT	Nome	Componente n°
201	KIT BASE DI REGOLAZIONE	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	KIT PROTEZIONE DALLA POLVERE	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	KIT BASE GUIDA	47, 48, 49, 50, 51, 52

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

9. GARANZIA

Saremmo lieti di ricevere i vostri commenti sul sito internet del nostro store online.

Garanzia

I prodotti Dexter sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

L'apparecchio è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino, che farà il possibile per risolverlo.

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.

N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- Viene fornita la prova di acquisto
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati deterioramenti dovuti a un'impostazione non corretta del carburatore.
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- L'utensile non è stato smontato o aperto.
- Lo strumento non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti non corrette o parti non fabbricate da Dexter laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- L'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dell'utensile o uso di accessori non approvati).
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchiatura.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών και η ετικέτα στο εργαλείο.



Προστασία κατηγορίας II (διπλή μόνωση).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες.



Σύμφωνα με τα ουσιώδη ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών.



Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών.



Φοράτε πάντα προστατευτική μάσκα.



Φοράτε προστασία για τα αυτιά.



Οι ελαττωματικές ή/και οι απορριφθείσες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται σε κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλεια ζωής ή ζημιά στο εργαλείο σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο παρόν εγχειρίδιο.



Σήμανση συμμόρφωσης ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΘΕΤΕΣ ΦΡΕΖΕΣ
3. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ
4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ
6. ΑΡΧΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ
7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ
8. ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ
9. ΕΓΓΥΗΣΗ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

- α) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- β) Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήκες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.
- γ) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκομένους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι περιπαισμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπεπιτόμενο ρεύμα (RCD).** Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ότι κάνετε και ασκείτε κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- β) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών.** Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σκλώστε το εργαλείο ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση on ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) Μην υπερεκτείνεστε. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μακριά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα.** Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους

που συσχετίζονται με τη σκόνη.

- η) Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας επαναπαύσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία.** Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση on και off).** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.
- ε) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- α) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΘΕΤΕΣ ΦΡΕΖΕΣ

- α) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, γιατί το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιό του.** Εάν κοπεί κάποιο καλώδιο που διαρρέεται από ρεύμα, μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- β) Χρησιμοποιήστε δαγκάνες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Όταν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή πάνω στο σώμα σας, αποσταθεροποιείται, και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

3. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν όλοι οι παράγοντες υπολειπόμενου κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τον σχεδιασμό του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Βλάβες στην υγεία που οφείλονται στην εκπομπή κραδασμών εφόσον το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για εκτεταμένες χρονικές περιόδους ή δεν πραγματοποιείται κατάλληλη διαχείρισή του και ορθή συντήρηση.**
- β) Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω σπασμένων εξαρτημάτων που σπάνε ξαφνικά.**



Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

FR

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστάται τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν χρησιμοποιήσουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η κάθετη φρέζα είναι ιδανική για την κατεργασία ξυλείας και πλαστικού, καθώς και για την κοπή ενώσεων, αυλακώσεων, την αφαίρεση εσοχών, την αντιγραφή καμπυλών και λογότυπων κ.λπ.

Η κάθετη φρέζα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κατεργασία μετάλλων, πέτρας κ.λπ.

Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως περίπτωση κακής χρήσης. Ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό οποιουδήποτε είδους προκληθεί ως αποτέλεσμα αυτού.

Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές.

Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν η μηχανή χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισοδύναμους σκοπούς.

Ειδική οδηγία για την ασφάλεια

Τραβήξτε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εργαλεία, πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμό. Αφού ολοκληρώσετε όλες τις σχετικές εργασίες ρύθμισης, αλλαγής, συντήρησης ή καθαρισμού, μπορείτε να συνδέσετε την πρίζα πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα για χρήση.

Το παξιμάδι tommy (3) πρέπει πάντα να σφίγγεται καλά όταν εργάζεστε με το μηχάνημα.

Μην προσπαθήσετε να επεξεργαστείτε εξαιρετικά μικρά τεμάχια εργασίας. Τα μικρότερα τεμάχια εργασίας πρέπει να στερεώνονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην χαλαρώνουν όταν εργάζεστε με το μηχάνημα (π.χ. χρησιμοποιώντας βιδωτούς σφιγκτήρες).

Ελέγξτε το τεμάχιο εργασίας για ξένα σώματα. Όταν εργάζεστε, βεβαιωθείτε πάντα ότι δεν κόβονται καρφιά ή άλλα παρόμοια υλικά. Δεν πρέπει να υπάρχει κανένα εμπόδιο στο τεμάχιο εργασίας κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από το περιστρεφόμενο εργαλείο!

Αφαιρέστε τα υπολείμματα και παρόμοιο υλικό μόνο όταν το μηχάνημα ακινητοποιηθεί.

Μην αγνίζετε τη φρέζα αμέσως μετά τη χρήση. Μπορεί να είναι πολύ θερμή και να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα σας.

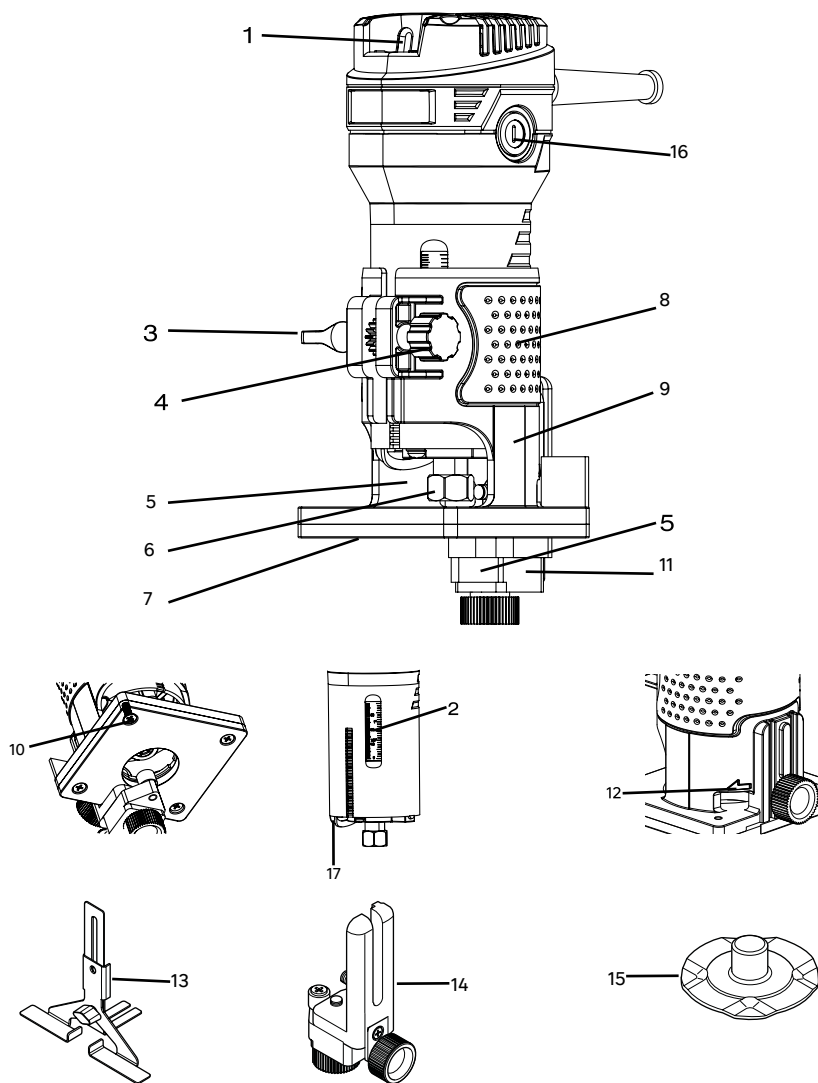
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές άκρες της φρέζας.

Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε τη βάση μέχρι κάτω για προστασία.

Υλικά που δημιουργούν σκόνη ή ατμούς που μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία (π.χ. αμίαντος) δεν πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε βάση.

Χρησιμοποιείτε πάντα το εργαλείο σε στεγνές και κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος.



1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

2. Ετικέτα (Βάθος κοπής κλίμακας)

3. Παξιμάδι τομής (βάθος κοπής)

4. Βίδα ρύθμισης (βάθος κοπής)

5. Άξονας

6. Προσαρμογέας μύτης κάθετης φρέζας

7. Πατούρα

8. Επιφάνεια λαβής

9. Βάση

10. Βίδα

11. Προστατευτικό

12. Βέλος (δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής της φρέζας)

13. Ισος οδηγός (αξεσουάρ)

14. Οδηγός κυρτών άκρων (αξεσουάρ)

15. Οδηγός δακτύλιος (αξεσουάρ)

16. Θήκη ψήκτρας άνθρακα

17. Κουμπί εξαγωγής

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ	220V-240V
ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	50Hz
ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ	510W
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ	32000/λεπτό
ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΡΟΧΟΥ ΞΗΡΟΥ ΤΡΟΧΙΣΜΑΤΟΣ	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΦΡΕΖΑΣ	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	L_{PA} : 84 dB(A)
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ	K_{PA} : 3 dB(A)
ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ	L_{WA} : 92 dB(A)
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ	K_{WA} : 3 dB(A)
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ	a_{hAG} : 2,25 m/s ²
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ	K: 1,5 m/s ²
ΒΑΘΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	□ /

Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.

- ότι οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων,
- ότι οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προειδοποίηση:

- Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και ιδιαίτερα, ανάλογα με τον τύπο του τεμαχίου εργασίας.
- Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία να βασίζονται στην εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη, εκτός από τον χρόνο ενεργοποίησης, και όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε κενό, χωρίς φορτίο).

6. ΑΡΧΙΚΉ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, ελέγξτε ότι η ονομαστική τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα ταιριάζουν με το τροφοδοτικό σας.

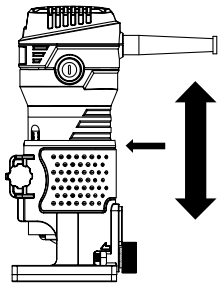
Να εγκαθιστάτε πάντα ένα RCD με μέγιστο ρεύμα διακοπής 30 mA ανάντη.

Τραβήξτε το φικς από την πρίζα.

Συναρμολόγηση

Χαλαρώστε το παξιμάδι tommy (3) και περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (4), έτσι ώστε το σώμα του μηχανήματος να μετακινείται προς τα πάνω ή προς τα κάτω, για να ρυθμίσετε την απόσταση μεταξύ της φρέζας και του τεμαχίου εργασίας.

Η βάση (9) υποστηρίζει το σώμα του μηχανήματος, παρέχει λαβή για κράτημα κατά τη χρήση και εξασφαλίζει προστασία των χεριών από την κινούμενη λεπίδα.



1. Τοποθέτηση της φρέζας



Η υψηλή ταχύτητα του μηχανήματος απαιτεί φρέζες υψηλής ποιότητας (από HSS ή καρβίδιο).



Χρησιμοποιείτε μόνο φρέζες που είναι κατάλληλες για την ταχύτητα του μηχανήματός σας. Δείτε το κεφάλαιο “Τεχνικά δεδομένα”.



Χρησιμοποιείτε μόνο φρέζες η διάμετρος του άξονα των οποίων ταιριάζει με το κολάρο του τσοκ.



Το παξιμάδι για το κολάρο του τσοκ σφίγγεται μόνο με το χέρι χωρίς να χρησιμοποιούνται φρέζες.

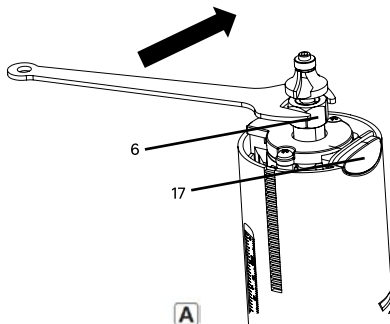


Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή κατεστραμμένες φρέζες.

1. Αποσυνδέστε από την πρίζα το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Ξεβιδώστε το παξιμάδι tomtmy (3) και τραβήξτε τη βάση (9) προς τα κάτω.

Βλ. εικ. Α.

3. Τοποθετήστε τη φρέζα με όλο το μήκος του στελέχους στον προσαρμογέα μύτης του μηχανήματος (6).
4. Πατήστε το κουμπί εξαγωγής άξονα (17).
5. Ασφαλίστε με κλειδί ανοιχτού άκρου 17 mm.



2. Ρύθμιση του βάθους κοπής



Η καθαρή και ασφαλής κοπή επιτυγχάνεται με μέγιστο βάθος κοπής 3mm. Αυτό προστατεύει επίσης τον κινητήρα από υπερφόρτωση. Μεγαλύτερα βάθη κοπής μπορούν να επιτευχθούν με πολλούς γύρους. Estrarre la spina dalla presa di corrente.

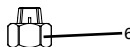
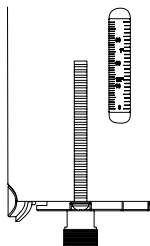
1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
2. Ξεβιδώστε το παξιμάδι tomtmy (3).
3. Περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης (4) ρυθμίστε τη βάση (9) με τέτοιο τρόπο ώστε η φρέζα να αγγίζει πολύ ελαφρά την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
4. Παρακολουθήστε την κλίμακα (2) και ρυθμίστε τη βάση (9) περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης (4) στο επιθυμητό βάθος κοπής.
5. Σφίξτε καλά το παξιμάδι tomtmy (3) για να στερεώσετε τη βάση (9).

3. Αντικατάσταση του προσαρμογέα μύτης της κάθετης φρέζας

Αυτό το μηχανήμα είναι κατάλληλο για προσαρμογέα μύτης κάθετης φρέζας και μύτες Φ6,0 mm και Φ6,35 mm.

Βλ. εικ. Β.

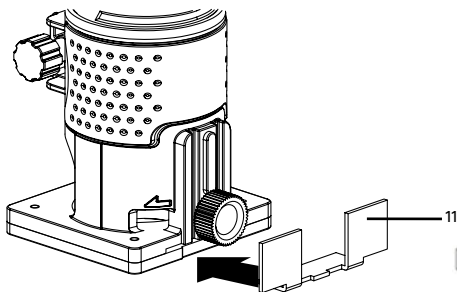
1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
2. Ξεβιδώστε τον προσαρμογέα μύτης της κάθετης φρέζας (6).
3. Αντικαταστήστε τον προσαρμογέα μύτης κάθετης φρέζας (Φ6,0 mm ή 6,35 mm).
4. Βιδώστε τον προσαρμογέα μύτης της κάθετης φρέζας μόνο με το χέρι, μην σφίξετε.

**B**

4. Τοποθέτηση του προστατευτικού

Βλ. εικ. C.

1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό (11) όπως εμφανίζεται.

**C**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Χρήση

1. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).

I = ενεργοποίηση

O = απενεργοποίηση

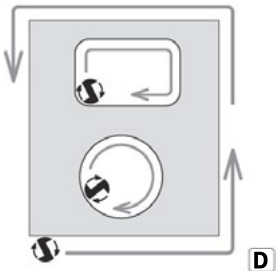
2. Οδηγίες εργασίας

Χρήση του μηχανήματος

Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα από την επιφάνεια της λαβής (8).

Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο τεμάχιο εργασίας χωρίς η φρέζα να αγγίζει το τεμάχιο εργασίας. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η πλήρης ταχύτητα. Στη συνέχεια, αφήστε τη φρέζα να εισχωρήσει στο τεμάχιο εργασίας.

Η πατούρα (7) ολισθαίνει πάνω στο τεμάχιο εργασίας.



Κατεύθυνση πρόωσης (Βλ. εικ. D)

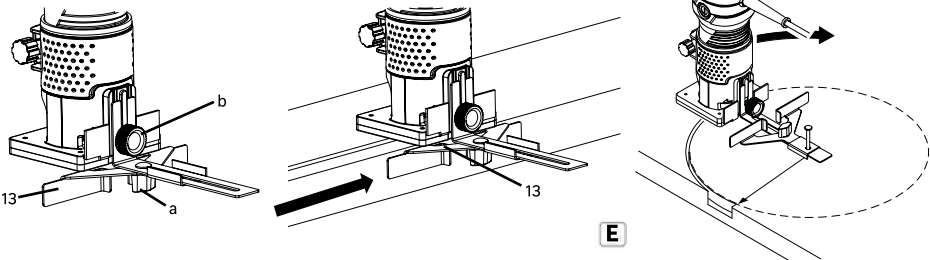
Να εργάζεστε πάντα προς την αντίθετη κατεύθυνση. Σπρώχνετε πάντα το μηχάνημα προς τα εμπρός όπως φαίνεται.

Η φορά περιστροφής της φρέζας υποδεικνύεται με ένα βέλος (12) στο μηχάνημα. Οδηγήστε το μηχάνημα ομοιόμορφα σε ταχύτητα κατάλληλη για το υπό επεξεργασία υλικό.

3. Εναπόθεση μετά τη χρήση

Μετά το τέλος της διαδικασίας κοπής, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και εναποθέστε το μόνο όταν ο κινητήρας ακινητοποιηθεί.

4. Ειδικές μέθοδοι εργασίας:



Κοπή με ίσιο οδηγό (Βλ. εικ. E)

1. Στερεώστε τον ίσιο οδηγό (13) με τις βίδες (β) στο μηχάνημα.

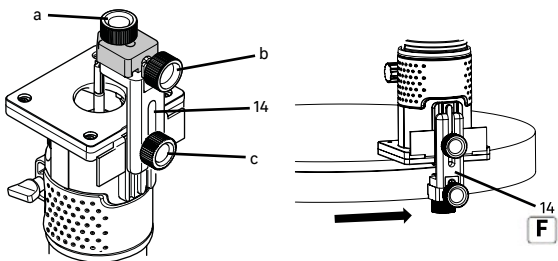
2. Ξεβιδώστε την πεταλούδα (α) και ρυθμίστε την απόσταση από τη φρέζα. Σφίξτε την πεταλούδα (α).

Προσοχή: Ανατρέξτε στο IM συναρμολόγησης

5. 5. Στοπ με οδηγό κυρτών άκρων (Βλ. εικ. ΣΤ)

Ο οδηγός κυρτών άκρων χρησιμοποιείται για κοπή κατά μήκος ενός καμπύλου άκρου.

1. Στερεώστε το κυρτό άκρο (14) με τη βίδα (γ) στο μηχάνημα.



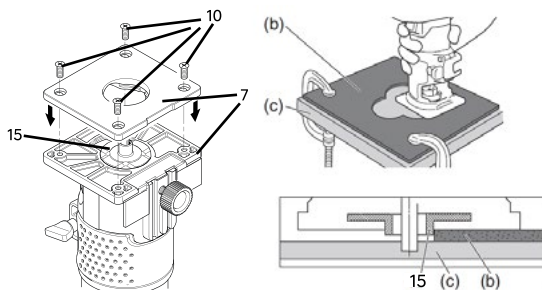
2. Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (α).
3. Χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης (β), ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση από τη φρέζα.
4. Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (α).

Προσοχή: Ανατρέξτε στο IM συναρμολόγησης

6. Οδηγός δακτύλιος (βλ. εικ. Z)

Για κοπή σύμφωνα ακολουθώντας ένα πατρόν που είναι στερεωμένο στο τεμάχιο εργασίας.

1. Ξεβιδώστε τις βίδες (10) για να αφαιρέσετε την πατούρα (7). Εισαγάγετε τον οδηγό δακτύλιο (15) και μετά βιδώστε ξανά την πατούρα (7).
2. Τοποθετήστε ένα πατρόν (β) στο τεμάχιο εργασίας (γ). Τοποθετήστε το μηχάνημα στο πατρόν και οδηγήστε το έτσι ώστε ο οδηγός δακτύλιος (15) να γλιστρά κατά στο περίγραμμα του πατρόν (β).



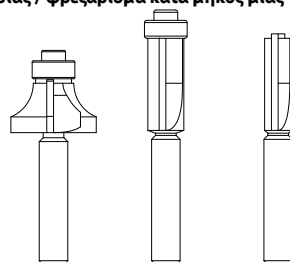
Προσοχή: Ανατρέξτε στο IM συναρμολόγησης

7. Φρεζάρισμα κατά μήκος μιας λωρίδας προσαρτημένης στο τεμάχιο εργασίας / φρεζάρισμα κατά μήκος μιας ευθείας σήμανσης

1. Συνδέστε μια λωρίδα στο τεμάχιο εργασίας και οδηγήστε το μηχάνημα με ένα ευθύ άκρο της πατούρας κατά μήκος της λωρίδας. (Χρησιμοποιείτε πάντα το ίδιο άκρο.)

Φρεζάρισμα προφίλ

1. Όταν εργάζεστε με φρέζες προφίλ, αφαιρείτε πρώτα το μεγαλύτερο θραύσμα και μετά μικρότερο.
2. Η ταχύτητα πρόωσης δεν πρέπει να είναι πολύ χαμηλή, αλλιώς το ξύλο θα καεί.



Μύτη φρέζας συμβατή με κάθετη φρέζα χειρός όπως παρακάτω:

Βεβαιωθείτε ότι οι μύτες φρέζας είναι προσαρμοσμένες στη μέγιστη ταχύτητα εργασίας της κάθετης φρέζας χειρός και ότι είναι καλά στερεωμένες στον προσαρμογέα μύτης (6).

Καθαρισμός και συντήρηση

Να βγάξετε πάντα το φινι από την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

1. Καθαρισμός

- Κρατήστε όλες τις διατάξεις ασφαλείας, τις σπές αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα όσο το δυνατό περισσότερο καθαρά από υπολείμματα και βρωμιά. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε τον με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστάται ο καθαρισμός της συσκευής αμέσως κάθε φορά που ολοκληρώνεται η χρήση της.
- Καθαρίζετε τον εξοπλισμό τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά. Μπορεί να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στη συσκευή. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2. Ψήκτρες άνθρακα

Σε περίπτωση υπερβολικού σπινθηρισμού, αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

Επιθεωρείτε και αλλάζετε την ψήκτρα περιοδικά για να διασφαλίζετε την ασφάλεια της λειτουργίας και τη διάρκεια ζωής. Αρχικά, βιδώστε το καπάκι της ψήκτρας με ένα κατσαβίδι. Αλλάξτε τη φθαρμένη ψήκτρα και μετά σφίξτε το καπάκι της ψήκτρας.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

3. Συντήρηση

- 1. Αντικαταστήστε τη φρέζα εάν είναι κατεστραμμένη ή εάν έχει φθαρεί.
- 2. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του εργαλείου και, εάν έχουν υποστεί ζημιά, επισκευάστε τα στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

4. Αξεσουάρ

- Ψήκτρα άνθρακα,
- Κλειδί 17mm,
- Οδηγός δακτύλιος,
- Οδηγός κυρτών άκρων,
- Ίσιος οδηγός,
- Μύτη στρογγυλού σχήματος Φ6,0,
- Ίσια μύτη Φ6,0,
- Μύτη χωνευτής κοπής Φ6,0.

Αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας

Αν πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια.

Απόρριψη και ανακύκλωση

Ο εξοπλισμός παρέχεται σε συσκευασία για να μην καταστραφεί κατά τη μεταφορά. Οι πρώτες ύλες σε αυτήν τη συσκευασία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο εξοπλισμός και τα αξεσουάρ του είναι κατασκευασμένα από διάφορα είδη υλικών, όπως μέταλλο και πλαστικό. Μην τοποθετείτε ποτέ ελαττωματικό εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα. Ο εξοπλισμός πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλο κέντρο συλλογής για σωστή διάθεση. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται ένα τέτοιο σημείο συλλογής, θα πρέπει να ρωτήσετε στον δήμο σας.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Η συσκευασία αποτελείται από υλικό φιλικό προς το περιβάλλον. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.

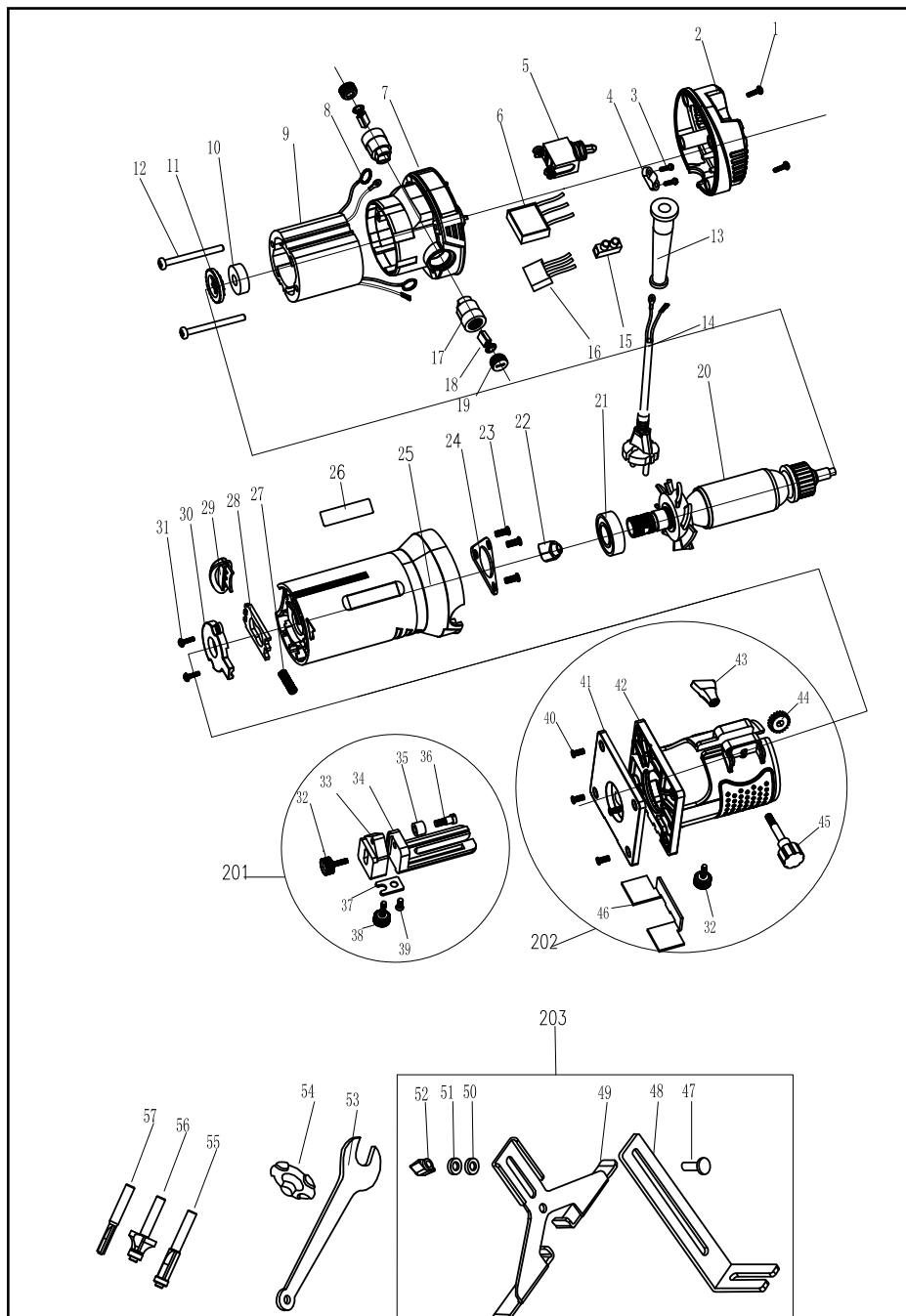


ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με ένα σύμβολο που αφορά την απομάκρυνση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επιστραφεί σε σύστημα συλλογής που συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία ΑΗΗΕ. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.

8. ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Αρ.	Περιγραφή εξαρτήματος	Ποσότητα	Αρ.	Περιγραφή εξαρτήματος	Ποσότητα
1	ΒΙΔΑ ST4*35	4	29	ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ	1
2	ΠΙΣΩ ΚΑΛΥΜΜΑ	1	30	ΚΑΛΥΜΜΑ	1
3	ΒΙΔΑ ST4*12	2	31	ΒΙΔΑ ST4.2*12	2
4	ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	1	32	ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ Α	2
5	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	1	33	ΜΠΛΟΚ ΡΥΘΜΙΣΗΣ	1
6	ΜΟΝΑΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ	1	34	ΜΠΛΟΚ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΒΑΘΟΥΣ	1
7	ΜΕΣΑΙΟ ΚΑΛΥΜΜΑ	1	35	ΠΟΛΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	1
8	ΤΕΡΜΑΤΙΚΟ ΨΗΚΤΡΑΣ	2	36	ΠΑΞΙΜΑΔΙ Μ5	1
9	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΤΑΤΟΡΑ	1	37	ΜΠΛΟΚ ΘΕΣΗΣ	1
10	ΕΔΡΑΝΟ 608	1	38	ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ Β	1
11	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ	1	39	ΒΙΔΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΜΕ ΕΓΚΟΠΗ Μ5*10	1
12	ΒΙΔΑ ST4*65	2	40	ΕΛΙΚΟΤΟΜΗΜΕΝΗ ΒΙΔΑ Μ4*10	1
13	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	1	41	ΠΛΑΚΑ ΒΑΣΗΣ	1
14	ΦΙΣ C/W ΚΑΛΩΔΙΟΥ	1	42	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ	1
15	ΠΟΛΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗ	1	43	ΚΟΥΜΠΙ CAPS1	1
16	ΠΥΚΝΩΤΗΣ	1	44	ΕΛΑΤΗΡΙΩΤΗ ΡΟΔΕΛΑ	1
17	ΘΗΚΗ ΨΗΚΤΡΑΣ	2	45	ΜΟΧΛΟΣ ΚΟΜΒΙΟΥ	1
18	ΨΗΚΤΡΑ ΑΝΘΡΑΚΑ (2 τμχ)	2	46	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ	1
19	ΚΑΛΥΜΜΑ ΨΗΚΤΡΑΣ	2	47	ΠΑΞΙΜΑΔΙ Μ6*12	1
20	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΡΟΤΟΡΑ	1	48	ΣΤΗΡΙΓΜΑ	1
21	ΕΔΡΑΝΟ 6002	1	49	ΒΑΣΗ ΟΔΗΓΟΥ	1
22	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΜΥΤΗΣ	1	50	ΡΟΔΕΛΑ	1
23	ΒΙΔΑ ST4*12	3	51	ΚΥΜΑΤΟΕΙΔΗΣ ΡΟΔΕΛΑ	1
24	ΚΑΛΥΜΜΑ ΡΟΥΛΕΜΑΝ	1	52	ΚΟΥΜΠΙ CAPS2	1
25	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ	1	53	ΚΛΕΙΔΙ 17	1
26	ΕΤΙΚΕΤΑ ΔΕΙΚΤΗ ΒΑΘΟΥΣ	1	54	ΟΔΗΓΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	1
27	ΒΙΔΑ ST4*22	1	55	ΜΥΤΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ	1
27	ΕΛΑΤΗΡΙΟ	1	56	ΜΥΤΗ ΓΙΑ ΚΑΜΠΥΛΕΣ	1
28	ΜΠΑΛΩΜΑΤΑ ΧΕΙΛΙΩΝ	1	57	ΙΣΙΑ ΜΥΤΗ	1

ΚΙΤ	Τύπος Όνομα	Κωδικός εξαρτήματος
201	ΚΙΤ ΒΑΣΗΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	ΚΙΤ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	ΚΙΤ ΒΑΣΗΣ ΟΔΗΓΟΥ	47, 48, 49, 50, 51, 52

9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

Εγγύηση

Τα προϊόντα Dexter έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

Το εργαλείο καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τους κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του καρμπιρατέρ.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται σε έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την Dexter, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες αρχιτεκτονικής κήπων, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

SYMBOLE

Symbole w instrukcji obsługi oraz na etykiecie narzędzia.



Klasa ochrony II (podwójna izolacja).



OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję.



Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa według dyrektyw europejskich.



Należy zawsze nosić okulary ochronne.



Należy zawsze nosić maskę ochronną.



Należy nosić naszniki ochronne.



Uszkodzone i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazywać do odpowiednich punktów recyklingu.



Oznacza ryzyko odniesienia obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Oznaczenie potwierdzające zgodność produktu z przepisami technicznymi Ukrainy.

SPIS TREŚCI

- 1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI
- 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE FREZAREK GÓRNOWRZECIONOWYCH
- 3. RYZYKA RESZTKOWE
- 4. PRZEZNACZENIE
- 5. DANE TECHNICZNE
- 6. POCZĄTKOWE DZIAŁANIE I USTAWIENIA
- 7. RECYKLING
- 8. WIDOK ZŁOŻENIOWY I LISTA CZĘŚCI
- 9. GWARANCJA

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE: należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Określenie “elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** w nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach, gdzie występuje zagrożenie wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i osoby postronne nie powinny być dopuszczane do obsługi elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do podstawy.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki. Nie należy używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem. Odpowiednie wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie należy dopuszczać elektronarzędzi do kontaktu z deszczem lub wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy przecinać przewodu zasilającego.** Nie należy używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku wykorzystywania elektronarzędzia w warunkach zewnętrznych należy zapewnić przedłużacz przystosowany do pracy na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zachować czujność, uważać na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie należy używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy stosować środki ochrony indywidualnej.** Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nasłucharki ochronne – używany w odpowiednich warunkach – ograniczy obrażenia ciała.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego uruchomienia.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy się upewnić, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzi do prądu z przełącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć z niego wszelkie narzędzia regulujące – np. imbus, klucz francuski.** Narzędzia regulujące przytwierdzone do obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie należy wkładać rąk do środka.** Przez cały czas należy utrzymywać właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Należy trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i**

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

właściwie używane. Zastosowanie systemu odciągu może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie należy dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4) Używanie elektronarzędzi i ich konserwacja

a) Nie należy używać elektronarzędzia „na siłę”. Elektronarzędzia należy używać zgodnie z jego zastosowaniem. Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej, bezpieczniej i w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik zasilania nie działa. Każde elektronarzędzie, którego przełącznik zasilania nie działa, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (jeśli jest to możliwe) wyjąć akumulator. Zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) Akcesoria i elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, pęknięte bądź mają innego rodzaju uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na ich działanie. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące powinny być naostrzone i czyste. Odpowiednia konserwacja narzędzi tnących z ostrzami tnącymi zmniejsza ich podatność na zakleszczenie i sprawia, że są łatwiejsze w obsłudze.

g) Należy używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty i powierzchnie zaciskowe powinny być suche, czyste i wolne od oleju oraz smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie zaciskowe uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwisowanie

a) Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE FREZAREK GÓRNOWRZECIONOWYCH

a) Należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytające, ponieważ nóż może się zetknąć z własnym przewodem zasilającym. Przecięcie przewodu „pod napięciem” może spowodować przejście napięcia przez dostępne metalowe części elektronarzędzia i porażenie operatora prądem.

b) Należy używać zacisków lub innych praktycznych środków, aby zamocować i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnym podłożu. Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele prowadzi do jego niestabilności i utraty kontroli.

3. RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z budową i konstrukcją elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

a) Zbyt długi czas pracy z elektronarzędziem lub niewłaściwe jego użytkowanie bądź nieadekwatna konserwacja może powodować uszczerbek na zdrowiu.

b) Zepsute lub pęknięte akcesoria, które nagle odpadną od urządzenia, mogą powodować obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.



Ostrzeżenie! To elektronarzędzie generuje pole elektromagnetyczne podczas pracy. Pole to może w pewnych sytuacjach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego elektronarzędzia.

4. PRZEZNACZENIE

Frezarka żłobiąca idealnie nadaje się do obróbki drewna i tworzyw sztucznych, a także do wycinania sęków, cięcia rowków, usuwania wgłębień, kopiowania krzywych i logo itp.

Frezarka żłobiąca nie może być używana do obróbki metalu, kamienia itp.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie uznaje się za przypadek niewłaściwego użycia. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia jakiegokolwiek rodzaju powstałe w wyniku tego.

Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli urządzenie będzie używane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej albo do równoważnych celów.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany narzędzi, konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Po zakończeniu wszystkich powiązanych regulacji, zmian, konserwacji lub czyszczenia można podłączyć urządzenie do gniazdka przed rozpoczęciem użytkowania.

Nakrętka teowa (3) musi być zawsze dobrze dokręcona podczas pracy z maszyną.

Nie próbować obrabiać bardzo małych przedmiotów. Mniejsze obrabiane przedmioty muszą być zabezpieczone w taki sposób, aby nie poluzowały się podczas pracy z maszyną (np. za pomocą zacisków śrubowych).

Sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem ciał obcych. Podczas pracy zawsze należy się upewnić, że nie zostaną przecięte żadne gwoździe ani inne podobne materiały. Brak jakichkolwiek utrudnień dla wykonania lub przedmiotu obrabianego podczas pracy.

Trzymać ręce z dala od obracającego się narzędzia!

Brud i podobne materiały należy usuwać tylko wówczas, gdy maszyna jest zatrzymana.

Nie dotykać ostrza od razu po zakończeniu pracy. Może być bardzo gorące i powodować oparzenia skóry.

Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi krawędziami ostrza.

W razie potrzeby ustawić stojak całkowicie w dół w celu zabezpieczenia.

Nie wolno przetwarzać materiałów generujących pyły lub opary, które mogą być szkodliwe dla zdrowia (np. azbestu).

Nie używać maszyny w uchwycie.

Narzędzia należy zawsze używać w suchym otoczeniu o odpowiedniej temperaturze.

FR

ES

PT

IT

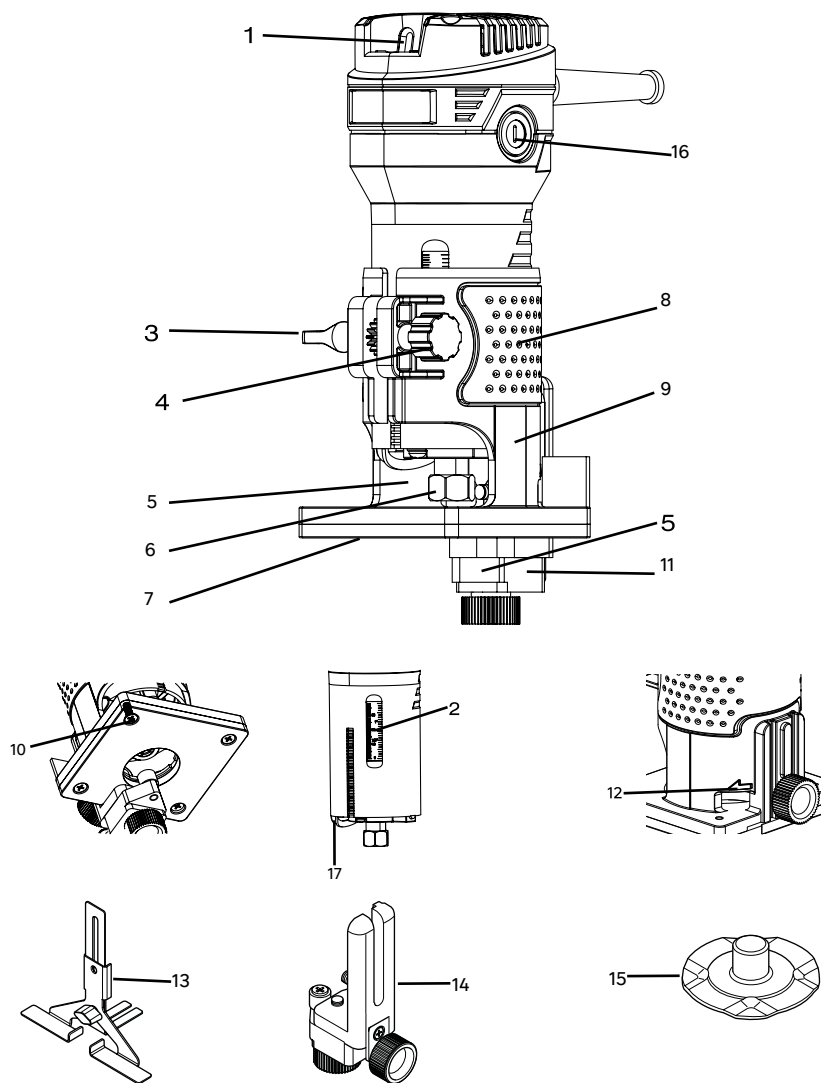
EL

PL

UA

RO

EN



- | | |
|--|--|
| 1. Przekaźnik wł./wyt. | 10. Śruba |
| 2. Etykieta (skala głębokości cięcia) | 11. Odbojnik |
| 3. Nakrętka teowa (głębokość cięcia) | 12. Strzałka (wskazuje kierunek obrotu ostrza) |
| 4. Śruba ustalająca (głębokość cięcia) | 13. Prowadnica prosta (akcesoria) |
| 5. Wrzeciono | 14. Prowadnica zakrzywionej krawędzi (akcesoria) |
| 6. Adapter końcówki frezarki żłobiącej | 15. Tuleja prowadząca (akcesoria) |
| 7. Płyta dolna | 16. Uchwyt szczotki węglowej |
| 8. Powierzchnia chwytana | 17. Przycisk wyrzutu |
| 9. Stojak | |

5. DANE TECHNICZNE

NAPIĘCIE ZNAMIONOWE	220V-240V
CZĘSTOTLIWOŚĆ ZNAMIONOWA	50Hz
ZNAMIONOWA MOC WEJŚCIOWA	510W
PRĘDKOŚĆ BEZ OBCIĄŻENIA	32000/min
ROZMIAR ŚCIERNICY NA SUCHO	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
ŚREDNICA FREZU	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO	L_{PA} : 84 dB(A)
NIEPEWNOŚĆ	K_{PA} : 3 dB(A)
POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ	L_{WA} : 92 dB(A)
NIEPEWNOŚĆ	K_{WA} : 3 dB(A)
POZIOM DRGAŃ	$a_{h,AG}$: 2,25 m/s ²
NIEPEWNOŚĆ	K: 1,5 m/s ²
KLASA OCHRONY	□ /

Zalecamy, aby operator nosił nauszники ochronne.

- deklarowany łączny poziom drgań oraz poziom hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być używane do porównywania narzędzi;
- deklarowany łączny poziom drgań oraz deklarowany poziom hałasu mogą być również używane we wstępnej ocenie narażenia.



Ostrzeżenie:

- Poziom emisji drgań i hałasu podczas użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy określić środki bezpieczeństwa przewidziane w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu wykonywania ruchów, takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone i pracuje bez obciążenia, oprócz czasu potrzebnego na obsługę manipulatora).

6. POCZĄTKOWE DZIAŁANIE I USTAWIENIA



Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy znamionowe napięcie sieciowe i częstotliwość sieci podane na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem.



Zawsze należy instalować wyłącznik różnicowoprądowy o maksymalnym dochodzącym prądzie wyzwalającym 30 mA.

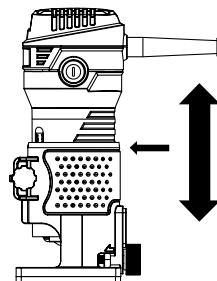


Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Montaż

Po poluzowaniu nakrętki teowej (3) i obróceniu śruby ustalającej (4) korpus maszyny może się przesuwać w górę lub w dół, aby dostosować odległość między ostrzem a obrabianym przedmiotem.

Stojak (9) służy do podparcia korpusu maszyny, ma uchwyt do trzymania podczas użytkowania i osłonę, aby uniknąć kontaktu dłoni z ruchomym ostrzem.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

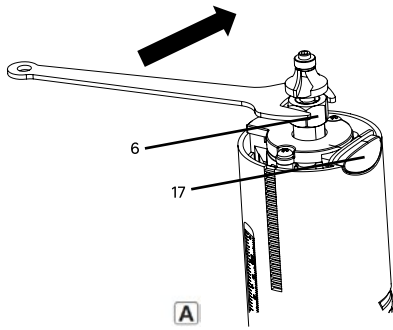
1. Wkładanie ostrza

-  Wysoka prędkość maszyny wymaga wysokiej jakości ostrzy (HSS lub węglkowych).
-  Należy używać wyłącznie ostrzy dostosowanych do prędkości maszyny. Patrz rozdział “Dane techniczne”.
-  Należy używać wyłącznie ostrzy, których średnica wału pasuje do otworu uchwytu kołnierza zaciskowego.
-  Uchwyt kołnierza zaciskowego może być dokręcany ręcznie tylko wówczas, gdy nie są używane żadne ostrza.
-  Nie wolno używać tępych lub uszkodzonych ostrzy.

1. Odłączyć kabel zasilający.
2. Odkręcić nakrętkę teową (3) i pociągnąć stojak (9) w dół.

Patrz rys. A.

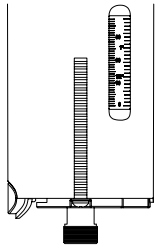
3. Włożyć ostrze całą długością trzpienia do adaptera końcówek frezarki żłobiącej (6).
4. Nacisnąć przycisk wyrzutu (17).
5. Zablokować kluczem płaskim 17 mm.



2. Regulacja głębokości cięcia

-  Czyste i bezpieczne cięcie jest możliwe dzięki maksymalnej głębokości cięcia 3 mm. Chroni to również silnik przed przeciążeniem. Większe głębokości cięcia można uzyskać za pomocą kilku elementów okrągłych.

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Odkręcić nakrętkę teową (3).
3. Obracając śrubę ustalającą (4), należy ustawić stojak (9) w taki sposób, aby ostrze bardzo lekko dotykało powierzchni obrabianego przedmiotu.
4. Obserwować skalę (2) i wyregulować stojak (9), obracając śrubę ustalającą (4) do żądanej głębokości cięcia.
5. Mocno dokręcić nakrętkę teową (3), aby zabezpieczyć stojak (9).

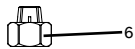


3. Wymiana adaptera końcówki frezarki żłobiącej

Ta maszyna jest odpowiednia do adaptera końcówki frezarki żłobiącej i końcówek $\Phi 6,0$ mm i $\Phi 6,35$ mm.

Patrz rys. B.

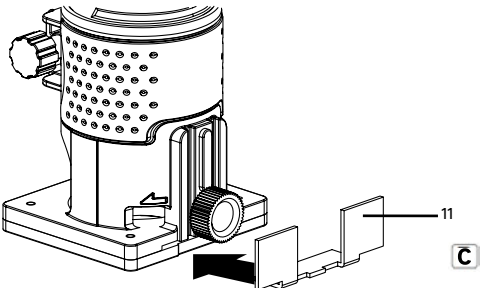
1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Odkręcić adapter końcówki frezarki żłobiącej (6).
3. Wymienić końcówki frezarki żłobiącej ($\Phi 6,0$ mm lub $6,35$ mm).
4. Wkręcić adapter końcówki frezarki żłobiącej tylko ręcznie, nie dokręcać.



4. Zamocować odbojnik

Patrz rys. C.

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Zamontować odbojnik (11), jak pokazano.



Użytkowanie

1. Włączanie i wyłączenie

Aktywować włącznik/wyłącznik (1).

I = włączenie

0 = wyłączenie

2. Kierunki pracy

Użytkowanie maszyny

Mocno przytrzymać maszynę za powierzchnię uchwytu (8).

Umieścić maszynę na obrabianym przedmiocie, aby ostrze nie dotykało obrabianego przedmiotu. Włączyć maszynę i poczekać, aż osiągnie pełną prędkość. Następnie wprowadzić ostrze w obrabiany przedmiot.

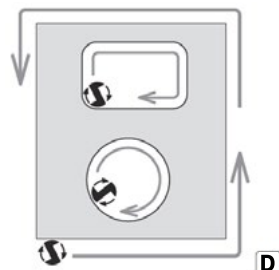
Płyta dolna (7) nasuwa się na obrabiany przedmiot.

Kierunek podawania (patrz rys. D)

Zawsze pracować w przeciwnym kierunku. Zawsze przesuwając maszynę do przodu, jak pokazano na rysunku.

Kierunek obrotu ostrza jest oznaczony strzałką (12) na maszynie.

Prowadzić maszynę równomiernie z prędkością odpowiednią dla przetwarzanego materiału.

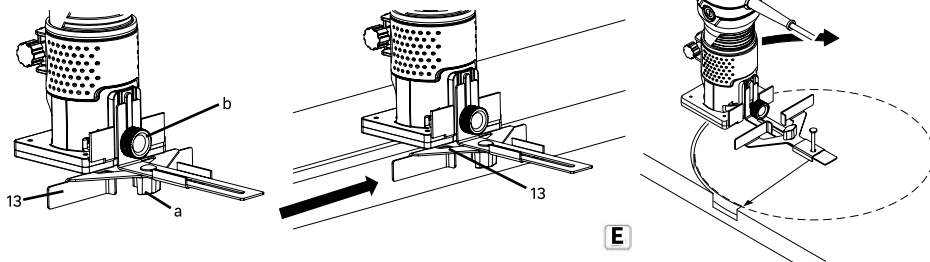


3. Odkładanie po użyciu

Po zakończeniu procesu cięcia należy wyłączyć maszynę i odstawić ją dopiero po zatrzymaniu silnika.

4. Specjalne metody pracy:

Cięcie za pomocą prowadnicy prostej (patrz rys. E)



1. Zamocować prowadnicę prostą (13) za pomocą śrub (b) do maszyny.

2. Odkręcić śrubę skrzydełkową (a) i wyregulować odległość od noża. Dokręcić śrubę skrzydełkową (a).

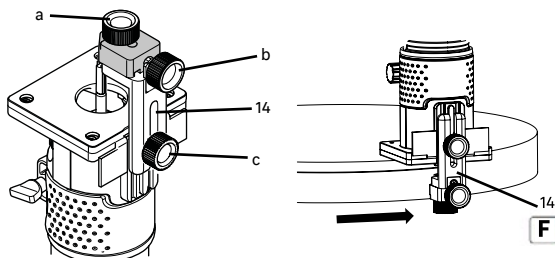
Uwaga: patrz montaż IM

5. Ogranicznik z prowadnicą zakrzywioną krawędzi (patrz rys. F)

Prowadnica zakrzywionej krawędzi służy do cięcia wzdłuż zakrzywionej krawędzi.

1. Przymocować prowadnicę zakrzywionej krawędzi (14) za pomocą śruby (c) do maszyny.

2. Odkręcić śrubę zaciskową (a).



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

3. Za pomocą śruby regulacyjnej (b) ustawić żądaną odległość od ostrza.

4. Dokręcić śrubę zaciskową (a).

Uwaga: patrz montaż IM

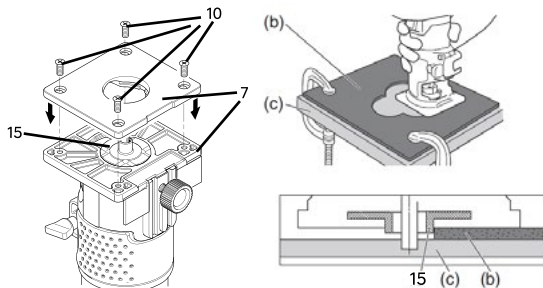
ES

6. Tuleja prowadząca (patrz rys. G)

Do cięcia według szablonu zamocowanego na obrabianym przedmiocie.

1. Odkręcić śruby (10), aby zdjąć płytę dolną (7). Włożyć tuleję prowadzącą (15), a następnie przykręcić płytę dolną (7).

2. Zamocować szablon (b) do przedmiotu obrabianego (c). Umieścić maszynę na szablonie i poprowadzić tak, aby tuleja prowadząca (15) przesuwiała się wzdłuż krawędzi szablonu (b).



G

PL

Uwaga: patrz montaż IM

7. Frezowanie wzdłuż listewki przymocowanej do przedmiotu obrabianego / frezowanie wzdłuż prostego oznaczenia

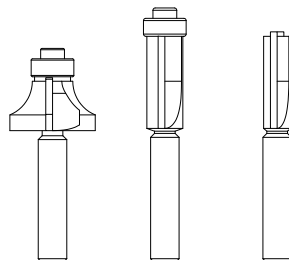
1. Zamocować listewkę na obrabianym przedmiocie i prowadzić maszynę prostą krawędzią płyty dolnej wzdłuż listewki. (Zawsze używać tej samej krawędzi)

Frezowanie profilowe

- Podczas pracy z ostrzami profilowymi należy najpierw usuwać większy, a następnie mniejszy wiór.
- Prędkość podawania nie może być zbyt niska, wówczas bowiem drewno zostanie osmalone..

Końcówka tnąca zgodna z frezarką górnowrzecionową, jak poniżej:

Upewnić się, że końcówka tnąca jest dostosowana do maksymalnej prędkości roboczej frezarki górnowrzecionowej i dobrze zamocowana za pomocą adaptera końcówki frezarki żłobiącej (6).



Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania.

1. Czyszczenie

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od brudu i kurzu. Przetrzeć urządzenie czystą szmatką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy natychmiastowe czyszczenie urządzenia po każdym zakończeniu korzystania z niego.
- Sprzęt należy regularnie czyścić wilgotną szmatką i delikatnym mydłem. Nie należy używać środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić części urządzenia z tworzywa sztucznego.
- Upewnić się, że do urządzenia nie przedostaje się woda. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

2. Szczotki węglowe

W przypadku nadmiernego iskrzenia należy wymienić szczotki węglowe, wykonując poniższe czynności.

Aby zapewnić bezpieczne działanie i długą żywotność urządzenia, należy okresowo sprawdzać i wymieniać szczotkę. w pierwszej kolejności należy przykręcić nasadkę szczotki za pomocą śrubokręta. Wymienić zużytą szczotkę, a następnie dokręcić nasadkę szczotki.

3. Konserwacja

- Wymienić frez, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy okresowo sprawdzać przewody narzędzi, a w razie ich uszkodzenia oddać do naprawy w najbliższym centrum serwisowym.

4. Akcesoria

szczotka węglowa,
klucz 17 mm,
tuleja prowadząca,
przewodnica zakrzywionej krawędzi,
przewodnica prosta,
końcówka okrągła wydrążająca $\Phi 6,0$,
końcówka prosta $\Phi 6,0$,
końcówka docinania w płaszczyźnie $\Phi 6,0$.

Wymiana przewodu zasilającego

Jeśli przewód musi zostać wymieniony, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.

Utylizacja i recykling

Sprzęt jest dostarczany w opakowaniu zapobiegającym jego uszkodzeniu podczas przenoszenia. Surowce w tym opakowaniu mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. Sprzęt i jego akcesoria wykonane są z różnego rodzaju materiałów, takich jak metal i plastik. Nigdy nie wyrzucać uszkodzonego sprzętu z odpadami domowymi. Sprzęt powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu odpowiedniej utylizacji. Jeśli lokalizacja takiego punktu zbiórki nie jest znana, należy zapytać w lokalnym urzędzie gminy.

7. RECYKLING



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska. Można je wyrzucić do lokalnych pojemników na surowce wtórne.



UWAGA! Ten produkt jest oznaczony symbolem odnoszącym się do usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy zwrócić go do systemu zbioru odpadów zgodnego z europejską dyrektywą WEEE. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem w sprawie porad dotyczących recyklingu.

Następnie produkt zostanie poddany recyklingowi lub rozmontowany, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego, ponieważ zawiera niebezpieczne substancje.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je poddać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy. Następnie produkt zostanie poddany recyklingowi lub rozmontowany, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.

FR

ES

PT

IT

EL

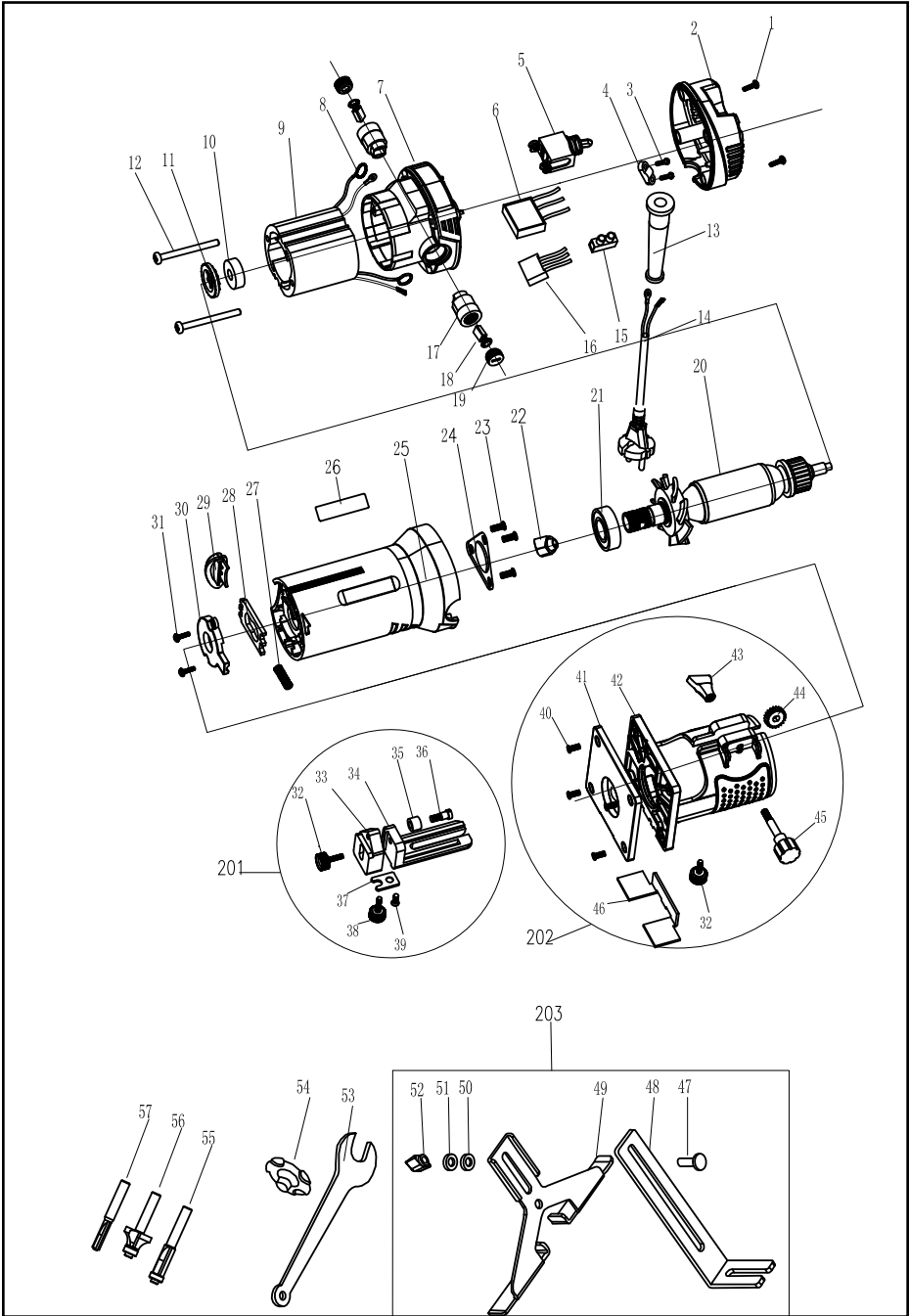
PL

UA

RO

EN

8. WIDOK ZŁOŻENIOWY I LISTA CZĘŚCI



Nr	Opis części	Ilość	Nr	Opis części	Ilość
1	ŚRUBA ST4*35	4	29	PRZYCISK WYRZUTU	1
2	TYLNA POKRYWA	1	30	OSŁONA	1
3	ŚRUBA ST4*12	2	31	ŚRUBA ST4.2*12	2
4	ZACISK KABLOWY	1	32	POKRĘTŁO REGULACYJNE A	2
5	PRZELĄCZNIK	1	33	BŁOK REGULACJI	1
6	MODUŁ OCHRONY PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM	1	34	BŁOK REGULACJI GŁĘBOKOŚCI	1
7	ŚRODKOWA POKRYWA	1	35	DRAŻEK MOCUJĄCY	1
8	KOŃCÓWKA SZCZOTKI	2	36	NAKRĘTKA M5	1
9	ZESPÓŁ STOJANA	1	37	BŁOK POZYCJI	1
10	ŁOŻYSKO 608	1	38	POKRĘTŁO REGULACYJNE B	1
11	PIERŚCIEŃ PRZECIWPYŁOWY	1	39	ŚRUBA Z ŁBEM RÓWKOWYM M5*10	1
12	ŚRUBA ST4*65	2	40	ŚRUBA GWINTUJĄCA M4*10	1
13	OCHRONIACZ KABLA	1	41	PŁYTA BAZOWA	1
14	KABEL Z WTYCZKĄ	1	42	OSŁONA PRZECIWPYŁOWA	1
15	DRAŻEK PRZELĄCZAJĄCY	1	43	POKRĘTŁO CAPS1	1
16	KONDENSATOR	1	44	PODKŁADKA SPRĘŻYSTA	1
17	UCHWYT SZCZOTKI	2	45	DŹWIGNIA POKRĘTŁA	1
18	SZCZOTKA WĘGLOWA (2 szt.)	2	46	ODBOJNIK	1
19	POKRYWA SZCZOTKI	2	47	NAKRĘTKA M6*12	1
20	ZESPÓŁ WIRNIKA	1	48	UCHWYT MOCUJĄCY	1
21	ŁOŻYSKO 6002	1	49	PODSTAWA PROWADNICZY	1
22	ADAPTER KOŃCÓWKI	1	50	PODKŁADKA	1
23	ŚRUBA ST4*12	3	51	PODKŁADKA FALISTA	1
24	OSŁONA ŁOŻYSKA	1	52	POKRĘTŁO CAPS2	1
25	OBUDOWA	1	53	KLUCZ 17	1
26	ETYKIETA WSKAŹNIKA GŁĘBOKOŚCI	1	54	TULEJA PROWADZĄCA	1
27	ŚRUBA ST4*22	1	55	KOŃCÓWKA SKRZYŃKI OSŁONY	1
27	SPRĘŻYNA	1	56	KOŃCÓWKA ZAOKRĄGLAJĄCA	1
28	NAKŁADKI WARGOWE	1	57	KOŃCÓWKA PROSTA	1

KIT	Typ nazwa	Numer części
201	ZESTAW PODSTAWY REGULACYJNEJ	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	ZESTAW PRZECIWPYŁOWY	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	ZESTAW PODSTAWY PROWADNICZY	47, 48, 49, 50, 51, 52

9. GWARANCJA

Z przyjemnością zapoznamy się z uwagami na stronie naszego sklepu internetowego.

Gwarancja

Produkty Dexter są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.

Narzędzie jest objęte 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie przekraczają okresu obowiązywania początkowej gwarancji.

Awaryjne uszkodzenia z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją. Dotyczy to między innymi przetłaczników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.

Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, należy spełnić następujące wymagania:

- Przedstawienie dokumentu zakupu
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu niewłaściwego ustawienia gaźnika.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcie nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...).
- Nie używano nieodpowiednich części, części niewyprodukowanych przez Dexter, gdzie okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi..

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży architektury krajobrazu, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

СИМВОЛИ

Символи в інструкції з експлуатації й на етикетці на інструменті.



Клас захисту II (подвійна ізоляція).



УВАГА! Щоб зменшити ризик отримання травм, користувач має уважно прочитати інструкцію.



Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського Союзу.



Завжди використовуйте засоби для захисту органів зору.



Завжди використовуйте захисну маску.



Використовуйте засоби для захисту органів слуху.



Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації.



Указує на ризик травмування, загибелі або пошкодження інструмента в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику.



Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

ЗМІСТ

1. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ФРЕЗЕРІВ
3. ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ
4. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ
5. ТЕХНІЧНІ ДАНІ
6. ПОЧАТКОВА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ
7. УТИЛІЗАЦІЯ
8. РОЗГОРНУТЕ ЗОБРАЖЕННЯ ТА ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ
9. ГАРАНТІЯ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма застереженнями техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим електроінструментом. Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

Усі застереження та інструкції необхідно зберігати для подальшого використання.

Термін “електроінструмент” у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека робочої зони

- а) **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Безлад і погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.
- б) **Заборонено користуватись електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, такій, яка містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.
- в) **Під час роботи з електроінструментом слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів.** Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

2) Електрична безпека

- а) **Штепсельні вилки електроінструмента мають відповідати розетці.** Заборонено будь-яким чином модифікувати вилку. **Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням.** Використання вилки без модифікації та відповідних розеток знизить ризик ураження електричним струмом.
- б) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями й холодильниками.** Якщо тіло оператора виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.
- в) **Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу й вологи.** У разі потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом.
- г) **Не допускайте використання шнура не за призначенням.** Заборонено нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також уникайте контакту з мастилами, гострими краями предметів і рухомими деталями. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- г) **Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте відповідний подовжувач.** Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, знижує ризик ураження електричним струмом.
- д) **Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту (RCD).** Використання такого пристрою знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- а) **Будьте пильні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час використання електроінструментів.** Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилась або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю. Одна мить неувважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.
- б) **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди використовуйте засоби для захисту органів зору. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники, допоможе знизити ризик травмування.
- в) **Запобігайте випадковому запуску обладнання.** Перш ніж під'єднувати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що перемикач перебуває в положенні “вимкнено”. Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі, або подаєте живлення на інструмент із перемикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.
- г) **Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регулювальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували.** Залишаючи клин або гайковий ключ на обертових частинах

- електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.
- г) **Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу.** Це допоможе краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.
 - д) **Одягайтеся належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси. Ваше волосся та одяг не мають потрапити в рухомі частини.** Просторий одяг, прикраси й довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.
 - е) **Якщо надаються пристрої для пиловловлення й видалення пилу, їх потрібно під'єднати й використовувати належним чином.** Використання засобів для пиловловлення може знизити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.
 - є) **Якщо ви часто користуєтесь інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки.** Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.
- 4) Використання та догляд за електроінструментом**
- а) **Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтеся таким електроінструментом, що відповідає поставленому завданню.** Правильно підібраний електроінструмент упоратеться із завданням краще й безпечніше, із тією швидкістю, на яку його було розраховано.
 - б) **Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою перемикача.** Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
 - в) **Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор із електроінструмента, якщо це можливо.** Такі профілактичні застережні заходи допомагають знизити ризик випадкового запуску електроінструмента.
 - г) **Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції.** У руках не підготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.
 - г) **Здійснюйте планове технічне обслуговування електроінструмента й приладдя. Перевіряйте рухомі частини щодо відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.
 - д) **Різальне приладдя необхідно заточувати й тримати в чистоті.** Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та заточується, рідше згинається; його легше контролювати.
 - е) **Електроінструмент, приладдя, насадки тощо слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи й поставлене завдання.** Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.
 - є) **Рукоятки й поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру й мастила.** Якщо рукоятки й поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.
- 5) Обслуговування**
- а) **Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує лише ідентичні змінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ФРЕЗЕРІВ

- а) **Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні, оскільки лезо може контактувати з власним дротом.** Перерізання дроту, що знаходиться під напругою, може "подати напругу" на відкриті металеві частини електроінструмента та призвести до ураження оператора електричним струмом.
- б) **Використовуйте затискачі або інші практичні засоби для закріплення та утримання заготовки на стійкій платформі.** Тримання заготовки рукою або притискання її до тіла позбавляє її стійкості й може призвести до втрати контролю.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

3. ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо електроінструмент використовується за призначенням, неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. У зв'язку з конструкцією та дизайном електроінструмента можуть виникнути такі небезпеки:

- а) Шкода для здоров'я, спричинена вібрацією, якщо електроінструмент використовується впродовж тривалого часу або їм неправильно керують чи не обслуговують його належним чином.
- б) Травми й пошкодження майна через зламане приладдя, яке раптово вилетіло з рук.



Обережно! Цей автоматичний інструмент створює електромагнітне поле під час експлуатації. Це поле може за певних обставин створювати перешкоди для активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб знизити ризик серйозних або смертельних травм, радимо людям із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичних імплантатів перед використанням цього автоматичного інструмента.

4. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Фрезер є ідеальним інструментом для обробки дерева й пластику, а також для вирізання сучків, прорізання пазів, видалення заглиблень, відтворення кривих і логотипів тощо.

Фрезер не можна використовувати для обробки металу, каменю тощо.

Обладнання має використовуватися тільки за призначенням. Будь-яке інше використання вважається зловживанням. Користувач / оператор, а не виробник, несуть відповідальність за будь-які пошкодження або травми будь-якого типу, спричинені неправильним використанням.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для комерційного, професійного та промислового використання. Якщо його буде використано для вирішення завдань комерційних, професійних та промислових підприємств або з іншою подібною метою, гарантію на обладнання буде скасовано.

Спеціальні інструкції з техніки безпеки

Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною інструментів, технічним обслуговуванням або чищенням виймайте вилку з розетки. Після завершення всіх пов'язаних із цим регулювань, змін, технічного обслуговування або чищення інструмент можна під'єднати до розетки, перш ніж увімкнути її в мережу.

Під час роботи з інструментом необхідно завжди добре затягувати глуху гайку з воротком (3).

Не намагайтесь обробляти дуже маленькі заготовки. Невеликі заготовки мають бути закріплені так, щоб вони не вислизали під час роботи з інструментом (наприклад, за допомогою гвинтових затискачів).

Перевірте заготовку на наявність сторонніх предметів. Під час роботи завжди слідкуйте за тим, щоб не розрізати цвяхи або інші подібні матеріали. Перевірте відсутність будь-яких перешкод для цілей або заготовки під час роботи.

Тримайте руки якнайдалі від інструментів, що обертаються!

Видаляйте сміття та подібні матеріали, тільки коли інструмент зупинений.

Не торкайтеся фрези після використання. Вона може бути дуже гарячою й спричиняти опіки шкіри.

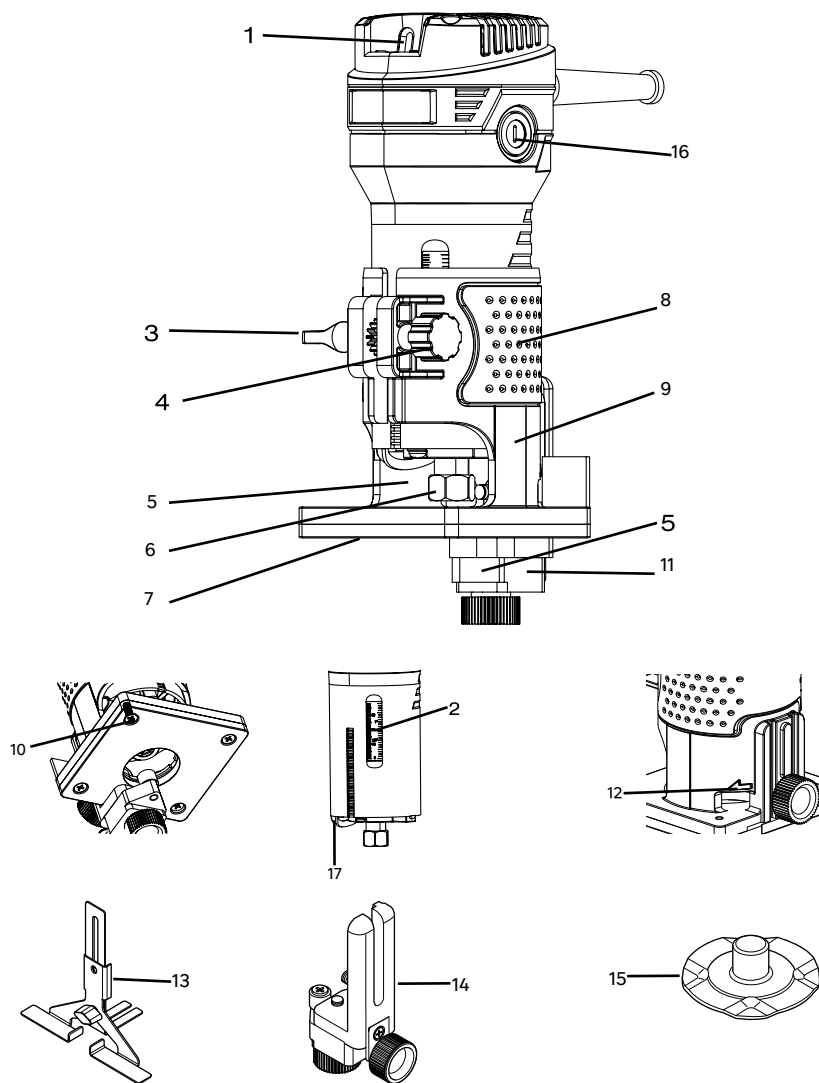
Небезпека травмування гострими краями фрези.

Якщо потрібно, опустіть стійку до упору для захисту.

Не можна обробляти матеріали, що утворюють пил або пари, які можуть бути шкідливими для здоров'я (наприклад, азбест).

Не використовуйте інструмент у тримачі.

Завжди використовуйте інструмент у сухому приміщенні з відповідною температурою.



1. Кнопка «Пуск»/«Зупинка»
2. Мітка (шкала глибини різання)
3. Глуха гайка з воротком (глибина різання)
4. Установчий гвинт (глибина різання)
5. Шпиндель
6. Перехідник для фрези
7. Підніжка
8. Поверхня для захоплення
9. Сійка

10. Гвинт
11. Буртик
12. Стрілка (показує напрямок обертання фрези)
13. Напрямна для прямих країв (приладдя)
14. Напрямна для вигнутих країв (приладдя)
15. Напрямна втулка (приладдя)
16. Тримач вугільної щітки
17. Кнопка розблокування патрона

5. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	220V-240В
НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА	50Гц
НОМІНАЛЬНА СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ	510Вт
ШВИДКІСТЬ БЕЗ НАВАНТАЖЕННЯ	32000об./хв
РОЗМІР КРУГА ДЛЯ СУХОГО ШЛІФУВАННЯ	Ø 200мм x 20x Ø 16мм
ДІАМЕТР ФРЕЗИ	6мм (6,35мм 510PR2.5003)
РІВЕНЬ ЗВУКОВОГО ТИСКУ	L_{PA} : 84 дБ(А)
НЕВИЗНАЧЕНІСТЬ	K_{PA} : 3 дБ(А)
РІВЕНЬ ЗВУКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ	L_{WA} : 92 дБ(А)
НЕВИЗНАЧЕНІСТЬ	K_{WA} : 3 дБ(А)
РІВЕНЬ ВІБРАЦІЇ	a_{hAG} : 2,25 м/с ²
НЕВИЗНАЧЕНІСТЬ	K: 1,5 м/с ²
КЛАС ЗАХИСТУ	□ /

Оператору рекомендовано використовувати засоби захисту органів слуху.

- Заявлені загальні значення вібрації й заявлені значення шуму були виміряні відповідно до стандартного методу тестування та можуть бути використані для порівняння різних інструментів.
- Заявлені загальні значення вібрації та шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.



Попередження:

- Рівень вібрації та шуму під час використання електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень залежно від способу використання інструмента, зокрема типу заготовки;
- Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, які засновані на впливі в реальних умовах використання (із урахуванням усіх елементів циклу операцій, наприклад, час, коли інструмент знеструмлений і працює без навантаження, на додаток до часу, необхідного для активації ручки).

6. ПОЧАТКОВА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ



Перед введенням в експлуатацію переконайтеся, що номінальна напруга й частота мережі, зазначені на заводській табличці, відповідають параметрам вашого джерела живлення..



Завжди встановлюйте ПЗВ з максимальним струмом спрацьовування 30 мА перед входом.



Витягніть вилку з розетки.

Збирання

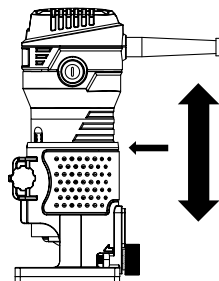
Ослабте глуху гайку з воротком (3) і поверніть установчий гвинт (4), у такий спосіб корпус інструмента може переміщатися вгору або вниз, щоб відрегулювати відстань між фрезою й заготовкою.

Стійка (9) слугує опорою для корпусу інструмента, забезпечує рукоятку для утримання під час роботи й захищає руки від дотику до рухомого леза.

1. Вставлення фрези



Висока швидкість інструмента вимагає високоякісних фрез (HSS або твердосплавних).



 Використовуйте тільки ті фрези, які відповідають швидкості вашого інструмента. Див. розділ “Технічні дані”.

 Використовуйте тільки фрези, діаметр вала яких відповідає отвору цангового патрона.

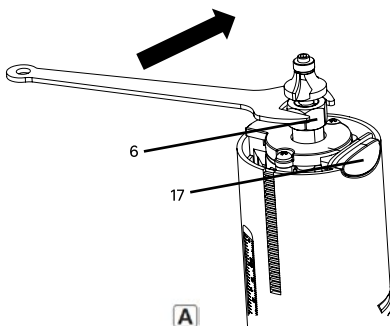
 Гайку цангового патрона можна затягувати тільки вручну, якщо не використовуються фрези.

 Не використовуйте тупі або пошкоджені фрези.

1. Від'єднайте кабель живлення від мережі.
2. Відкрутіть глуху гайку з воротком (3) і потягніть стійку (9) вниз.

Див. мал. А.

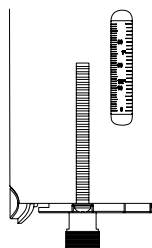
3. Уставте фрезу на всю довжину хвостовика в адаптер фрези (6).
4. Натисніть кнопку розблокування патрона (17).
5. Зафіксуйте за допомогою гайкового ключа на 17 мм.



2. Регулювання глибини різання

 Чисте й безпечне різання досягається завдяки максимальній глибині різання 3 мм. Це також захищає двигун від перевантаження. Більшої глибини різання можна досягти за допомогою декількох пропилів.

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Відкрутіть глуху гайку з воротком (3).
3. Обертаючи установчий гвинт (4), установіть стійку (9) так, щоб фреза злегка торкалася поверхні заготовки.
4. Слідкуйте за шкалою (2) і відрегулюйте стійку (9), обертаючи установчий гвинт (4) на потрібну глибину різання.
5. Міцно затягніть глуху гайку з воротком (3), щоб закріпити стійку (9).

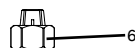


3. Заміна адаптера фрези

Цей інструмент підходить для адаптерів і фрез $\Phi 6,0$ мм і $\Phi 6,35$ мм.

Див. мал. В.

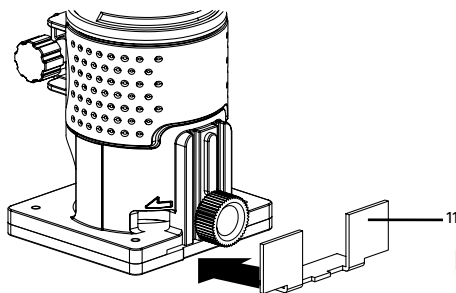
1. Витягніть вилку з розетки.
2. Відкрутіть адаптер фрези (6).
3. Замініть адаптер фрези ($\Phi 6,0$ мм або $6,35$ мм).
4. Закручуйте адаптер фрези тільки рукою, не затягуйте.



4. Закріпіть буртик

Див. мал. С.

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Установіть буртик (11), як показано на малюнку.



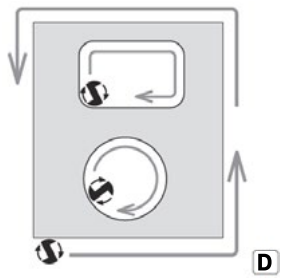
FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Експлуатація
1. Увімкнення й вимкнення

Натисніть кнопку “Пуск”/ “Зупинка” (1).
I = увімкнути
0 = вимкнути

2. Напрямки роботи
Використання інструмента

Міцно тримайте інструмент за поверхню для захоплення (8).
Установіть інструмент на заготовку так, щоб фреза не торкалася заготовки. Увімкніть інструмент і зачекайте, доки не буде досягнута повна швидкість. Потім зачекайте, доки фреза не пройде крізь заготовку.
Підніжка (7) ковзає по заготовці.

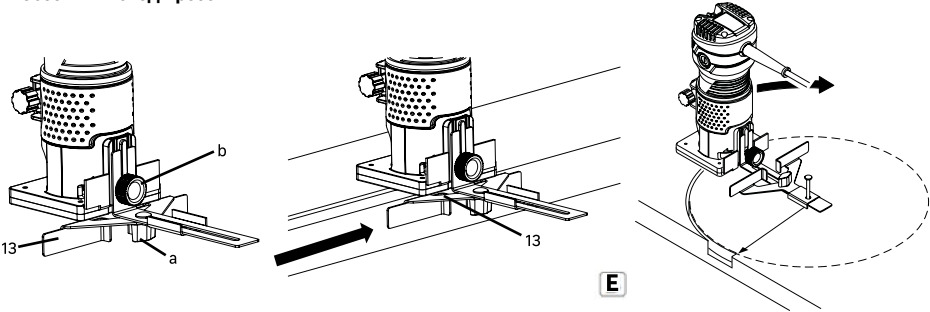


Напрямок подачі (Див. мал. D)
Завжди працюйте у зворотному напрямку. Завжди штовхайте інструмент уперед, як показано на малюнку.
Напрямок обертання фрези вказується стрілкою (12) на інструменті.
Ведіть інструмент рівномірно зі швидкістю, що відповідає матеріалу, який потрібно обробити.

3. Прибирання після використання

Після завершення процесу різання вимкніть інструмент і покладіть його на землю, тільки коли двигун зупиниться.

4. Особливі методи роботи:



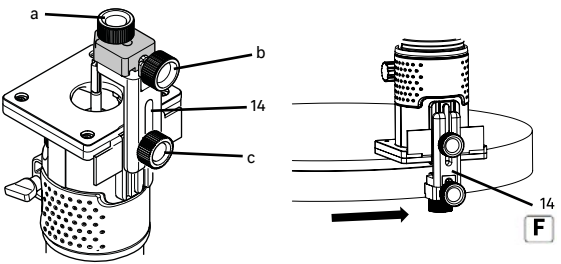
Різання з прямою напрямною (Див. мал. E)

- 1. Закріпіть пряму напрямну (13) гвинтами (b) на інструменті.
- 2. Відкрутіть смушковий гвинт (a) і відрегулюйте відстань до фрези. Затягніть смушковий гвинт (a).

Увага! Див. розділ “Збирання” в інструкції з експлуатації

5. Упор із напрямною для вигнутих країв (Див. мал. F)

Напрямна для вигнутих країв використовується для різання вздовж вигнутого краю.



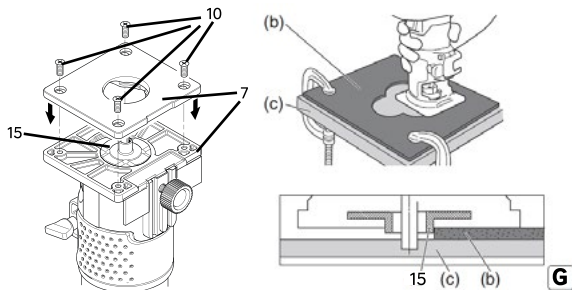
1. Закріпіть напрямну для вигнутих країв (14) гвинтом (с) на інструменті.
2. Відкрутіть затискний гвинт (а).
3. За допомогою регульовального гвинта (b) встановіть потрібну відстань до фрези.
4. Затягніть затискний гвинт (а).

Увага! Див. розділ “Збирання” в інструкції з експлуатації

6. Напрямна втулка (Див. мал. G)

Для різання за шаблоном, закріпленим на заготовці.

1. Відкрутіть гвинти (10), щоб зняти підніжку (7). Уставте напрямну втулку (15), а потім прикрутіть підніжку (7).
2. Прикладіть шаблон (b) до заготовки (с). Помістіть інструмент на шаблон і направте його так, щоб напрямна втулка (15) ковзала по краю шаблону (b).



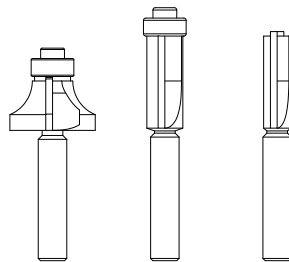
Увага! Див. розділ “Збирання” в інструкції з експлуатації

7. Фрезерування вздовж смуги, прикріпленої до заготовки / фрезерування вздовж прямої розмітки

1. Прикріпіть смугу до заготовки й ведіть інструмент прямим краєм підніжки вздовж смуги. (Завжди використовуйте один і той самий край).

Фрезерування профілю

1. Під час роботи з фрезами для профілю спочатку видаляйте більшу стружку, а потім меншу.
2. Швидкість подачі не має бути занадто низькою, інакше деревина може загорітися.



Різальне полотно сумісне з фрезером, як показано нижче:

переконайтеся, що фреза пристосована до максимальної робочої швидкості фрезера й добре закріплена за допомогою адаптера (6).

Очищення й технічне обслуговування

Завжди виймайте вилку живлення з розетки перед початком будь-яких робіт із очищення.

1. Очищення

- За можливості всі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори й корпус двигуна слід очищувати від бруду й пилу. Протріть обладнання чистою ганчіркою або продуйте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Ми рекомендуємо негайно очищувати пристрій після кожного використання.
- Регулярно очищуйте обладнання вологою ганчіркою з рідким милом. Не використовуйте мийні засоби або розчинники для чищення, оскільки вони можуть пошкодити пластикові частини обладнання.
- Переконайтеся, що вода не може потрапити всередину пристрою. Потрапляння води в електричний інструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

2. Вугільні щітки

У разі надмірного іскріння замініть вугільні щітки, виконавши наведену нижче операцію.

Періодично перевіряйте й замініть щітку, щоб гарантувати безпечну роботу й тривалий термін експлуатації. Спочатку закрутіть кришку щітки викруткою. Замініть зношену щітку, а потім затягніть кришку щітки.

3. Технічне обслуговування

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- 1. Замініть фрезу, якщо вона пошкоджена або зношена.
- 2. Періодично перевіряйте шнури інструментів і в разі пошкодження ремонтуйте їх у найближчому сервісному центрі.

4. Приладдя

- вугільна щітка;
- гайковий ключ на 17 мм;
- напрямна втулка;
- напрямна для вигнутих країв;
- напрямна для прямих країв;
- кругла кромкова фреза Ф6,0 мм;
- пряма фреза Ф6,0 мм;
- кромкова фреза Ф6,0 мм.

Заміна кабелю живлення

Якщо необхідно замінити шнур живлення, задля уникнення небезпеки це має зробити виробник або його представник.

Утилізація та переробка

Обладнання поставляється в упаковці, щоб запобігти його пошкодженню під час транспортування. Сировина в цій упаковці може бути використана повторно або перероблена. Обладнання та приладдя до нього виготовлені з різних типів матеріалів, як-от метал і пластик. Ніколи не викидайте несправне обладнання разом із побутовим сміттям. Обладнання слід здати до відповідного центру збору для належної утилізації. Якщо ви не знаєте, де знаходиться такий пункт збору, запитайте в місцевого органу самоврядування.

7. УТИЛІЗАЦІЯ



Упаковка складається з екологічно чистого матеріалу. Його можна утилізувати в місцевих контейнерах для вторинної переробки.

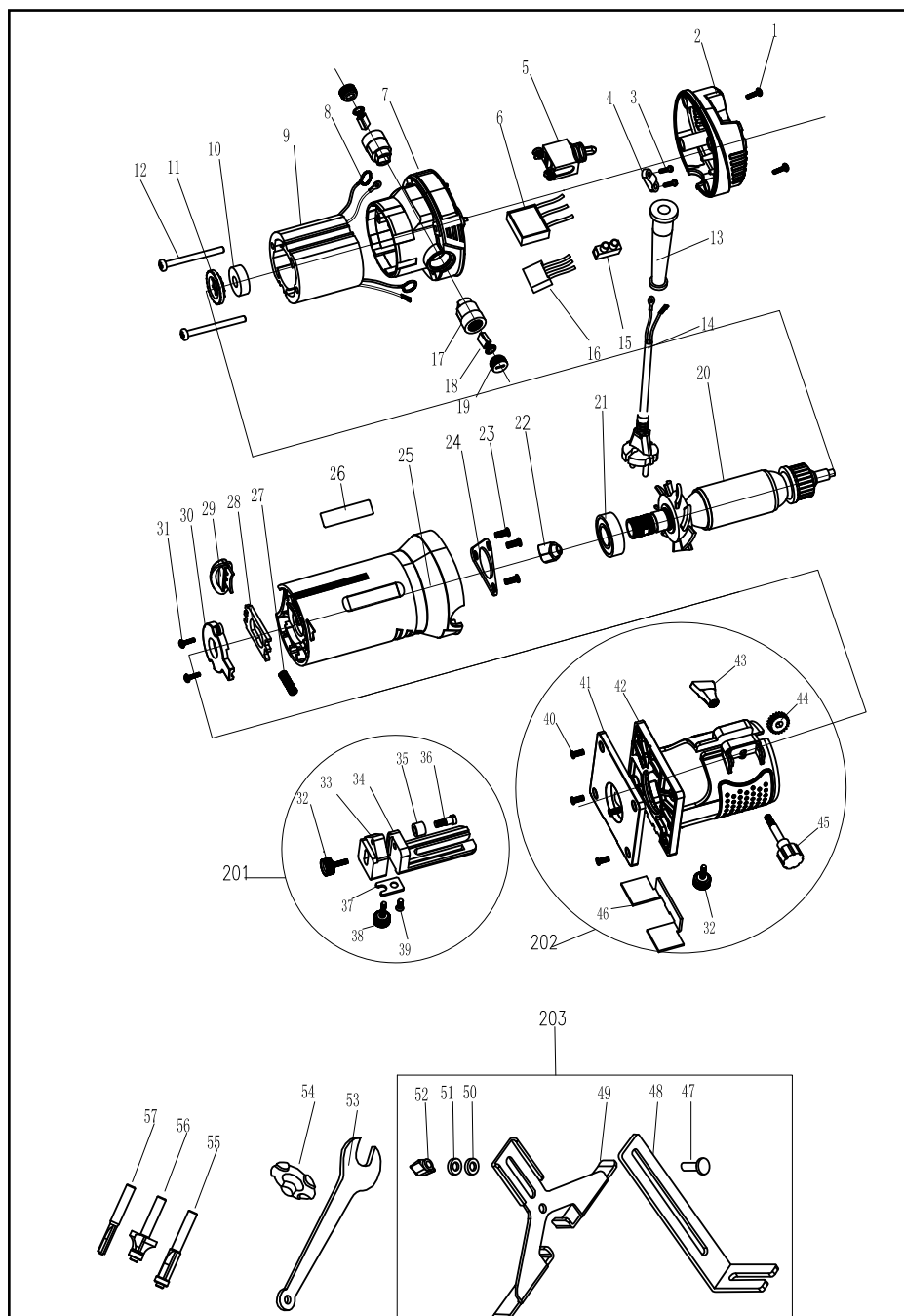


УВАГА! Цей виріб позначено символом утилізації електричних та електронних відходів. Це означає, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами, а потрібно повернути до системи збору, яка відповідає Європейській директиві про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або в постачальника. Цей виріб мають переробити на вторинну сировину або розібрати на частини, щоб зменшити вплив на навколишнє середовище. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для навколишнього середовища та здоров'я людини, оскільки містить небезпечні речовини.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Відпрацьовані електротехнічні вироби заборонено викидати разом із побутовими відходами. Їх слід здавати до відповідних пунктів прийому для подальшої переробки. Відомості щодо таких пунктів прийому можна отримати в місцевих урядових установах або в магазинах роздрібної торгівлі. Цей виріб мають переробити на вторинну сировину або розібрати на частини, щоб зменшити вплив на навколишнє середовище.

8. РОЗГОРНУТЕ ЗОБРАЖЕННЯ ТА ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Номер	Опис деталі	Кількість	Номер	Опис деталі	Кількість
1	ГВИНТ ST4*35	4	29	КНОПКА РОЗБЛОКУВАННЯ ПАТРОНА	1
2	ЗАДНЯ КРИШКА	1	30	КРИШКА	1
3	ГВИНТ ST4*12	2	31	ГВИНТ ST4.2*12	2
4	ЗАТИСКАЧ КАБЕЛЮ	1	32	РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ А	2
5	ПЕРЕМИКАЧ	1	33	РЕГУЛЮВАЛЬНИЙ БЛОК	1
6	МОДУЛЬ ЗАХИСТУ ВІД ПЕРЕЗАПУСКУ	1	34	БЛОК ДЛЯ РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНИ	1
7	СЕРЕДНЯ КРИШКА	1	35	КРОНШТЕЙН	1
8	ЗАТИСКАЧ ЩІТКИ	2	36	ГАЙКА М5	1
9	ВУЗОЛ СТАТОРА	1	37	БЛОК ПОЗИЦІОНУВАННЯ	1
10	ПІДШИПНИК 608	1	38	РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ В	1
11	ПИЛОВЕ КІЛЬЦЕ	1	39	ГВИНТ ЗІ ШЛІЦЬОВОЮ ГОЛОВКОЮ М5*10	1
12	ГВИНТ ST4*65	2	40	САМОНАРІЗНИЙ ГВИНТ М4*10	1
13	ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ДЛЯ КАБЕЛЮ	1	41	ОПОРНА ПЛИТА	1
14	ВИЛКА КАБЕЛЬНОГО РОЗ'ЄМУ	1	42	ПИЛОЗАХИСНИЙ КОЖУХ	1
15	ПЕРЕМИКАЧ	1	43	РУЧКА CAPS1	1
16	КОНДЕНСАТОР	1	44	ПРУЖИННА ШАЙБА	1
17	ТРИМАЧ ЩІТКИ	2	45	РУЧКА ВАЖЕЛЯ	1
18	ВУГІЛЬНА ЩІТКА (2 ШТ.)	2	46	БУРТИК	1
19	КРИШКА ЩІТКИ	2	47	ГАЙКА М6*12	1
20	РОТОР У ЗБОРІ	1	48	КРОНШТЕЙН ДЛЯ КРІПЛЕННЯ	1
21	ПІДШИПНИК 6002	1	49	ОСНОВНА НАПРЯМНА	1
22	АДАПТЕР ФРЕЗИ	1	50	ШАЙБА	1
23	ГВИНТ ST4*12	3	51	ХВИЛЯСТА ШАЙБА	1
24	КРИШКА ПІДШИПНИКА	1	52	РУЧКА CAPS2	1
25	КОРПУС	1	53	ГАЙКОВИЙ КЛЮЧ 17	1
26	МІТКА ІНДИКАТОРА ГЛИБИНИ	1	54	НАПРЯМНА ВТУЛКА	1
27	ГВИНТ ST4*22	1	55	КРИШКА ВІДСІКУ ФРЕЗИ	1
27	ПРУЖИНА	1	56	ФРЕЗА ДЛЯ ЗАОКРУГЛЕННЯ	1
28	НАКЛАДКИ НА КРОМКУ	1	57	ПРЯМА ФРЕЗА	1

КОМПЛЕКТ	Тип / Назва	Номер за каталогом
201	КОМПЛЕКТ РЕГУЛЮВАЛЬНОЇ ОПОРИ	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ПИЛУ	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	КОМПЛЕКТ ОСНОВНОЇ НАПРЯМНОЇ	47, 48, 49, 50, 51, 52

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

9. ГАРАНТІЯ

Будемо вдячні за ваші відгуки на вебсайті магазину.

Гарантія

Продукцію Dexter розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

У разі несправності спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей ("Проблеми та рішення") в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Працівники магазину докладуть усіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем та двигунів у разі їх зносу.

Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до пункту продажу.

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання таких умов:

- Має бути надано документ, що підтверджує покупку
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Погіршення не відбулося внаслідок неправильного налаштування карбюратора.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блока.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією Dexter, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати лише в нормальних умовах; заборонено використовувати його як професійний. Отже, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

SIMBOLURI

Simbolurile din manualul de instrucțiuni și de pe eticheta uneltei.



Clasa de protecție II (izolație dublă).



AVERTIZARE - Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile cu atenție.



Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene.



Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.



Purtați întotdeauna mască de protecție.



Purtați dispozitive de protecție auditivă.



Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate.



Indică riscul de vătămare corporală, deces sau deteriorarea echipamentului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.



Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

CUPRINS

1. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE
2. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE FREZAT
3. RISCURI REZIDUALE
4. UTILIZARE PRECONIZATĂ
5. DATE TEHNICE
6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ÎNȚIALĂ ȘI SETAREA
7. RECICLAREA
8. VEDERE EXTINSĂ ȘI LISTA PIESELOR
9. GARANȚIE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

1. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE



AVERTISMENT Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul “unealtă electrică” folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică cu acumulator (fără fir).

1) Siguranța în zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate și întunecate favorizează producerea accidentelor.
- b) **Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.
- c) **Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare.** Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- e) **Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă nu se poate evita utilizarea unelei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți, urmăriți ceea ce faceți și aplicați regulile de bun simț când utilizați unealta electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.
- b) **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca anti-praf, pantofii de protecție împotriva alunecării, casca rigidă sau dispozitivele de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- c) **Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a unelei electrice poate provoca o vătămare corporală.
- e) **Nu vă întindeți peste unealtă. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.
- f) **Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.

h) Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța unelei. Orice acțiune neglijentă poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.** Utilizarea unelei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
- c) **Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulare - dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
- e) **Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltelor electrice.** Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile, etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a unelei în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra unelei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

2. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE FREZAT

- a) **Țineți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece freza poate veni în contact cu propriul cablu.** Dacă tăiați un cablu „sub tensiune” există riscul ca părțile metalice expuse ale unelei să „conducă electricitatea”, ducând la electrocutarea utilizatorului.
- b) **Utilizați cleme sau altă modalitate practică pentru a fixa și sprijini piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Dacă țineți piesa de prelucrat cu mâna sau sprijinită de corp, nu îi asigurați stabilitatea și riscați să pierdeți controlul.

3. RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când unealta electrică este utilizată conform instrucțiunilor, nu se pot elimina toți factorii de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea sculei electrice:

- a) **Probleme de sănătate ca urmare a vibrațiilor emise, dacă unealta electrică este utilizată pe o perioadă mai lungă sau dacă nu este gestionată în mod corespunzător și întreținută corect.**
- b) **Răniri și daune aduse bunurilor din cauza accesoriilor sparte care sunt proiectate brusc.**



Avertizare! Această unealtă electrică produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În unele situații, acest câmp poate să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi această unealtă electrică.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

4. UTILIZARE PRECONIZATĂ

Mașina de frezat este ideală pentru prelucrarea lemnului și a materialului plastic, dar și pentru frezarea nodurilor, a canelurilor, îndepărtarea adânciturilor, trasarea curbilor și a siglelor etc.

Mașina de frezat nu trebuie să fie utilizată pentru prelucrarea metalului, a pietrei etc.

Echipamentul trebuie să fie utilizat numai în scopul preconizat. Orice altă utilizare este considerată o utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice deteriorare și vătămări de orice fel cauzate ca urmare a acestei situații.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul produs de noi nu a fost proiectat pentru utilizarea în cadrul unor instalații comerciale, economice sau industriale. Garanția noastră nu se aplică dacă echipamentul este utilizat în cadrul unor activități comerciale, economice sau industriale sau în scopuri similare.

Instrucțiune de siguranță specială

Scoateți ștecherul de alimentare electrică din priză înainte de a face orice ajustări, a schimba uneltele, a realiza întreținerea sau curățarea. După finalizarea tuturor operațiunilor adecvate de reglare, schimbare, întreținere sau curățare, puteți introduce ștecherul de alimentare în priză înainte de a porni mașina pentru utilizare.

Piulița hexagonală (3) trebuie să fie întotdeauna bine strânsă când se lucrează cu mașina.

Nu încercați să prelucrați piese extrem de mici. Piese de prelucrat mai mici trebuie să fie fixate astfel încât să nu se desprindă când se lucrează cu mașina (de ex. utilizarea clemelor cu șuruburi).

Verificați dacă piesa de prelucrat conține corpuri străine. Când lucrați, asigurați-vă că nu ajungeți cu mașina la cuie sau alte materiale similare. În timpul utilizării uneltei, asigurați-vă că nu există niciun obstacol în atingerea obiectivului sau în calea piesei de prelucrat.

Țineți mâinile la distanță de unealta rotativă!

Îndepărtați reziduurile și materialul similar numai când mașina este în poziție oprită.

Nu atingeți freza imediat după utilizare. Aceasta poate fi foarte încinsă și cauza arsuri pe piele.

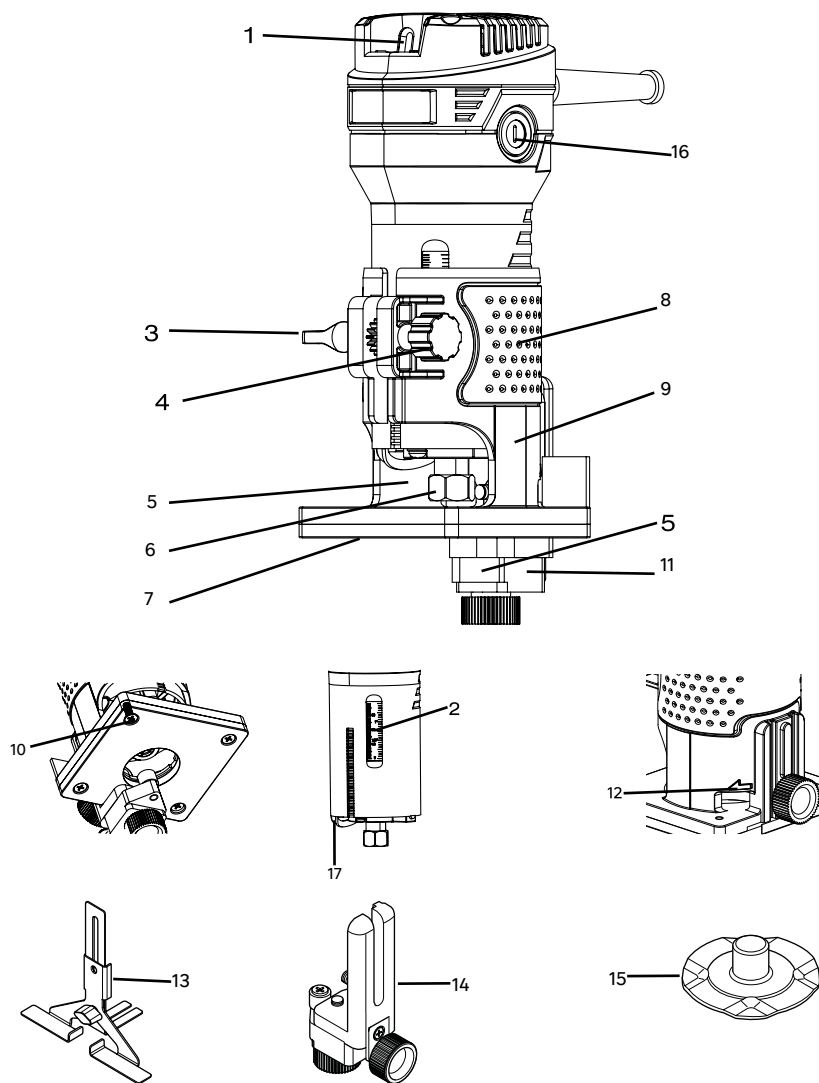
Pericol de vătămare produsă de marginile ascuțite ale frezei.

Dacă este necesar, deplasați suportul complet în jos pentru protecție.

Nu trebuie să prelucrați materiale care generează praf sau vapori care pot fi periculoși pentru sănătate (de ex. azbest).

Nu operați mașina când este într-un suport.

Utilizați întotdeauna unealta în condiții ambientale uscate și la temperatură adecvată.



1. Întrerupător pornit/oprit
2. Etichetă (adâncime tăiere riglă)
3. Piuliță hexagonală (adâncime tăiere)
4. Șurub de montare (adâncime de tăiere)
5. Ax
6. Adaptor burghiu mașină de frezat
7. Platformă
8. Suprafață de prindere
9. Suport

10. Șurub
11. Protecție
12. Săgeată (arată direcția de rotație a frezei)
13. Ghidaj drept (accesoriu)
14. Ghidaj și muchie curbă (accesoriu)
15. Bucșă de ghidaj (accesoriu)
16. Suport perie cărbune
17. Buton de repornire

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA

RO

EN

5. DATE TEHNICE

TENSIUNE NOMINALĂ	220V-240V
FRECVENȚĂ NOMINALĂ	50Hz
PUTERE DE INTRARE NOMINALĂ	510W
VITEZĂ FĂRĂ ÎNCĂRCĂTURĂ	32000/minut
DIMENSIUNE DISC DE ȘLEFUIRE USCATĂ	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
DIAMETRUL FREZEI	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
NIVEL DE PRESIUNE ACUSTICĂ	L_{PA} : 84 dB(A)
INCERTITUDINE	K_{PA} : 3 dB(A)
NIVEL DE PUTERE A SUNETULUI	L_{WA} : 92 dB(A)
INCERTITUDINE	K_{WA} : 3 dB(A)
NIVEL DE VIBRAȚII	a_{hAG} : 2,25 m/s ²
INCERTITUDINE	K: 1,5 m/s ²
GRAD DE PROTECȚIE	□ /

Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

- valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarată (e) au fost măsurate în conformitate cu o metodă de test standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta;
- valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) declarată (e) a (le) emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.



Avertisment:

- Emisiile de vibrații și de zgomot la utilizarea sculei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modul în care este utilizată unealta, îndeosebi de tipul piesei de prelucrat;
- Trebuie identificate măsurile de siguranță menite să protejeze operatorul, care se bazează pe o expunere în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de manevră, cum ar fi momentele în care unealta nu este în priză și când funcționează în gol, pe lângă timpul necesar pentru acționarea manetei).

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ÎNȚIALĂ ȘI SETAREA



Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea nominală la rețea și frecvența la rețea specificate pe plăcuța indicatoare corespund sursei de alimentare.



Instalați întotdeauna în amonte un RCD cu un curent de declanșare maxim de 30 mA.



Scoateți ștecherul de alimentare din priză.

Montaj

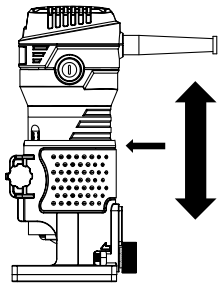
Prin slăbirea piuliței hexagonale (3) și rotirea șurubului de fixare (4), corpul mașinii poate fi deplasat în sus sau în jos, pentru a regla distanța dintre freză și piesa de prelucrat.

Suportul (9) joacă rolul de element de susținere a corpului mașinii, oferă un mâner de prindere pentru-l ține în timpul utilizării și protecție pentru a evita atingerea lamei în mișcare cu mâinile.

1. Introducerea frezei



Funcționarea mașinii la viteză mare necesită freze de înaltă calitate (HSS sau carbid).





Utilizați doar freze care sunt adecvate pentru viteza mașinii utilizate. Consultați capitolul "Date tehnice".



Utilizați doar freze cu un diametru al axului care corespunde cu alezajul mandrinei cu bucă elastică.



Piulița mandrinei cu bucă elastică poate fi strânsă doar cu mâna dacă nu se utilizează freze.



Nu utilizați freze tocite sau deteriorate.

1. Deconectați cablul de alimentare.
2. Desfaceți piulița hexagonală (3) și trageți suportul (9) în jos.

Consultați fig. A.

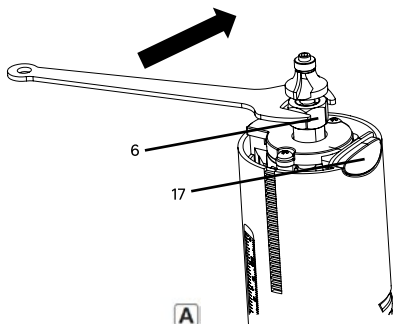
3. Introduceți freza cu toată lungimea cozii în adaptorul pentru burghiu al mașinii de frezat (6).
4. Apăsăți butonul de repornire (17).
5. Blocați cu o cheie cu capăt deschis de 17 mm.

2. Reglarea adâncimii de tăiere



Se poate realiza o frezare precisă și sigură cu o adâncime maximă de tăiere de 3 mm. Acest lucru protejează și motorul împotriva supraîncălzirii. Se pot obține adâncimi de tăiere mai mari prin mai multe runde.

1. Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
2. Desfaceți piulița hexagonală (3).
3. Fixați suportul (9) prin rotirea șurubului de fixare (4), astfel încât freza să atingă foarte ușor suprafața piesei de prelucrat.
4. Urmăriți rigla (2) și reglați suportul (9) rotind șurubul de fixare (4) la adâncimea de tăiere dorită.
5. Strângeți bine piulița hexagonală (3) pentru a fixa suportul (9)..

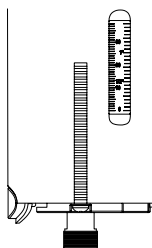


3. Înlocuirea adaptorului de burghiu al mașinii de frezat

Această mașină este adecvată pentru adaptoare de burghie ale mașinii de frezat și burghie cu Φ 6,0 mm și Φ 6,35 mm.

A se vedea fig. B.

1. Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
2. Deșurubați adaptorul de burghiu al mașinii de frezat (6).
3. Înlocuiți adaptorul de burghiu al mașinii de frezat (Φ 6,0 mm sau 6,35 mm).
4. Înșurubați adaptorul de burghiu al mașinii de frezat doar cu mâna, nu strângeți.



4. Montați protecția

A se vedea fig. C.

1. Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
2. Montați protecția (11) conform imaginii.

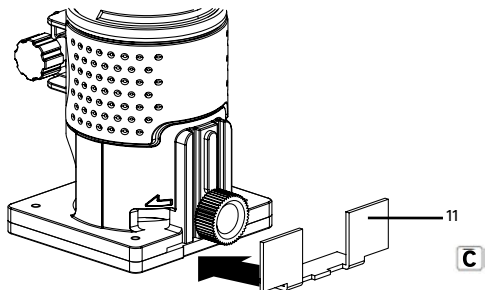
Utilizare

1. Увімкнення й вимкнення

Acționați butonul de pornit/oprit (1).

I = pornit

0 = oprit



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

2. Instrucțiuni de lucru

Utilizarea mașinii

Țineți bine mașina de suprafața de prindere (8).

Așezați mașina pe piesa de prelucrat astfel încât freza să nu atingă piesa de prelucrat. Porniți mașina și așteptați până când ajunge la viteza maximă. Apoi lăsați freza să pătrundă în piesa de prelucrat.

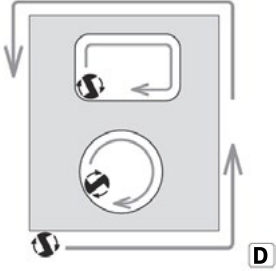
Platforma (7) alunecă pe piesa de prelucrat.

Direcția de avansare (a se vedea fig. D)

Lucrați întotdeauna în direcția opusă. Împingeți întotdeauna mașina înainte conform imaginii.

Direcția de rotație a frezei este indicată de o săgeată (12) de pe mașină.

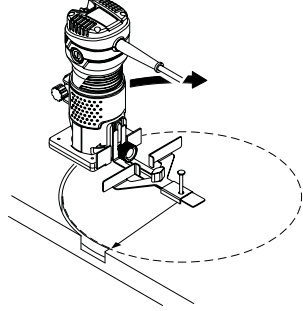
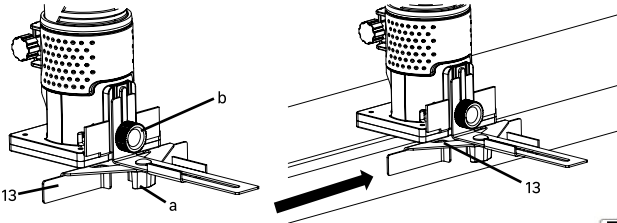
Ghidați mașina la o viteză constantă adecvată pentru materialul prelucrat.



3. Așezarea după utilizare

După încheierea procesului de tăiere, opriți mașina și puneți-o jos doar după ce motorul s-a oprit complet.

4. Metode de lucru speciale:



Tăierea cu ghidaj drept (a se vedea fig. E)

1. Fixați ghidajul drept (13) cu șuruburi (b) pe mașină.

2. Desfaceți șurubul fluture (a) și reglați distanța până la freză. Strângeți șurubul fluture (a).

Atenție: Consultați manualul de instrucțiuni pentru montaj

5. Opriți ghidajul cu margine curbată (a se vedea fig. F)

Ghidajul cu margine curbată este utilizat pentru tăierea de-a lungul unei margini curbate.

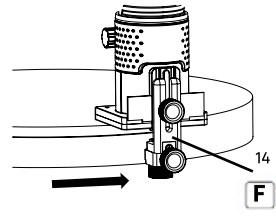
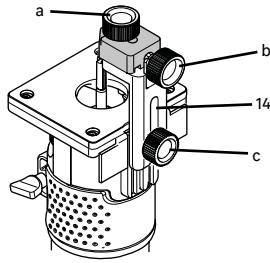
1. Atașați ghidajul cu margine curbată (14) cu șurubul (c) la mașină.

2. Desfaceți șurubul de prindere (a).

3. Fixați distanța dorită până la freză cu ajutorul șurubului de reglare (b).

4. Strângeți șurubul de prindere (a).

Atenție: Consultați manualul de instrucțiuni pentru montaj



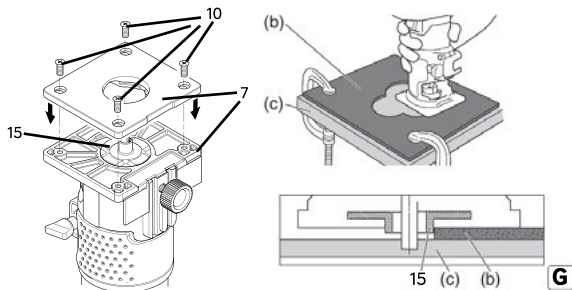
6. Bucșă de ghidaj (a se vedea fig. G)

Pentru tăierea după un șablon fixat pe piesa de prelucrat.

1. Desfaceți șuruburile (10) pentru a demonta platforma (7). Introduceți bușca de ghidaj (15) și apoi fixați din nou în șuruburi platforma (7).

2. Atașați un șablon (b) pe piesa de prelucrat (c). Așezați mașina pe șablon și ghidați-o astfel încât bușca de ghidaj (15) să alunece de-a lungul marginii șablonului (b)..

Atenție: Consultați manualul de instrucțiuni pentru montaj



7. Frezarea de-a lungul unei benzi atașate la piesa de prelucrat/frezarea de-a lungul unui marcaj drept

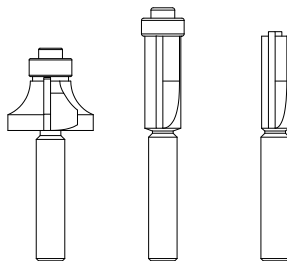
1. Atașați o bandă pe piesa de prelucrat și ghidați mașina cu o margine dreaptă a platformei de-a lungul benzii. (Utilizați întotdeauna aceeași margine.)

Frezarea profilelor

1. Când lucrați cu freze de profil, îndepărtați mai întâi o așchie mai mare și apoi o așchie mai mică.

1. Viteza de avansare nu trebuie să fie prea scăzută. În caz contrar, lemnul se va părli.

Burghiile de frezare compatibile cu mașina de frezat de mână sunt următoarele:



Asigurați-vă că burghiul de frezare este adaptabil la viteza de lucru maximă a mașinii de frezat de mână și că este bine fixat cu adaptorul de burghiu al mașinii de frezat (6).

Curățarea și întreținerea

Scoateți întotdeauna cablul de alimentare prin priză înainte de a începe lucrările de curățare.

1. Curățare

- Curățați de murdărie și praf pe cât posibil toate dispozitivele de siguranță, gurile de aerisire și carterul motorului. Ștergeți echipamentul cu o lavetă curată sau curățați-l prin suflare cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați dispozitivul imediat, de fiecare dată când ați terminat utilizarea acestuia.
- Curățați echipamentul în mod regulat cu o lavetă umedă și un săpun delicat. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți deoarece pot degrada piesele din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că în dispozitiv nu poate pătrunde apă. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

2. Perii de carbon

În cazul producerii excesive de scântei, înlocuiți periile de carbon prin operația următoare.

Inspectați și schimbați peria periodic, pentru a asigura funcționarea în siguranță și durata de viață îndelungată.

În primul rând, înșurubați capacul periei cu o șurubelniță. Schimbați peria uzată și apoi strângeți capul periei.

3. Întreținere

1. Замініть фрезу, якщо вона пошкоджена або зношена.
2. Періодично перевіряйте шнури інструментів і в разі пошкодження ремонтуйте їх у найближчому сервісному центрі.

4. Accesorii

Perie carbon,
Cheie de 17 mm,
Perie ghidaj,
Ghidaj muchie curbată,
Ghidaj drept,
Burghiu carotă Φ 6,0,
Burghiu drept Φ 6,0,
Burghiu de frezat plat Φ 6,0.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Înlocuirea cablului electric

Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.

Eliminare și reciclare

Echipamentul este furnizat în ambalaj, pentru a preveni deteriorarea acestuia în timpul transportului.

Materiile prime din acest ambalaj pot fi reutilizate și reciclate. Echipamentul și accesoriile sale sunt fabricate din diverse tipuri de material, cum ar fi metal și plastic. Nu puneți în niciun caz echipamentul defect în recipiente de deșeuri casnice. Echipamentul trebuie să fie dus la un centru de colectare adecvat pentru eliminarea corespunzătoare. Dacă nu știți unde se află un asemenea centru, trebuie să întrebați la birourile autorităților locale.

7. REICHLAREA



Ambalajul este alcătuit din material ecologic. Acesta poate fi eliminat în containerele de reciclare locale.

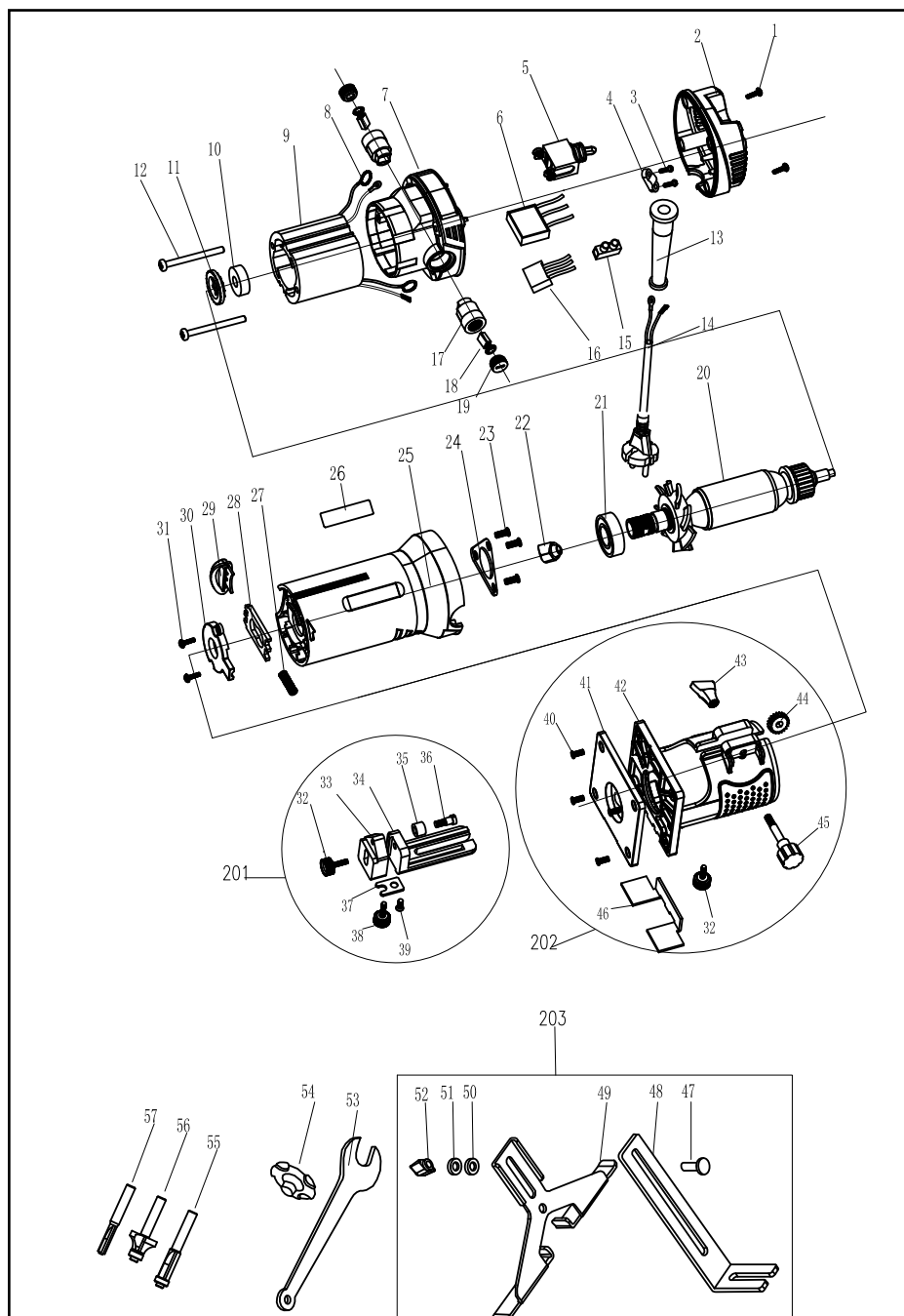


ATENȚIE! Acest produs a fost marcat cu un simbol referitor la eliminarea deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie returnat într-un sistem de colectare conform cu Directiva europeană DEEE. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține recomandări legate de reciclare. Aparatul va fi apoi reciclat sau demontat, pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentul electric și electronic poate fi periculos pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conține substanțe periculoase.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate în acest scop. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul. Aparatul va fi apoi reciclat sau demontat, pentru a reduce impactul asupra mediului.

8. VEDERE EXTINSĂ ȘI LISTA PIESELOR



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Nr.	Descrierea piesei	Cant.	Nr.	Descrierea piesei	Cant.
1	ȘURUB ST4*35	4	29	BUTON REPOZNIRE	1
2	CARCASĂ SPATE	1	30	CARCASĂ	1
3	ȘURUB ST4*12	2	31	ȘURUB ST4.2*12	2
4	CLEMĂ CABLU	1	32	BUTON REGLARE A	2
5	COMUTATOR	1	33	BLOC DE REGLARE	1
6	MODUL DE PROTECȚIE LA REPOZNIRE	1	34	BLOC DE REGLARE ADÂNCIME	1
7	CARCASĂ MIJLOC	1	35	STÂLP DE FIXARE	1
8	MUFĂ PENTRU PERIE	2	36	PIULIȚĂ M5	1
9	ANSAMBLU STATOR	1	37	BLOCARE POZIȚIE	1
10	RULMENT 608	1	38	BUTON REGLARE B	1
11	GARNITURĂ INELARĂ PRAF	1	39	ȘURUB CU CAP CRESTAT M5*10	1
12	ȘURUB ST4*65	2	40	ȘURUB CONIC M4*10	1
13	PROTECȚIE PENTRU CABLU	1	41	PLACĂ DE BAZĂ	1
14	CABLU CU MUFĂ	1	42	PROTECȚIE LA PRAF	1
15	POL DE COMUTARE	1	43	MANETĂ CAPS1	1
16	CONDENSATOR	1	44	ȘAIBĂ ELASTICĂ	1
17	SUPORT PERIE	2	45	MANETĂ BUTON	1
18	PERIE CARBON (2 BUC.)	2	46	PROTECȚIE	1
19	CAPAC PERIE	2	47	PIULIȚĂ M6*12	1
20	ANSAMBLU ROTOR	1	48	BRAȚ DE FIXARE	1
21	RULMENT 6002	1	49	BAZĂ DE GHIDAJ	1
22	ADAPTOR DE BURGHIU	1	50	ȘAIBĂ	1
23	ȘURUB ST4*12	3	51	ȘAIBĂ ONDULATĂ	1
24	CAPAC RULMENT	1	52	MANETĂ CAPS2	1
25	CARCASĂ	1	53	DISTANȚIER 17	1
26	ETICHETĂ INDICATOR DE ADÂNCIME	1	54	BUCȘĂ DE GHIDAJ	1
27	ȘURUB ST4*22	1	55	BURGHIU CU CAPAC COLECTOR	1
27	ARC	1	56	BURGHIU ROTUNJIT	1
28	PLĂCUȚE INSCRIȚIONATE	1	57	BURGHIU DREPT	1

SET	Denumire tip	Număr catalog
201	KIT BAZĂ DE REGLARE	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	KIT DE PROTECȚIE LA PRAF	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	KIT BAZĂ DE GHIDAJ	47, 48, 49, 50, 51, 52

9. GARANȚIE

Așteptăm interes toate observațiile dvs. pe site-ul magazinului online.

Garanție

Produsele Dexter sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Unealta are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție.

Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Deteriorările nu trebuie să se fi produs ca urmare a amplasării incorecte a carburatorului.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese neproduse de Dexter, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, această garanție nu acoperă produsele utilizate de societăți specializate în amenajări exterioare, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SYMBOLS

The symbols in instruction manual and label on the tool.



Protection class II (double insulation).



WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.



Always wear eye protection.



Always wear mask protection.



Wear ear protection.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

CONTENTS

- 1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
- 2.SAFETY INSTRUCTIONS FOR ROUTERS
- 3.RESIDUAL RISKS
- 4.INTENDED USE
- 5.TECHNICAL DATA
- 6.INITIAL OPERATION AND SETTING
- 7.RECYCLING
- 8.EXPLODED VIEW & PART LIST
- 9.WARRANTY

1. General power tool safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled

FR with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2. Safety instructions for routers

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- b) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

3. RESIDUAL RISKS

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

- a) **Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.**
- b) **Injuries and damage to property due to broken accessories that are suddenly dashed.**



Warning! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

4. Intended use

The router is ideal for machining wood and plastic and also for cutting out knots, cutting grooves, removing recesses, copying curves and logos, etc.

The router must not be used for machining metal, stone, etc.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Special safety instruction

Pull the mains plug out of the socket before making any adjustments, changing tools, carrying out maintenance or cleaning. After finish all related adjustment , change , maintenance or cleaning , then you can plug into socket before switch on the machine for use .

The tommy nut (3) must always be tightened well when working with the machine.

Do not try to machine extremely small workpieces. Smaller workpieces must be secured in such a way that they do not get loose when working with the machine (e.g. using screw clamps).

Check the workpiece for foreign bodies. When working, always make sure that no nails or other similar materials are being cut into. No any obstruction of objectives or workpiece during working .

Keep your hands away from the rotating tool!

Remove debris and similar material only when the machine is at a standstill.

Do not touch the cutter straight after use. It can be very hot and cause burns to your skin.

Danger of injury from the sharp edges of the cutter.

If needed, set the stand all the way down for protection.

Materials that generate dusts or vapours that may be harmful to health (e.g. asbestos) must not be processed.

Do not operate the machine in a holder.

Always use the tool in dry and suitable temperature ambient conditions.

FR

ES

PT

IT

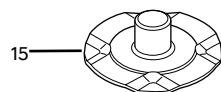
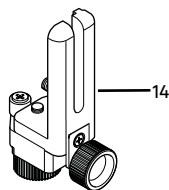
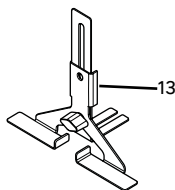
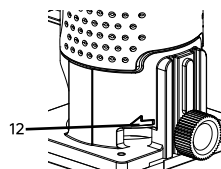
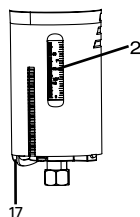
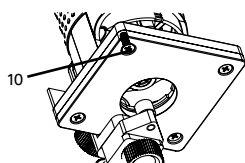
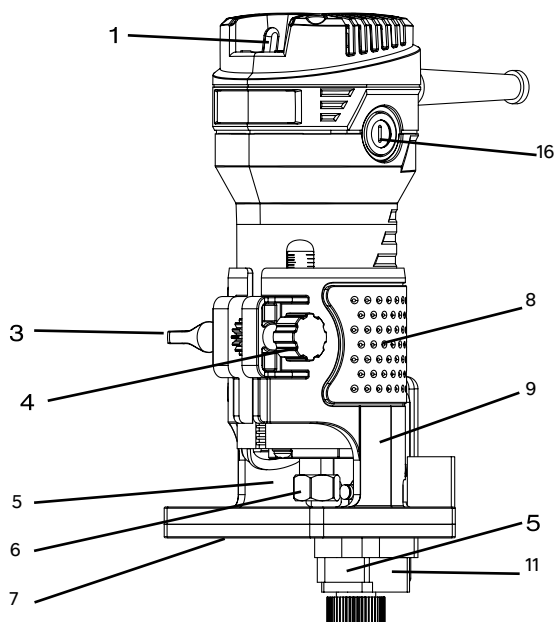
EL

PL

UA

RO

EN



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. On/off switch | 10. Screw |
| 2. Label (Scale cutting depth) | 11. Fender |
| 3. Tommy nut (cutting depth) | 12. Arrow (shows the direction of rotation of the cutter) |
| 4. Setting screw (cutting depth) | 13. Straight guide (Accessory) |
| 5. Spindle | 14. Curved edge guide (Accessory) |
| 6. Router bit adapter | 15. Guide bush (Accessory) |
| 7. Footplate | 16. Carbon brush holder |
| 8. Grip surface | 17. Blurt button |
| 9. Stand | |

5. TECHNICAL DATA

RATED VOLTAGE	220V-240V
RATED FREQUENCY	50Hz
RATED INPUT POWER	510W
NO-LOAD SPEED	32000/min
DRY GRINDING WHEEL SIZE	Ø 200mm x 20x Ø 16mm
MILLING CUTTER DIAMETER	6mm (6,35mm 510PR2.5003)
SOUND PRESSURE LEVEL	L_{PA} : 84 dB(A)
UNCERTAINTY	K_{PA} : 3 dB(A)
SOUND POWER LEVEL	L_{WA} : 92 dB(A)
UNCERTAINTY	K_{WA} : 3 dB(A)
VIBRATION LEVEL	a_{hAG} : 2,25 m/s ²
UNCERTAINTY	K : 1,5 m/s ²
PROTECT GRADE	

Recommendation for the operator to wear hearing protection.

- that the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- that the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning:

- that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

6. Initial Operation and Setting



Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.



Always install an RCD with a maximum trip current of 30 mA upstream.

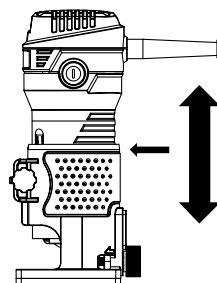


Pull the mains plug out of the socket.

Assembly

By loosening the Tommy nut (3) and rotating setting screw (4), thus the machine body could move upward or downward to adjust the distance between cutter and workpiece.

The Stand (9) plays the role to support the machine body, provide handle grip for holding during use and guard to avoid hands to touch moving blade.



1. Inserting the cutter



The high speed of the machine requires high quality cutters (HSS or carbide).

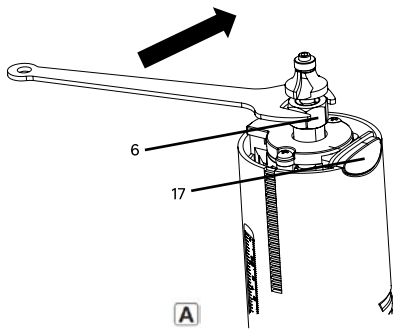
FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

-  Only use cutters that are suited to the speed of your machine. See chapter “Technical data”.
-  Only use cutters the shaft diameter of which matches the collet bore of the collet chuck.
-  The collet chuck nut may only be tightened by hand if no cutters are used.
-  Do not use blunt or damaged cutters.

1. Unplug power cable.
2. Undo tommy nut (3) and pull stand (9) downwards.

See fig. A.

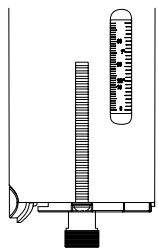
3. Insert the cutter with the full length of the shank in the router bit adapter(6).
4. Press the blurt button (17).
5. Lock with a 17mm open-end wrench.



2. Adjusting the cutting depth

 Clean and safe cutting is achieved with a maximum cutting depth of 3 mm. This also protects the motor from overloading. Greater cutting depths can be achieved with several rounds.

1. Pull the mains plug out of the socket.
2. Undo the tommy nut (3).
3. By turning the setting screw (4) set the stand (9) in such a way that the cutter touches the workpiece surface very lightly.
4. Watch the scale (2) and adjust the stand (9) by turning the setting screw (4) to the desired cutting depth.
5. Firmly tighten the tommy nut (3) to secure the stand (9).

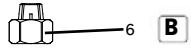


3. Replacing the router bit adapter

This machine is suitable for $\Phi 6.0\text{mm}$ and $\Phi 6.35\text{mm}$ router bit adapter and bits.

See fig. B.

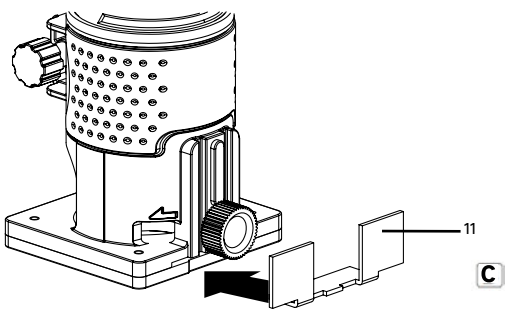
1. Pull the mains plug out of the socket.
2. Unscrew the router bit adapter(6).
3. Replace the router bit adapter($\Phi 6.0\text{mm}$ or 6.35mm).
4. Screw on the router bit adapter only by hand, do not tighten.



4. Fit Fender

See fig. C.

1. Pull the mains plug out of the socket.
2. Mount fender (11) as shown.



Use

1. Switching on and off

Activate on/off switch (1).

I = switch on

O = switch off

2. Working Directions

Machine use

Firmly hold the machine from the grip surface (8).

Place the machine onto the workpiece without the cutter touching the workpiece. Switch on machine and wait until the full speed has been reached. Then allow the cutter to penetrate the workpiece.

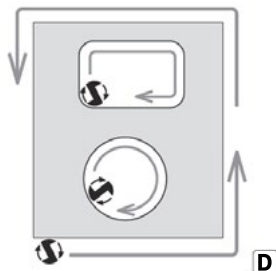
The footplate (7) glides onto the workpiece.

Feed direction (See fig. D)

Always work in the opposite direction. Always push the machine forwards as shown.

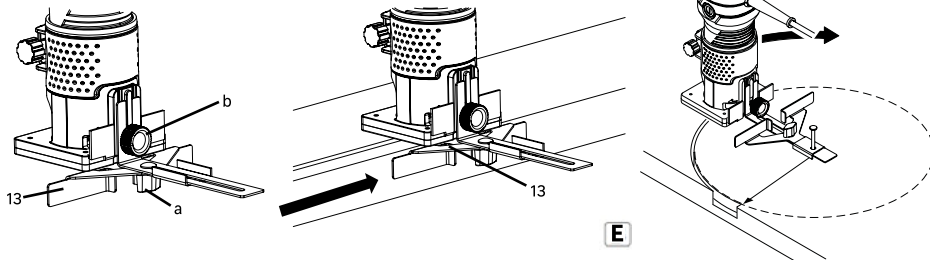
The direction of rotation of the cutter is indicated by an arrow (12) on the machine.

Guide the machine evenly at a speed suitable for the material being processed.



3. Putting down after use

After ending the cutting process, switch off the machine and only set it down when the motor has come to a standstill.



4. Special working methods:

Cutting with straight guide (See fig. E)

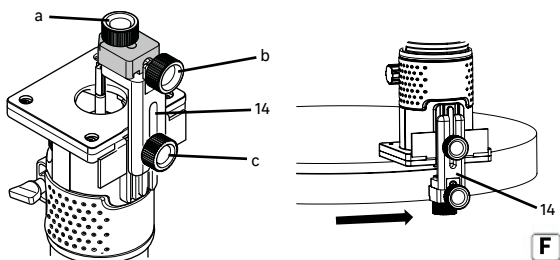
1. Attach the straight guide (13) with screws (b) on the machine.

2. Undo the wing screw (a) and adjust the distance to the cutter. Tighten the wing screw (a).

Attention: Refer to Assembly IM

5. Stop with Curved edge guide (See fig. F)

The curved edge guide is used for cutting along a curved edge



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

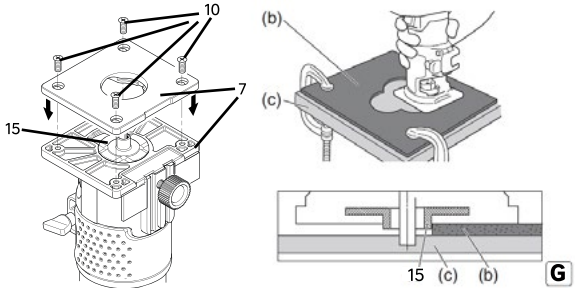
1. Attach the curved edge guide (14) with the screw (c) to the machine.
2. Undo the clamping screw (a).
3. Using the adjusting screw (b), set the desired distance to the cutter.
4. Tighten the clamping screw (a).

Attention: Refer to Assembly IM

6. Guide bush (See fig. G)

For cutting according to a template fixed on the workpiece.

1. Undo the screws (10) to remove the footplate (7). Insert the guide bush (15) and then screw the footplate (7) back on.
2. Attach a template (b) on the workpiece (c). Place the machine on the template and guide it so that the guide bush (15) glides along the edge of the template (b).



Attention: Refer to Assembly IM

7. Milling along a strip attached to the workpiece / milling along a straight marking

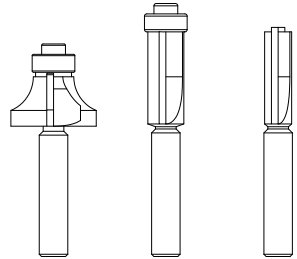
1. Attach a strip on the workpiece and guide the machine with a straight edge of the foot plate along the strip. (Always use the same edge.)

Profile milling

1. When working with profile cutters, first remove a larger chip and then a smaller chip.
2. The feed rate must not be too low, otherwise the wood will scorch.

Cutting bit compatible with palm router as below:

Please ensure the cutting bit is adaptable to max working speed of palm router and well fixed by the router bit adapter (6).



Cleaning and maintenance

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

1. Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

2. Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes replaced by following below operation .

Inspect and change the brush periodically to ensure safety operation and long use life. Firstly, screw the brush cap by a screwdriver. Change the worn brush and then tighten the brush cap.

3. Maintenance

- 1) Replace the milling cutter if damaged or worn-out.
- 2) Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired at your nearest Service Center.

4. Accessory

Carbon brush,

17mm Wrech,
Guide bush,
Curved edge guide,
Straight guide,
Corer round bit Φ 6.0,
Straight bit Φ 6.0,
Flush trim bit Φ 6.0

Replacing the power cable

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

7. RECYCLING



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive.

Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment.

FR

ES

PT

IT

EL

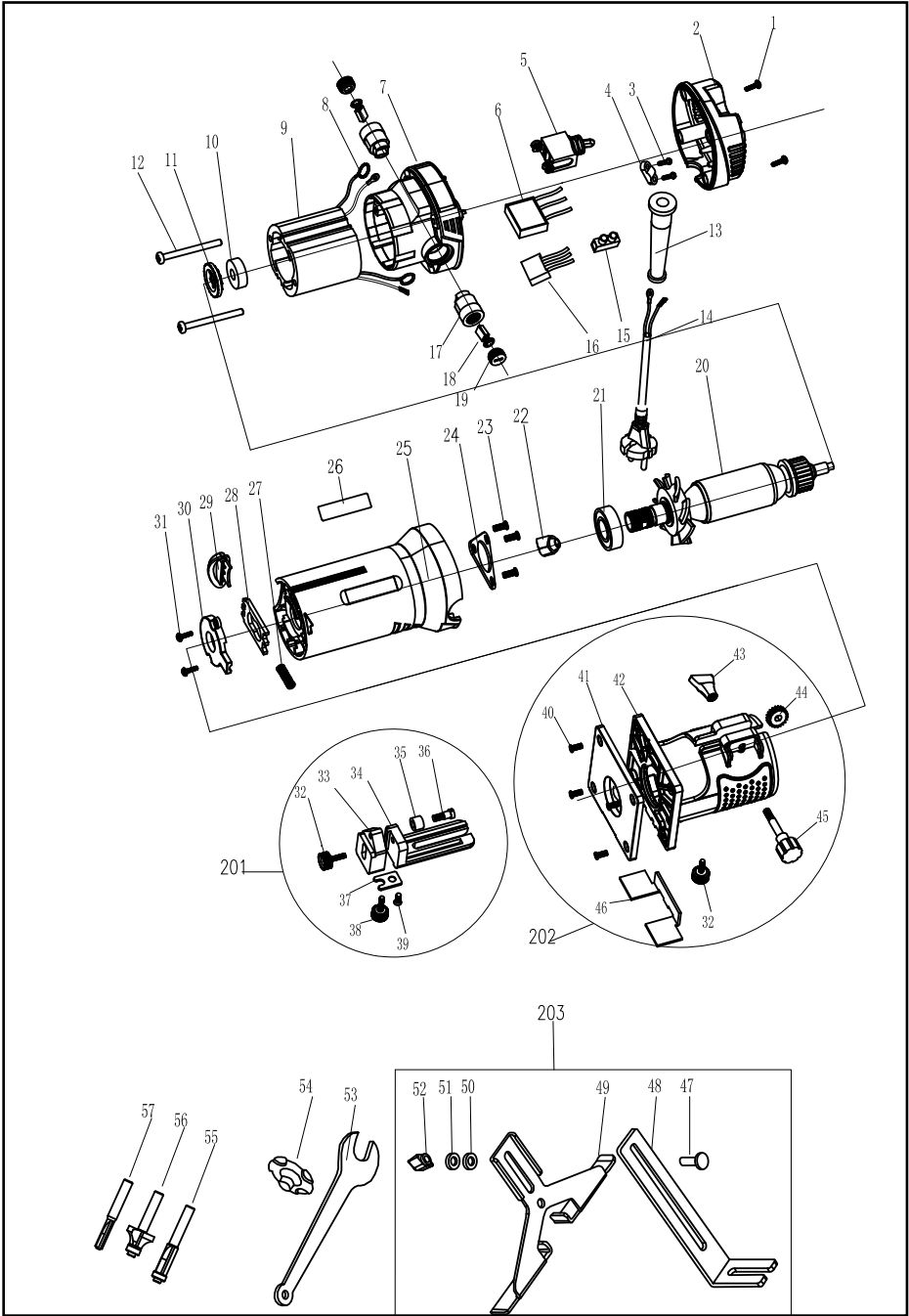
PL

UA

RO

EN

8. EXPLODED VIEW & PART LIST



No.	Part Description	Qty	No.	Part Description	Qty
1	SCREW ST4*35	4	29	BLURT BUTTON	1
2	REAR COVER	1	30	COVER	1
3	SCREW ST4*12	2	31	SCREW ST4.2*12	2
4	CABLE CLAMP	1	32	ADJUSTMENT KNOB A	2
5	SWITCH	1	33	ADJUSTMENT BLOCK	1
6	RESTART PROTECTION MODULE	1	34	DEPTH ADJUSTMENT BLOCK	1
7	MIDDLE COVER	1	35	FIXING POLE	1
8	BRUSH TERMINAL	2	36	NUT M5	1
9	STATOR ASSEMBLY	1	37	POSITION BLOCK	1
10	BEARING 608	1	38	ADJUSTMENT KNOB B	1
11	DUST RING	1	39	SLOTTED HEAD SCREW M5*10	1
12	SCREW ST4*65	2	40	TAPPING SCREW M4*10	1
13	CABLE PROTECTOR	1	41	BASE PLATE	1
14	CABLE C/W PLUG	1	42	DUST GUARD	1
15	SWITCH POLE	1	43	KNOB CAPS1	1
16	CAPACITOR	1	44	SPRING WASHER	1
17	BRUSH HOLDER	2	45	KNOB LEVER	1
18	CARBON BRUSH(2pcs)	2	46	FENDER	1
19	BRUSH COVER	2	47	NUT M6*12	1
20	ROTOR ASSEMBLY	1	48	FIXING BRACKET	1
21	BEARING 6002	1	49	GUIDE BASE	1
22	BIT ADAPTER	1	50	WASHER	1
23	SCREW ST4*12	3	51	WAVE WASHER	1
24	BEARING COVER	1	52	KNOB CAPS2	1
25	HOUSING	1	53	SPANNER 17	1
26	DEPTH INDICATOR LABEL	1	54	GUIDE BUSH	1
27	SCREW ST4*22	1	55	COVER BOX BIT	1
27	SPRING	1	56	ROUNDING OVER BIT	1
28	LIP PATCHES	1	57	STRAIGHT BIT	1

KIT	Type Name	Part number
201	ADJUSTMENT BASE KIT	32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
202	DUSTGUARD KIT	32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
203	GUIDE BASE KIT	47, 48, 49, 50, 51, 52

9. WARRANTY

We will be happy to receive all of your remarks on our online store web site.

Warranty

Dexter products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The tool is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by Dexter, whereas they prove to be the cause of deterioration
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



EN|FR|
ES|PT|

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

92101391

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |Tipo de producto |

DEXTER PALM ROUTER DP6

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

92101391 - EAN Code: 3276007888362
Industrial Type Design Reference: 510PR2.5

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-17:2017

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

2011_65_EU_RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

(EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France
30/10/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



IT|PO|
GR|RO|

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

92101391

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

DEXTER PALM ROUTER DP6

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

92101391 - EAN Code: 3276007888362
Industrial Type Design Reference: 510PR2.5

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyn|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-17:2017

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej
|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

(EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

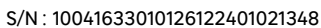
Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France
30/10/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



Fabriqu  en Chine \ Made in China \ Сделано в Китае
 \  ытайда жасалған \ Виготовлено в Китаї \
 Origem : China

